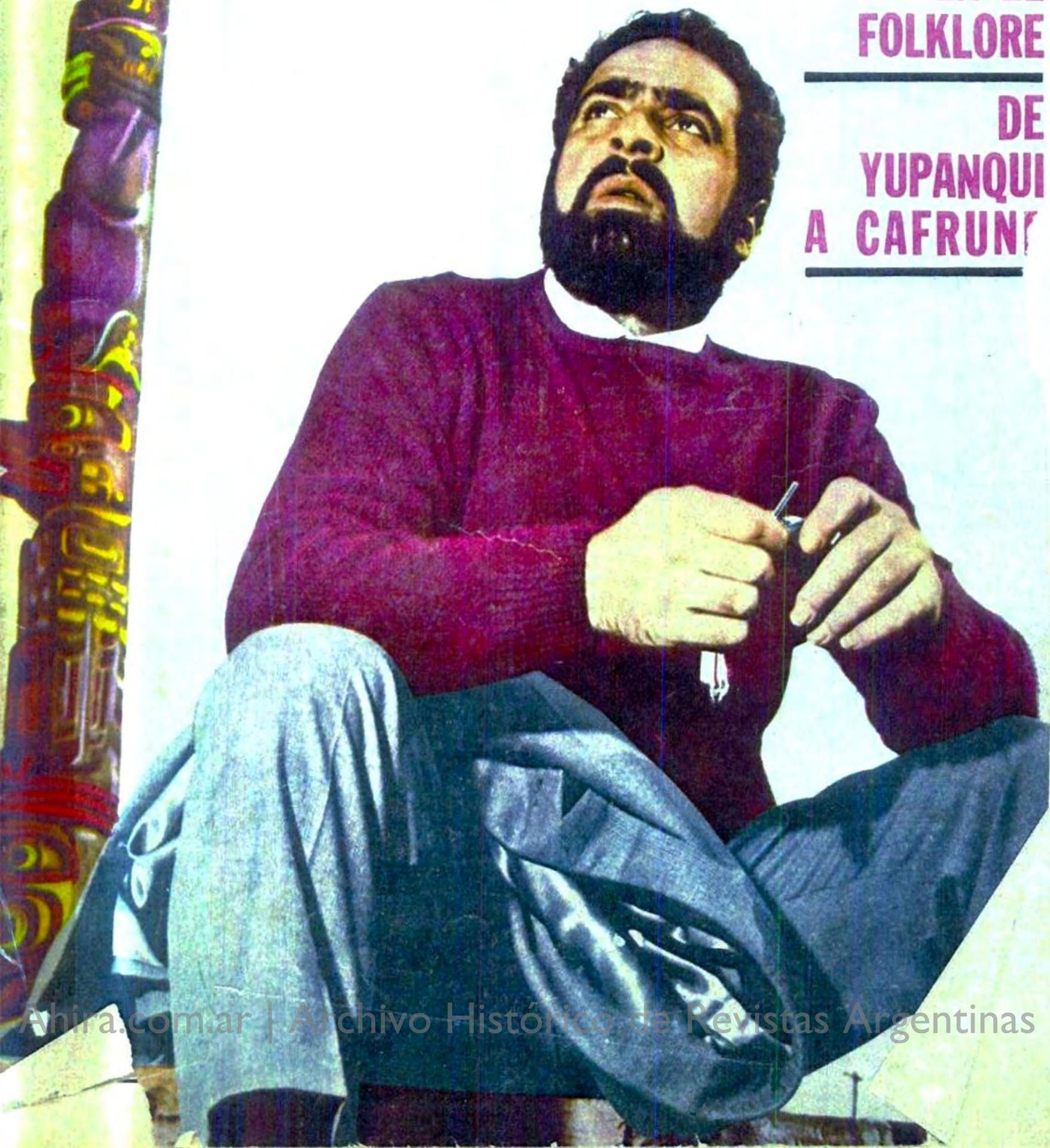


FOLKLORE ¹⁰⁰

GRAN ALBUM
ANIVERSARIO

REVOLUCION
EN EL
FOLKLORE

DE
YUPANQUI
A CAFRUNT



¡Años de investigación al servicio de su belleza!... El "Huill de Visón" es un milagro de la cosmética moderna, que Polyana le brinda con exclusividad en la Argentina. ¡Beneficiése con sus maravillosas propiedades para nutrir, suavizar y rejuvenecer la piel!

Eternamente joven!..



con cremas de belleza

Polyana

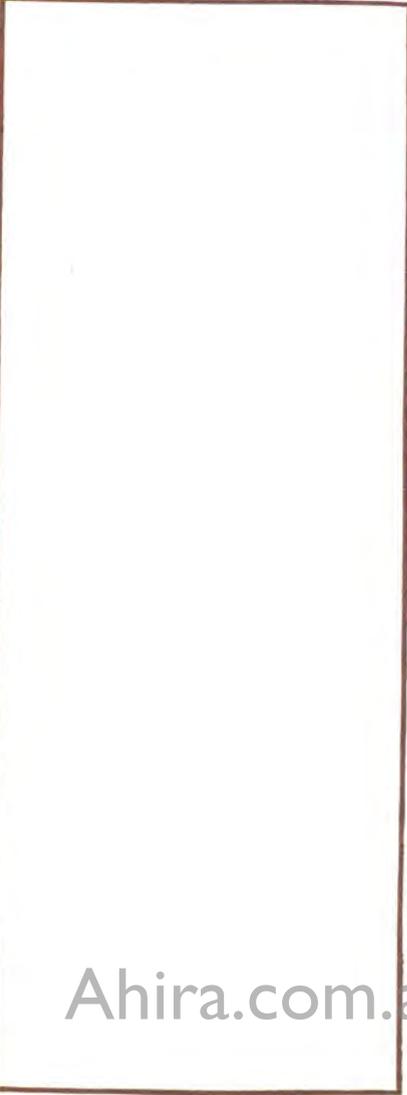
"HUIII DE VISON"*



-  Crema de limpieza
-  Crema para manos
-  Crema nutritiva



CIEN NUMEROS Y UNA REVISION GENERAL



Hace cuatro años, un grupo de hombres vinculados por el común fervor por la música nativa y las expresiones artísticas del folklore emprendieron una aventura editorial.

El resultado es esta revista que celebra hoy su edición centenaria.

Durante estos cuatro años, Folklore cumplió con la función que habían previsto sus iniciadores: dar al público toda la información de lo que ocurría en el campo de la música nativa y proveer de un instrumento de comunicación a todos los que se interesan por el folklore.

Cien números significan un esfuerzo no despreciable para una revista sectorial. Sin jactancia, pero con auténtico orgullo, señalamos una meta que ha podido alcanzarse, no sin dificultades. Pero más importante que esto es el hecho de que el público haya sostenido tal esfuerzo; que la acogida popular haya permitido a Folklore alargar durante cuatro años su aparición y lo haya convertido en el núcleo central de las manifestaciones artísticas y musicales del campo nativo.

Este número extraordinario, pues, es, en gran medida, una expresión de gratitud hacia los lectores, simpatizantes y amigos que durante cuatro años alentaron esta empresa y le permitieron alcanzar el nivel a que ha llegado.

Pero esta edición extraordinaria no podría limitarse a ofrecer al público la repetición de álbumes como los que se han hecho en ocasiones similares.

Cuatro años importan algo para que un órgano como éste pueda decir su palabra sobre el proceso que ha acontecido en el campo del folklore en los últimos tiempos. Nadie más indicado para hacerlo que esta revista, puesto que ella ha sido la destinataria natural de todas las manifestaciones importantes en el sector. Folklore ha vivido cada uno de los eventos ocurridos en el ámbito de lo nativo; ahora es llegado el momento de opinar sobre el proceso, puntualizar sus grandes protagonistas, señalar los momentos culminantes que vivió el folklore en los últimos años, enjuiciar a quienes participan de su creación e interpretación, establecer la importancia que tuvieron diversos eventos, instituciones y personas; en una palabra, formular un inventario, una revisión general de esto que es la materia de nuestro fervor.

También este número 100 es una buena oportunidad para iniciar otro estilo periodístico para nuestra revista. En varias oportunidades, quienes hacemos Folklore pensamos introducir algunos cambios fundamentales en su presentación, respondiendo así a las crecientes exigencias de un público que pide más calidad, más material, más variedad de temas. Aunque no faltaron ocasiones, se prefirió postergar estos cambios hasta que llegara el momento de que una experiencia apreciable hiciera posible formular con precisión las novedades a introducir.

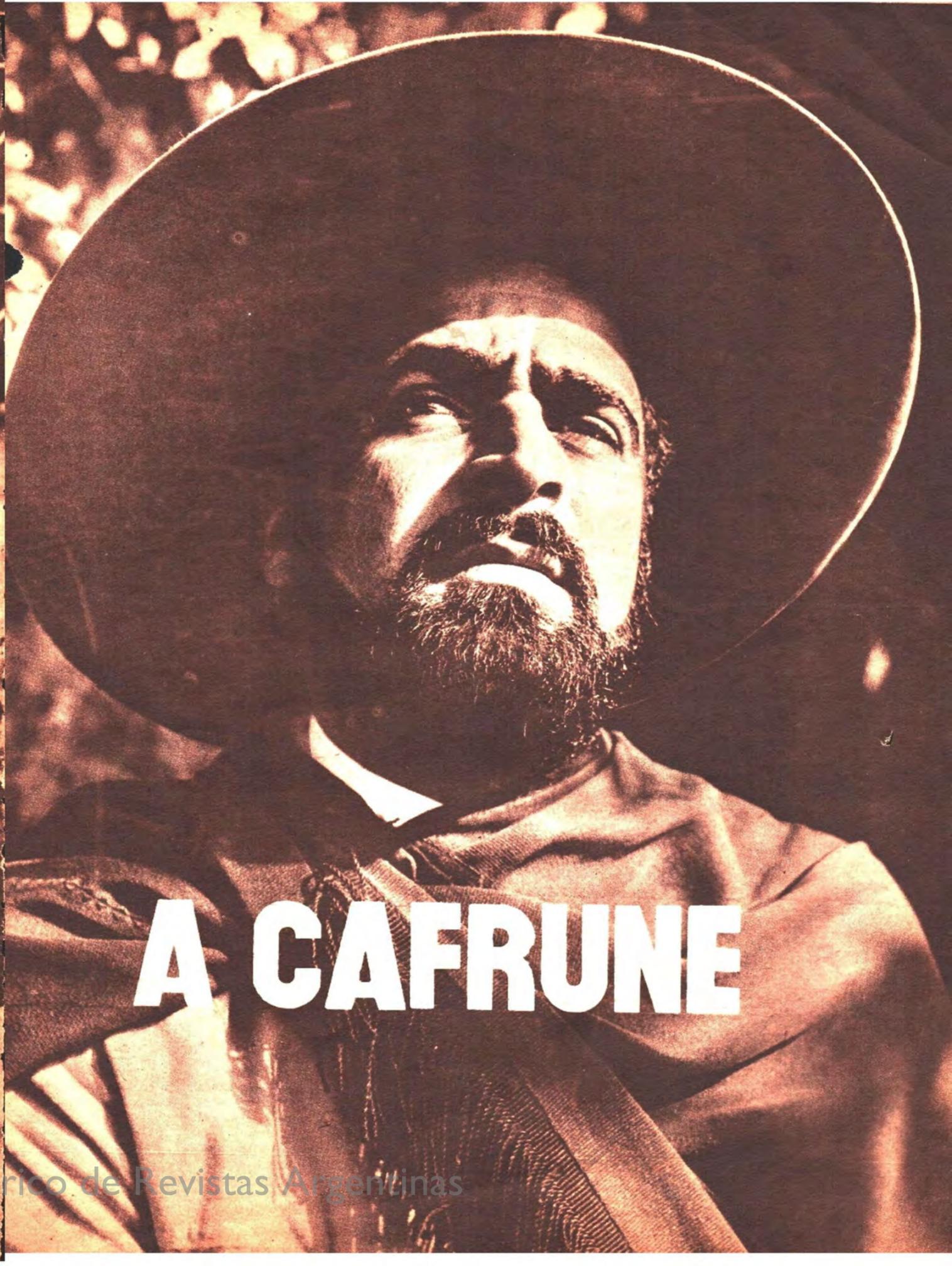
El momento ha llegado ahora:

el esfuerzo de cien números puede volcarse a brindar a nuestros lectores —desde la próxima edición en adelante— un Folklore renovado en su formato, en su contenido y en su dinámica.

Descontamos que el apoyo que nos ha permitido mantener hasta ahora la presencia de Folklore en todo el país aumentará en la medida que nuestra tarea cumpla con los objetivos que nos hemos señalado.

La presente edición, pues, cierra una etapa de Folklore e inicia otra.

Pero el espíritu de la revista sigue y seguirá siendo el mismo que animó su fundación. Con esta certeza convocamos el apoyo de nuestros amigos y nos preparamos para emprender otro tramo de la ruta.



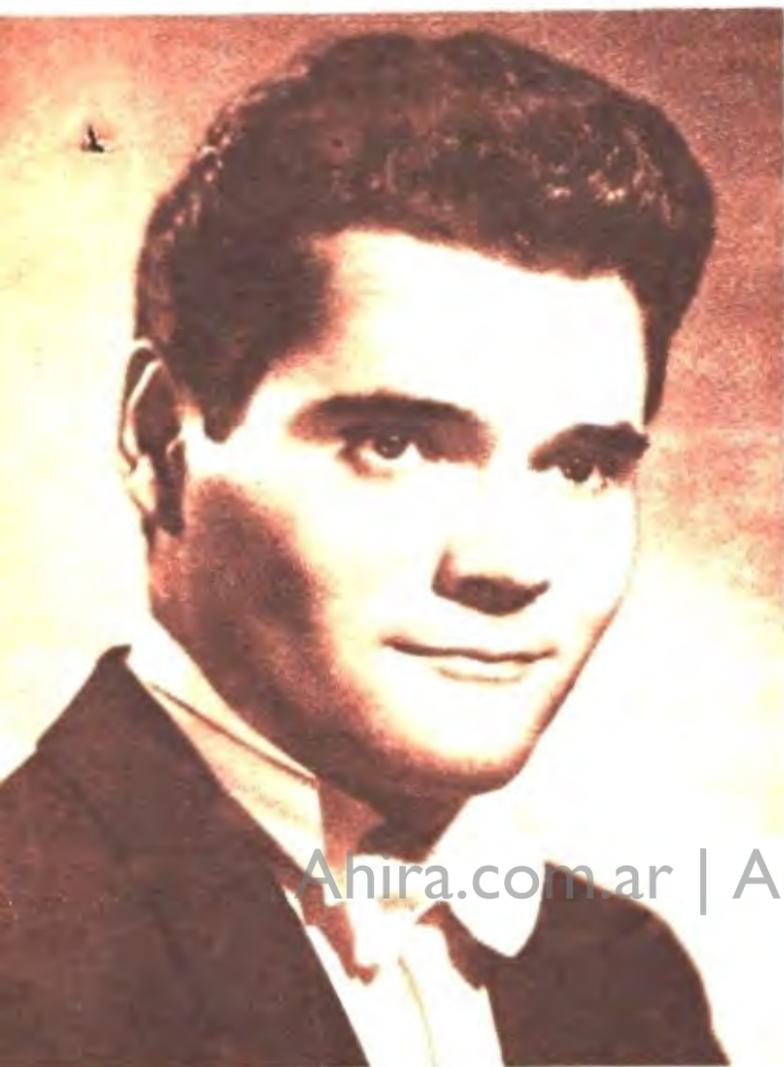
DE YUPANQUI...

A CAFRUNE

DE YUPANQUI A CAFRUNE

CINCO AÑOS DE FOLKLORE

— por FELIX LUNA —



Un hijo del folklore, WALDO DE LOS RÍOS, quiso revestirlo de formas más depuradas. Ausente del país en la actualidad, sus creaciones jerarquizaron la música nativa.

ES arbitrario señalar una fecha determinada para iniciar desde allí una revisión de lo que ha ocurrido en el campo del folklore. Pero esa arbitrariedad es inevitable. La música y la danza nativas tuvieron expresión desde el comienzo mismo de la Patria: nuestra intención es solo formular un recuento, un inventario de lo que ha pasado en el sector del folklore durante un lapso determinado. Y hemos elegido los últimos cinco años porque la aparición de creadores e intérpretes en cantidad y calidad nunca vistas y el vigor que ha cobrado el movimiento folklórico justifican, a nuestro juicio, la importancia de este lapso.

■ EL "AUGE DEL FOLKLORE"

El último quinquenio coincide, por otra parte, con lo que se ha dado en llamar el "auge del folklore", fenómeno que no es otra cosa que la apreciación, por un público más amplio, de una labor que se venía realizando desde hace mucho tiempo. Mayor receptividad en el público hacia las expresiones folklóricas supone iniciativas más audaces, creaciones más difundidas, intérpretes más aplaudidos y, en suma, artistas estimu-

lados con mayor vigor para proseguir su labor creadora. Y también supone festivales en mayor cantidad y con más grande repercusión; líneas discográficas de más calidad; programas, audiciones y espectáculos respaldados por una mayor solvencia; críticos más exigentes; núcleos de aficionados más activos... en una palabra, más y mejores creaciones, más y mejor difusión.

Esto ha pasado en los últimos cinco años en forma espectacular. Pero el "auge del folklore" es la cosecha de una larga siembra: La etapa durante la cual el folklore se convirtió en manía ha dejado lugar, felizmente, a una acogida popular más serena y permanente. Dejemos que los furros pasen y quedémonos con lo que es un sentimiento perdurable hacia lo nativo. Pero señalemos también que la época del folklore como manía, esa alza vertiginosa y sin duda un poco "snob", deja un saldo ampliamente positivo, que ahora debe ser aprovechado para recoger y proyectar sus mejores expresiones, desechando lo que fue el producto circunstancial de un gusto indiscriminado.

Así, nuestra revisión comprende el lapso en el cual tuvieron breve y barullera vida una serie de creadores e intérpretes de valor



Ahira.com.ar | **Arte y Folclore de Revistas Argentinas**

LOS CHALCHALEROS: su aparición marcó el comienzo del renacimiento folklórico, cuando exhibieron un estilo nuevo que cautivó al público, en contraposición a las formas vocales simples que caracterizaban a los conjuntos.

may relativo pero que gozaron del favor público por un momento; y también comprende una época en que trabajaron y elaboraron valores folklóricos muchos que no cayeron en la tentación del éxito fácil. Estos permanecen. Aquellos han pasado o están en vías de pasar; algunos, para sobrevivir, han saltado el cerco del género folklórico para introducirse en otros territorios musicales que aquí no interesan. Pues el "auge del folklore" fue también una buena ocasión para el oportunismo.

■ UNA LIMPIA TRAYECTORIA

Por eso hemos elegido la trayectoria de don Atahualpa Yupanqui como hilo conductor de esta ojeada. Porque su conducta artística ha sido limpia, recta. Y también porque personifica un estilo que podríamos llamar clásico y que actualmente enlaza — con todas las diferencias que se quieran establecer— con Jorge Cafrune. Entre Yupanqui y Cafrune pueden establecerse dos hitos, dos piedras fundamentales que marcan una etapa bien definida. Los dos son predilectos del favor popular; los dos saben cantar —como quería Martín Fierro— "con fundamento". Los dos hacen de la guitarra el acompañamiento único de su mensaje. Los dos son cantores viriles, auténticamente enraizados en la gran tradición popular. Merecen, pues, estar asociados en esta evocación como protagonistas de dos versiones, dos modos, dos estilos de "hacer folklore"

dentro de una idéntica fidelidad a los valores básicos de la música nativa.

Ni Yupanqui ni Cafrune se sentirán molestos al verse en esta asociación que hacemos. Son dos trayectorias diferentes pero en ellas hay un tono común. Don Atahualpa Yupanqui —recordemos un poco sus días— está ahora orillando los sesenta años. Nacido en la pampa bonaerense, se crió en el norte y allí asumió hondamente el alma de su pueblo. Artista intuitivo, pocos estudios guitarrísticos le bastaron para encauzar su innata sensibilidad. Pronto se largó a cantar poniendo música y letra a sus cantos. Algunas de sus composiciones son de valor perdurable y están incorporadas definitivamente al gran patrimonio musical argentino. Algunos de sus versos, de tan difundidos como están, forman parte de un cancionero prácticamente anónimo porque el pueblo los ha recogido, los ha hecho suyos y ha olvidado el nombre de su autor; y éste es el destino más cautivante que puede esperar un creador. ¿Quién no recuerda aquello de

"...y el camino lamenta ser el culpable [de la distancia]"?

Atahualpa Yupanqui es el creador por excelencia. Un hacedor de coplas que no hace más que trasponer, con sabia ternura, toda la experiencia que ha atesorado en cuarenta años de andanzas, en décadas de conocer gente, lugares, estilos de vida, formas de la cultura popular. Y de conocerlas con amor —subrayemos— porque probablemente haya muchos que conozcan el país mejor que él, pero difícilmente se encontrará a quien lo

Los HUANCA HUA en su primitiva integración. Voces cafrun para el folklore... ¡y una larga discusión! Has llevado sus rancias a los Estados Unidos y Colombia últimamente. Ahora proponen la "Misa Criollo"



Una fotografía para el recuerdo: el excelente conjunto santiagueño LOS CANTORES DE SALAVINA, poco antes de sufrir el accidente que tronchó la vida de tres de ellos.



DE YUPANQUI A CAFRUNE

haya recorrido con un espíritu más amante, con una vocación más poderosa de rescatar todo lo que es dable salvar para los demás: en suma, en un peregrinaje de amor que dura lo que dura su vida. Es este espíritu lo que le ha permitido entregar al país —al país, no solamente a un público— maravillas como “Caminito del Indio”, “Piedra y Camino”, “Lunita Tucumana”, “El Arriero”, “Viene Clareando”, “Mi Alazán”, “El Payador Perseguido” y tantas otras joyas del cancionero popular. Con letra y música, es decir, con la palabra que queda en la comprensión y en la memoria; y con la melodía que persiste en el corazón y sigue cantando largo rato— años, a veces— en el espíritu.

Todo esto, naturalmente, se sabe muy bien. Lo que no se sabe tan bien es la larga peregrinación de Atahualpa Yupanqui allá por los años 30, buscando meter sus canciones en un público indiferente; su fatigoso andar por peñas y círculos sociales, con su guitarra y su ponchito, regalando su arte a pequeños núcleos de iniciados donde ardía el rescoldo —que todavía no era fuego— del gusto por las cosas nativas. Merece señalarse la límpida trayectoria de Yupanqui, que nunca quiso doblegarse, nunca aceptó comercializar su arte y por eso a muchos pudo parecer altivo. Pero Yupanqui salvó en esos duros años la dignidad esencial de la música folklórica: difundió sus zambas, sus vidalas, sus estilos, sus chacareras. A veces explicó de dónde venían y cómo las había creado. No aceptó lo fácil ni complicó su arte con el arte menor del juglar. Dijo pausadamente su mensaje en todos lados y su aporte fue fundamental para la cosecha que vendría después.

Porque lentamente, desde abajo, sin mayor apoyo y con muy escaso interés de las empresas musicales de carácter comercial, el folklore íbase abriendo paso. En otra nota de esta misma edición León Benarós se ocupa de los precursores: aquellos que abrieron huella durante años de labor en medio de la indiferencia general y a quienes mucho se debe en la magnífica realidad folklórica de hoy. Así pasaban los años. Atahualpa Yupanqui seguía componiendo canciones y diciéndolas dondequiera, frente a un público cada vez más atento, cada vez más vasto. Pero ya no estaba solo. Iban apareciendo intérpretes, solistas, conjuntos y creadores de una calidad cada vez más alta: autores y letristas daban una jerarquía cada vez mayor y más apreciable a las creaciones de raíz autóctona. Después, a medida que avanzaban los tiempos, despacio, sin apuro, sabiendo que tenía que llegar, los que hacían



Para los CANTORES DEL ALBA no ha llegado todavía el momento del éxito en la medida que merece su calidad. Están próximos a grabar un long play acompañados del Coro Infantil del Teatro Colón, que pondrá de manifiesto sus condiciones innegables de grandes artistas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

folklore invadían pausadamente los canales más importantes de la difusión masiva. Se hablaba de la decadencia del tango, se aludía a la aparición de una "nueva ola", prouosamente promovida... Los hombres y las mujeres que hacían folklore sonreían y seguían elaborando su mensaje.

■ EL AÑO CLAVE

La década de los años 40 asistió a un interés creciente por el folklore. La de los 50 enmarcó la aparición de los conjuntos más importantes y la incontenible emigración de la música nativa a niveles y territorios artísticos que antes le estaban vedados. Y llegó entonces 1960.

Este fue el año clave, la "hora 0" del auge folklórico. Fue el año en que el folklore se convirtió en una moda. No había reunión social que no terminara en una guitarreada. Se inventó el verbo "folklorear". Las calles

estaban pobladas de muchachos y muchachas con bombo y guitarras bajo el brazo. Todos "seguían" a un artista: unos cantaban como Eduardo Falú, otros tocaban el piano al modo de Ariel Ramírez, cada conjunto era una imitación de Los Chalchaleros o Los Fronterizos. No había niña que no aprendiera guitarra, como quien aprende inglés o "ikebana", como una forma de "completar su formación"... Una súbita proliferación de peñas llenó las noches de las ciudades argentinas con danzas y melodías autóctonas. Alma García nos habla de ese movimiento en una nota de esta misma edición. Espacios de radiofonía y televisión fueron cedidos al folklore y algunos programas fueron después inolvidables: "Guitarreadas", "El Patio de Jaime Dávalos", "La Pulpería de Mandinga"... Había que esperar turno para que los fabricantes entregaran a los compradores las guitarras que habían adquirido meses antes. Era un movimiento espontáneo, incontenible, explosivo. Y difuso

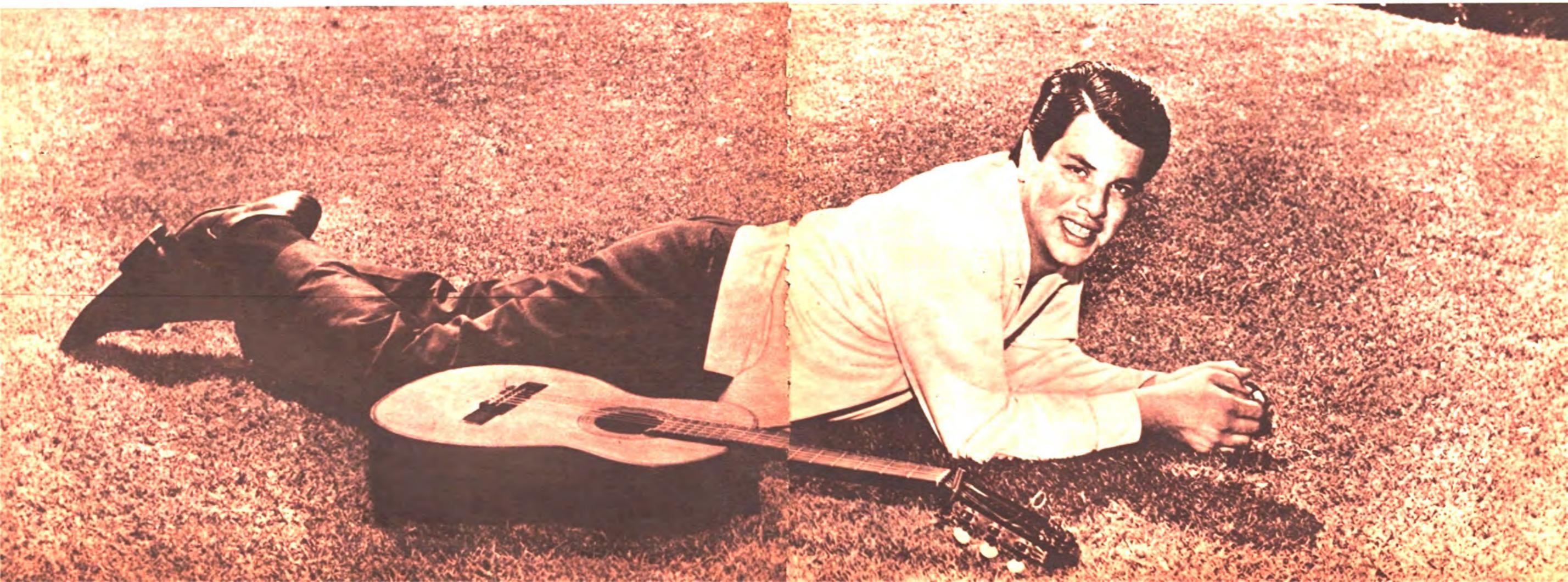
también, porque todavía no se había acertado a armar —tan violento y rápido había sido el movimiento— los mecanismos permanentes que lo expresaran y difundieran. Pronto se remediaría esa falla: apenas comenzado el año siguiente se realizó el Primer Festival del Folklore de Cosquín, ejemplo que fue imitado exitosamente en otras ciudades. Felipe J. Cárdenas (hijo) nos habla de esto en su nota. En julio aparecía la primera entrega de **Folklore**, al principio como un modesto suplemento de la revista "Tanguera", pero pronto como un órgano autónomo de expresión. "Angélica" se asocia para siempre, con su melodía simple y su tierna letra, a esta eclosión vigorosa de lo autóctono, que ahora buscaba nuevas formas para expresarse y que recibiría en adelante nuevas melodías para señalar su avance: es Iván R. Cosentino el que nos detallará en su nota el itinerario de los éxitos folklóricos.

Sí. En verdad, el año 60 es el año clave en el folklore. Merece señalarse también



Un excelente conjunto salteño, varias veces oracionado en Cosquín que todavía no ha encontrado el escenario adecuado para su gran calidad: LOS NOMBRADORES

El discutido, el admirado, el criticado, el aplaudido, el repudiado, el exaltado, el elogiado EDUARDO RODRIGO



que ese año ocurrió un acontecimiento importante en el campo del folklore como ciencia. Buenos Aires fue la sede del Congreso Internacional del Folklore, convocado como parte de los actos conmemorativos del Sesquicentenario. Un argentino, el profesor Augusto Raúl Cortazar, presidió la importante asamblea a la que concurren calificadas delegaciones de casi todos los países del mundo. En otra nota, Alma García reseña las instituciones que continúan con este esfuerzo.

Era, sin duda, "el año del folklore". Pero ¡cuánta lucha para llegar! Los Chalehaleros venían cantando desde 1948. Los Fronterizos estaban en su quehacer desde 1955.



Salta sigue "produciendo" conjuntos vocales de superior calidad. LOS DE SALTA hacen honor a su origen y mantienen una línea artística digna de todo elogio.

Desde 1953 los Cantores de Quilla Huasi. Ariel Ramírez trató de conquistar Buenos Aires desde 1943. A Falú el éxito le había sonreído después de quince años de exhibir su maravilloso arte. Waldo de los Ríos, cansado de luchar en el país, pronto emigró. No hablemos ya de Atahualpa Yupanqui, decano en la lucha. La trinidad más joven era, en 1960, Ramona Gaxarra, cuyo nombre se había empezado a conocer solo dos años antes.

Con el "auge del folklore" que caracteriza ese año de gracia de 1960 también se afirman otros nombres cuya trayectoria era más corta, pero que de alguna manera daban respuesta a las ansias del público para escuchar expresiones que trajeran valores musicales autóctonos, aunque no lo hicieran en el estilo depurado o con la fidelidad hacia las raíces nativas de aquéllos, citemos solamente a Cholo Aguirre y Rodolfo Zapata. Un año más tarde aparecerían los Huanca



Hua. Todavía, por supuesto, no existía Eduardo Rodríguez.

En mayo de 1962 el folklore se anima a ocupar el recinto más amplio de Buenos Aires: el Luna Park. La fecha patria es celebrada por un desfile de intérpretes de alto nivel y una exhibición de danzas organizadas por las peñas. El público colma las instalaciones del vasto ambiente. Era casi un desafío: ningún género musical podía atreverse en ese momento a darse cita allí. El folklore lo hizo. Fue su espaldarazo. Y su jactancia. Como lo fue también el disco de oro que sendos sellos grabadores otorgaron a los Quilla Huasi y a Los Fronterizos por la cantidad de placas vendidas por ambos conjuntos. Hasta entonces, para algunas grabadoras lo folklórico era marginal: ahora se estaba convirtiendo en la materia básica de su quehacer comercial.

Todos estos estímulos tenían la adecuada respuesta. H. Lima Quintana detalla en su nota el itinerario de los creadores. Porque el folklore no se dormía sobre los laureles. El año siguiente, 1963, será el de "Coronación del Folklore", long-play grabados por Ariel Ramírez, Eduardo Falú y Los Fronterizos, que significó el primer gran éxito de venta de un disco folklórico. Ese año, la fatalidad habría de frustrar la carrera ascendente de Los Cantores de Salavina; a su vez, los Trovadores del Norte son la revelación de la temporada. El 63 es el año

de "Puente Pexoa", "Río Manso", "Guitarro", "La Amanecida", "La Tempranera", "El Cosechero". Ninguna de estas creaciones tuvo el éxito de locura de "Angélica", pero significaban entregas de jerarquía, respuestas calificadas para un público que ya no se satisfacía con melodías elementales o las letras pueriles de épocas anteriores. ¿Y Atahualpa? En 1963 don Atahualpa Yupanqui preparaba sus viajes a Japón y a Europa, para proyectar en dimensión internacional nuestro patrimonio musical autóctono. Y en 1963 —señálemoslo— un joven cantor de barbada faz difunde su primer long-play: Jorge Cafrune, que había cantado en el II Festival de Cosquín casi por casualidad, empezaba a afirmar una personalidad artística de la que hablaremos más adelante... El año termina con una nueva demostración de fuerza: a fin de año el folklore invade de nuevo el Luna Park para elegir la Reina del Folklore, como culminación de un amplio movimiento de selecciones que tuvo la virtud de movilizar más aún el ambiente de las peñas.

■ Y SIGUEN LOS AÑOS

Todos estos sucesos hacían prever un año brillante para el folklore en 1964. Lo fue, indiscutiblemente. Si los años anteriores habían aportado a partir de 1960 éxitos reso-



JULIO MOLINA CABRAL conjuga lo folklórico con lo melódico; su fina sensibilidad artística así se lo permite.



El hombre que puso música a José Hernández: sus versos de arraigo tribal y dimensión nacional; HORACIO GUARANY, adrestrado fehacientemente en la adrestración y fondo certero del público.

nantes, valores nuevos, confrontaciones estimulantes, el año 64 fue el de las iniciativas trascendentes. Empezó con un IV Festival de Cosquín populoso y fértil en sus consecuencias. Después, el curso de los meses aportaría evidencias crecientes de la calidad alcanzada por nuestros creadores y nuestros artistas. Horacio Guarany lanza su "Martin Fierro". En TV empieza la programación de "Noches de Gala del Folklore". A mediados de año aparece el long-play "Folklore en Nueva Dimensión", en el que Ariel Ramírez, acompañado por Jaime Torres, se presenta en un estilo diferente. Y es también el gran pianista quien protagoniza dos sucesos de proyección: el montaje de "Esto es Folklore" en el teatro Odeón, con Los Fronterizos y Los Chalchaleros y, casi contemporáneamente, la "Misa Criolla". El escenario del Odeón fue el primer tablado porteño que en veinte años daba marco a un espectáculo folklórico: el público respondió afirmativamente y su presencia abrió camino a iniciativas similares. Por su parte, la "Misa Criolla" significó un suceso de carácter internacional que afirmó en forma terminante y definitiva la jerarquía de la música de raíz autóctona como continente para los más altos valores de la vida humana.

Ese año 64 vio también un teatro —"La Cacharpaya"— dedicada exclusivamente al espectáculo folklórico y también, en el teatro Presidente Alvear, el festejo del Día Mundial del Folklore organizado por el Fondo Nacional de las Artes. Fue este el año de "Collar de Caracolas", "Río, Río", "Río Rebelde", "Zampa de mi Esperanza" y otros éxitos. Sin duda, fue una etapa brillante. Los escépticos veían en este pico ascendente —vertiginosamente ascendente— el comienzo de la declinación...

Pero ocurre que este año 65 también presenta un folklore expresado con rigor e imaginación. A los festivales de Cosquín, de Salta, de Baradero, sigue el éxito de "Magia y Misterio del Folklore" en plena calle Corrientes, con la actuación de los Cantores de Quilla Huasi, Ramona Galarza, El Chúcaro y Atahualpa Yupanqui. El novelista Ernesto Sábato y Eduardo Falú preparan un importante long-play: "Retirada y Muerte de Juan Lavalle". Se anuncia una "reprise" de "Esto es Folklore" en el Odeón, con Ariel Ramírez, Los Chalchaleros, Los Huanca Hua y Jorge Cafrune. Al aparecer esta edición se estará en vísperas del estreno de una película —la primera— consagrada exclusivamente a nuestro género: "Cosquín, Amor y... Folklore" será la gran revista de la música nativa con la participación de los mejores intérpretes, que permitirá a vastos públicos de todo el país asistir a la actuación de sus artistas favoritos.

Y esto no es todo. Siguen las iniciativas, los proyectos, las realizaciones. No declina el folklore. Se afirma. Se afina. Se exige a sí mismo. Pasó la manía y la etapa de "snobismo" y ahora las casas que fabrican

DE YUPANQUI A CAFRUNE

LOS FRONTERIZOS en Holanda. El viaje del prestigioso conjunto a Europa inauguró una nueva etapa de la labor de este grupo vocal, de permanente y gran superación.

LOS TROVADORES

cuyo ascenso firme se debió a su originalidad.



guitarras pueden entregar el instrumento cuando el comprador entrega su importe... Pero el folklore sigue siendo una vocación robusta, persistente. Esta edición de FOLKLORE es un recuento, necesariamente incompleto, de las formas, las voces, las palabras, las figuras que cautivan esta vocación. Los lectores podrán apreciar en distintos capítulos de esta edición, el papel que jugaron en su promoción los precursores, los creadores, el movimiento de peñas, los festivales, los discos y las composiciones triunfantes. También podrá frecuentar el lector los intérpretes y conjuntos que tienen mayor vigencia, así como una selección de sus me-

jores entregas. A esas referencias remitimos a los lectores, ya que esta nota solo pretende echar una ojeada somera sobre los últimos cinco años del folklore en sus líneas más generales.

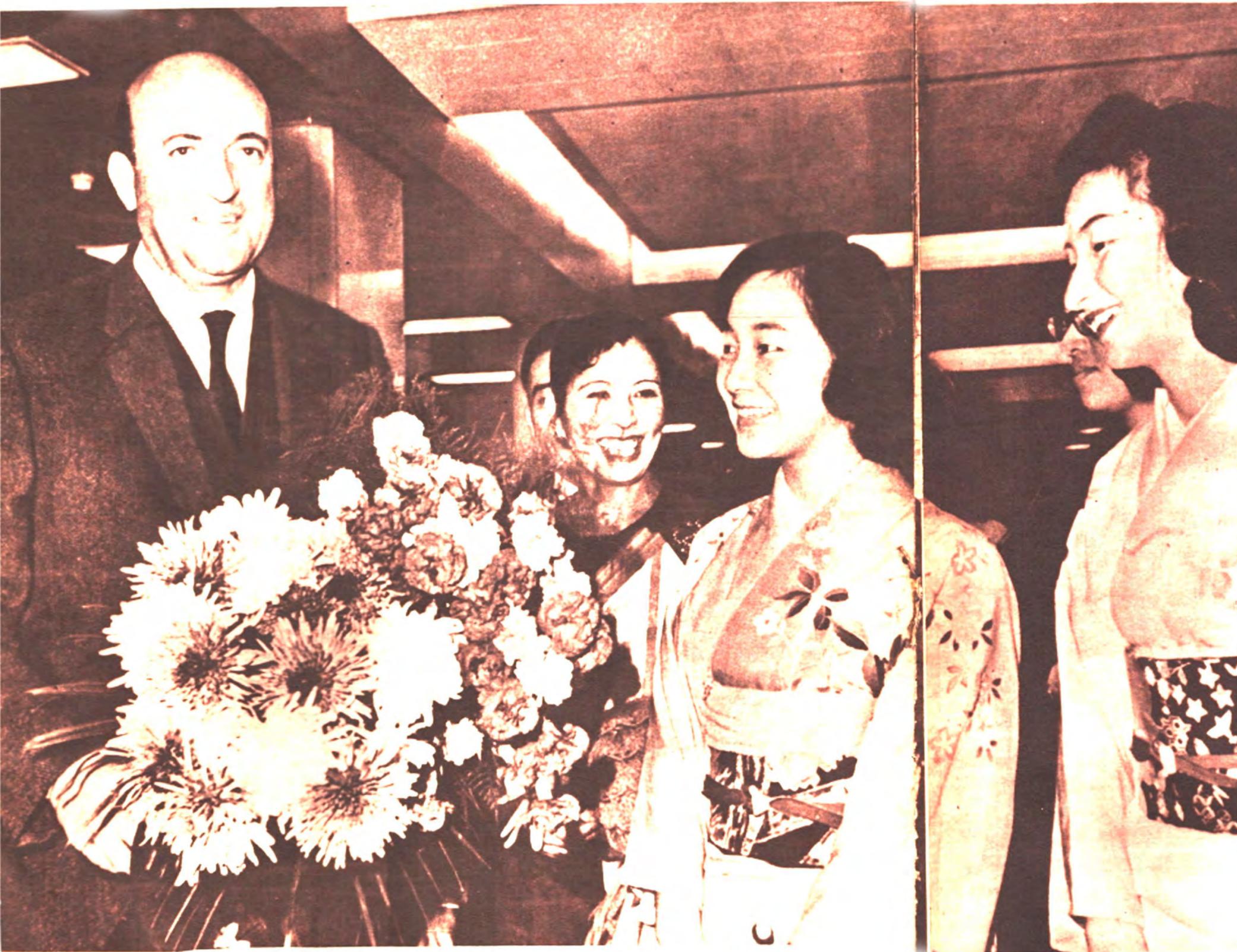
■ DOS VOCES Y UNA FIDELIDAD

¿Y Atahualpa? Los primeros y los últimos meses de 1964 estuvo en el extranjero, primero en Japón, luego en México, Gran Bretaña, Francia y parte de Europa del Sur y África. Ya había lanzado "El Payador Per-

seguido", una de sus máximas creaciones, una de las más consustanciadas con la línea de su arte, tal vez la síntesis suprema de su condición de cantor. Atahualpa Yupanqui era ya para todos "Don Atahualpa": una especie de decano y patriarca del folklore, que veía desde su lugar de privilegio cómo se colaban algunos contrabandistas y comerciantes bajo el ancho poncho de lo nativo. Don Atahualpa dejaba pasar: sabía muy bien que movimientos del vigor de éste arrastran también, como las crecientes, toda clase de rarezas. Sabía que el pueblo da la última palabra y que ésta siempre acierta. Don Atahualpa tenía ya proyección mun-

dial. Había cantado, había hablado, había tocado su guitarra —con esa manera tan suya, tan de zurdo genial— en los ámbitos más calificados de Europa y América. El año siguiente lo verá, en un retorno a sus orígenes, encarando al público del Astral con su señorío de siempre, con su maestría de siempre. Don Atahualpa, el pionero del folklore, el que ya estaba *andando y cantando* en tiempos de Chazarreta y Buenaventura Luna, asistía ahora al gran triunfo de su folklore. Entre el 60 y el 65, este payador, perseguido... por el aplauso del público, miraba, sin intervenir demasiado, en la victoria tan asociada con su obra.

Y entre el 60 y el 65 se perfila también, como un discípulo pero también como un maestro de vuelo propio, la figura varonil y populosa de Jorge Cafrune. Había andado en algunos conjuntos; peregrinó con la compañía de Ariel Ramírez por los caminos del país; un día alzó su guitarra y se fue a Uruguay y Brasil. En enero de 1962 cantó en Cosquín: fue ovacionado. Al año siguiente volvió y tornó a repetir su triunfo. Ya andaba corriendo fortuna un long-play suyo. En 1964 su voz consagra "Que seas Vos" en el Festival Odol de la Canción. Después, en 1965, vuelve a recorrer durante varios

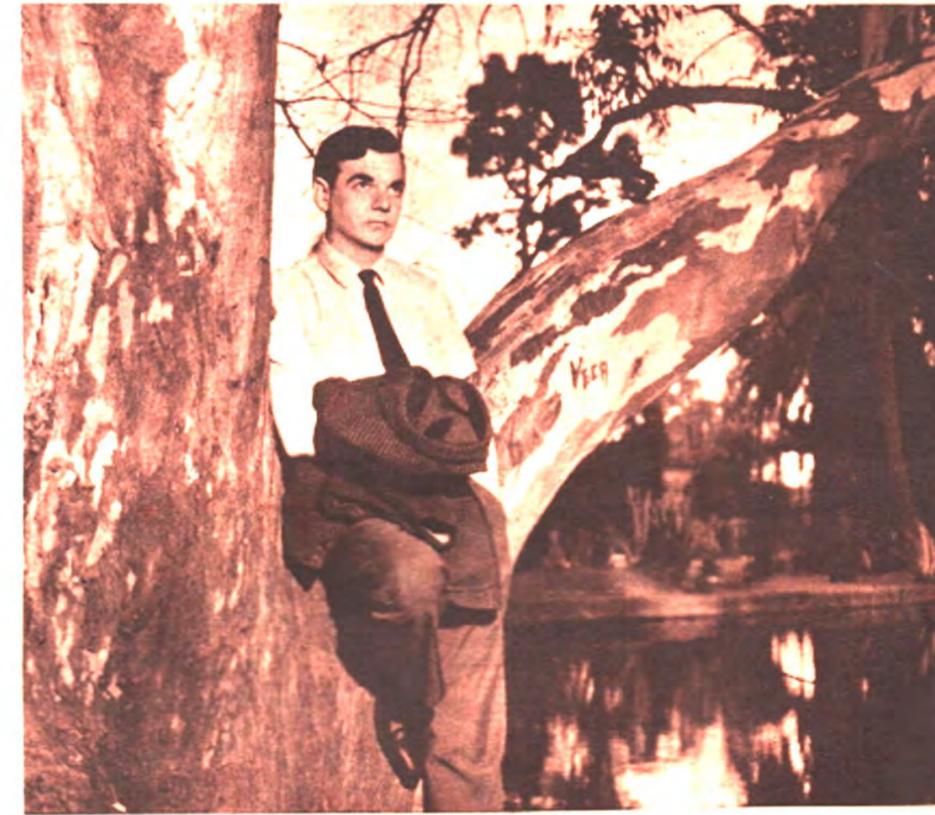


meses diversas regiones del país. Ya está señalado. El dedo del pueblo lo ha marcado con la nueva gran figura del cantor. Parece ser el gran continuador de don Atahualpa. Luce un porte recio, acentuado por la espesa barba que le come el rostro. Algunos lo acusan de usar barba para singularizar su personalidad: en realidad, no se concibe a Cafrune sin barba, pero tampoco cantando al estilo "nueva ola" o usando recursos comerciales. Está asociado con un tipo de canto macho, recio, diciendo las cosas grandes, tiernas, permanentes, que el pueblo quiere. Diciéndolas además con los matices que su intuición artística le marca.

La voz sola es la que marca en el cancionero popular sus grandes corrientes definitivas. Los conjuntos vocales tienen una importancia enorme en la difusión del folklore y han alcanzado a precisar etapas concretas con sus estilos; los virtuosos de piano, guitarra y otros instrumentos brindan versiones a veces perdurables de la música nativa; las danzas ofrecen la imagen plástica del arte autóctono. Pero son los hombres que cantan los que dicen con su propia voz las palabras que crea el pueblo; los que protagonizan en definitiva el folklore. Nuestro cancionero es, esencialmente, decidor: en

coplas, en cifras, en zambas, en cuecas, en vidaladas, en chacareras, en chamamés, en estilos, en bagualas, en bailecitos, en todas las especies folklóricas el canto es fundamental. El canto singular, dicho por una voz sola. Así ocurrió con el tango; así ocurre en la música folklórica. El año 60, el año clave, estuvo presidido en el campo folklórico por la voz de don Atahualpa Yupanqui, la grande voz criolla de siempre. Este lustro, nutrido por tantos avances y realizaciones, termina con una voz que —lo deseamos, lo auguramos— puede significar la continuidad básica de las formas que Yupanqui popularizó. Jorge Cafrune es el canto folklórico del año 65. Tal vez llegue a ser la voz popular del próximo lustro. O más: depende de su disciplina, de su conducta.

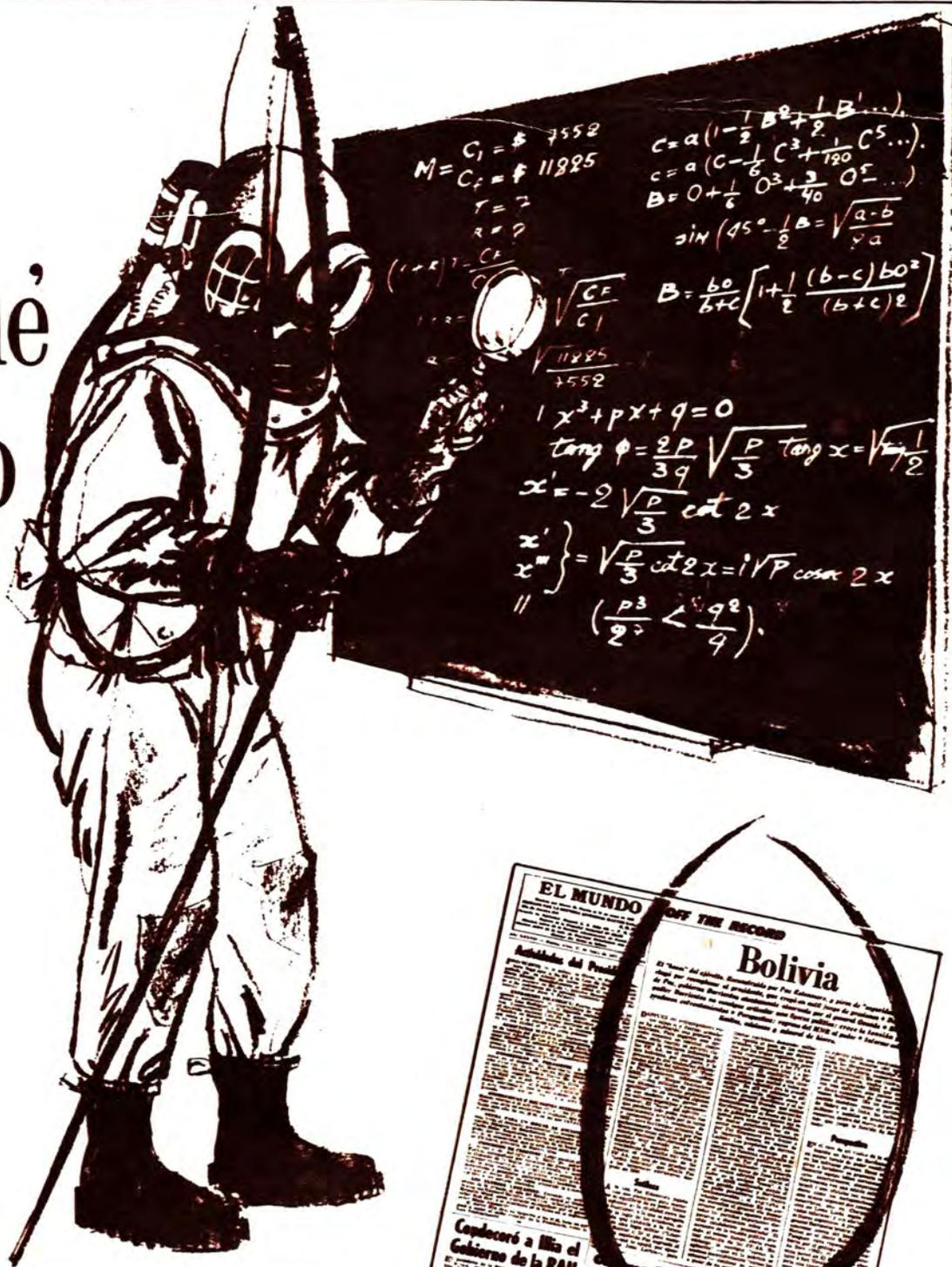
Pero ocurra lo que ocurra, Atahualpa Yupanqui y Jorge Cafrune se asocian a una época del folklore que se inició en 1960 y una época nueva que comienza ahora, en 1965. Por eso hemos enlazado sus nombres: para significar una línea artística de valores populares expresados en la música nativa, que se hace voz en dos hombres diferentes, distintos, pero vinculados en su materia vital por un común amor a la tierra y la gente de la tierra.



Un momento crucial en la trayectoria del folklore argentino: EDUARDO FALU llega por primera vez al 3600 para promover allí una vocación cada vez más acentuada por nuestra música. El gran guitarrista salteño dejó en el país del Sol Naciente los mejores temas del folklore.

CLAUDIO MONTERRIO fue el ganador del primer Festival Odal de la Cación como mejor intérprete. Tiene un brillante futuro por delante. Avanza sin pausa.

de,
que
mundo
viene..?



DE ESTE!..



jueves y domingos
OFF THE RECORD *
en diario

EL MUNDO

* La POLITICA INTERNACIONAL al día, en un enfoque excepcional... "Fuera de Serie"!

se lo sirve todo.. de una ojeada!

LOS PRECURSORES

DEBE RECORDARSE A LOS QUE, ABRIENDO PICADAS EN LA INCOMPRESION O EL DESDEN DE MUCHOS, HICIERON POSIBLE EL ACTUAL FLORECIMIENTO DE LA CANCION FOLKLORICA

por LEÓN BENAROS



DESDE hace algo más de quince años, un fenómeno nuevo se viene observando en Buenos Aires. Ha desaparecido lo que podríamos llamar, sin exagerar un punto, el pudor o quizá el desdén de lo criollo. Tiempo atrás, una niña que pasease por las calles del centro llevando una guitarra inspiraría un movimiento de sorpresa y tal vez de burla. El que se hubiese atrevido a ofrecer un número folklórico en una confitería del centro recibiría seguramente la negativa quizá ofendida del propietario. Un particular concepto de la elegancia, del "buen tono", cerraba las puertas a los intérpretes del folklore, cuyos ponchos o botas no tenían derecho —según el criterio en boga— a hollar las alfombras rojas de los lugares elegantes. Buenos Aires —imprescindible e ineludible centro difusor y proyectivo de toda manifestación cultural— fruncía las narices cuando se hablaba de folklore. Los folkloristas eran los mendicantes del número artístico, cultores de un arte relegado a muy modesto término en los programas. Se requería de una vocación heroica para continuar apegado a las cosas y canciones de la tierra, sobreviviendo apenas de ese arte, que penosamente pretendía convertirse, al propio tiempo, en legítimo medio de vida. Seguramente, no era ése el criterio del pueblo —generoso en todos los ámbitos de la República— pero inspiraba, sin duda, la actitud de empresarios y directores de espectáculos. El folklore para ellos, no era elegante ni era negocio... Desde 1921, el impacto de Chazarreta en la ciudad conmovió a los insensibles con una ola de auténtica y fresca manifestación folklórica. Pero la aleccionadora experiencia fue

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Ancianos como éste, depositarios del tesoro nativo, transmitieron año a año, de generación en generación, las canciones, los coplas, las tradiciones, los refranes, todo el viejo acervo de la cultura popular. Con violín o guitarra o sólo con la voz, estos "viejos de cuenta" fueron los transmisores de los mejores valores del folklore (F. Riggio)

LOS PRECURSORES

Don SANTIAGO ROCCA fue una institución; un nombre que representaba toda una tradición señorial y criolla.



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ALBERTO WILLIAMS compuso en 1890 "El rancho abandonado", tal vez la primera obra de estructura "culto" basada enteramente en motivos pampeanos anónimos.

olvidada no mucho después y la era del smocking reinó largamente, de espaldas al poncho, su pariente pobre... Hace algo más de quince años que, para suerte de Buenos Aires y el país, ha cambiado ese criterio. Ahora, una niña puede pasar por las calles con su guitarra, sin que nadie se asombre ni sonría. El número folklórico entra en la sala de lujo, en el teatro elegante, en el night club y es recibido con simpatía y cordialidad. El país respira hondo en esa ola de poesía agreste que llega desde el corazón de la tierra. Por otra parte, los letristas de folklore suelen ser poetas auténticos, y muy raramente se da en otras expresiones —el tango, por ejemplo— la hondura y legitimidad que se advierte en los temas de un Discépolo o un Manzi. Inclusive, el folklore no necesita ya de su atuendo típico para ser identificado. No requiere de la ushuta, aunque suele apearse cariñosamente al poncho, y aun acepta el smocking, sin que las solapas de seda desnaturalicen una expresión que está en su hondura, en su gracia, en su verdad, y no en el color del atuendo con que se la presenta. No deja de ensayarse —sí— lo enrevesado y aun lo cursi a favor de algún éxito, y debe decirse también que prolifera, más de lo tolerable, lo desnaturalizado e inconsistente, a favor de un clima que absorbe con facilidad la producción nueva. Pero, sin duda, un amplio saldo favorable es el resultado de ese proceso. Lo folklórico o la canción de proyección folklórica han ganado su batalla. Han dejado, ya, hitos permanentes que nadie podrá negar. La bandera provinciana se alza triunfante en la ciudad, tremola en el aire de sus canciones, pero no es solamente la provincia quien triunfa con ella, sino todo el país, incluso Buenos Aires. Implica ello un proceso de aglutinación, de reencuentro de todos con voces entrañables que hacen a la esencia del sentir nacional. El folklore une sin rechazar la manifestación musical ciudadana. Demostraremos alguna vez que grandes hombres de tango —Roberto Firpo, por ejemplo— escribieron estilos y otras composiciones folklóricas. Mostraremos que Angel Villoldo escribió bellas zambas y aires provincianos. Y anoticiaremos también que el propio Andrés Chazarreta —especie de patriarca de lo folklórico— escribió tangos, como compone bellos tangos Adolfo Abalos, inspiradísimo autor de páginas de proyección folklórica que ya son clásicas.

Algo ha pasado, pues, en Buenos Aires. Desde hace quince años, por lo menos. Lapsos en que los aires porteños comienzan a poblarse con intensidad de zambas y chacareras. Oídas antes, sin duda, pero no con esa profusión, esa avasalladora fuerza, esa intensidad, que conquista a la juventud y siempre la ciudad y sus alrededores de peñas juveniles, que remozan los laureles de los



Otro gran músico contemporáneo que ha utilizado las sugerencias del alma popular: ALBERTO GINASTERA.

Con FELIPE BOERO los elementos musicales nativos entraron por la puerta grande de la estilización sinfónica.



viejos y prestigiosos centros criollos: "Provincianos Unidos", "Leales y Pampeanos". Sí. Digamos de nuevo que, felizmente, algo ha ocurrido en la ciudad desde hace tres lustros.

No irá, pues, muy atrás, en el intento de un itinerario de "los precursores" del movimiento actual, nuestra nota, Pero ¿y antes? Porque es claro que, en ese caso, habría que hablar —paradójicamente— de "precursores de precursores". No caigamos en el error de creer que el folklore argentino eclosionó como manifestación artística en canciones de la tierra hace sólo tres lustros. Por cierto que sus hondísimas raíces cuentan años. Lo que tiene, sí, avasalladora evidencia, es esa ola del Norte —particularmente de Salta y Santiago del Estero— que levanta y suscita un entusiasmo colectivo en Buenos Aires por lo folklórico, un interés masivo que antes no se había dado. Ese es el hecho sociológico, no mucho más antiguo que tres lustros, que merece particular atención. Pero no olvidemos a "los antiguos", los padres tutelares, no pocas veces anónimos, de ese movimiento, los no profesionalizados, los cantores de rancho y boliche, sin conservatorio, pero con profundo sentido nativo, los "bombistas" de genialidad vernácula en su ritmo inigualable, los arpistas —no pocos ciegos— del antiguo ámbito popular, los memoriosos de cantares antiguos, de cuyo estupendo caudal lírico y épico bebió Juan Alfonso Carrizo, los informantes humildes que Carlos Vega halló en el camino y llevó a su grabador de estudivioso. Ellos son los secretos profesores de muchos éxitos ciudadanos, los innegables dioses pensantes que sustentan, con una particular savia nutricia, lo que es copa visible, alimentada por una secreta raíz. Son "los antiguos"...

■ LOS ANTIGUOS

Sí. Nombremos brevemente algunos de ellos, porque fueron modestos pero importantísimos obreros de una causa grande. Es —yendo lejos— ese José Domingo Díaz, catamarqueño de Choya, que se aquerencia en Tucumán, gran cantor e improvisador, poeta de glosas inolvidables, como la denominada "El fin del hombre", de asunto medioeval, que Carrizo recogió, y que los paisanos oían como quien estuviese escuchando, sombrero en mano, una oración admonitoria. Es ese anciano de memoria intinita, don Apolinar Barber que recordaba centenares de coplas y glosas, y pobló no poco del "Cancionero popular de Tucumán", que recogió Juan Alfonso Carrizo. Es ese "Zunco Viejo", inolvidable cantor y payador de Santiago del Estero. Y son los otros, don Nicolás Jiménez ("Tío Nico"), patriarcal guitarrista de Santiago, y los insignes cultores de antiguas vidaladas, don Angel Coronel,

LOS PRECURSORES



Un conjunto que señoreó durante años en el campo folklórico: LOS HERMANOS ABALOS. "Nostalgias santiagueñas", "Juntito al fogón" y otras aún perduran.

Durante muchos años, el dúo MARTINEZ-LEDESMA mantuvo el interés de la música folklórica a través de sus interpretaciones, que eran seguidas con admiración.

MANUEL GOMEZ CARRILLO, que compuso "Rapsodia santiagueña", ejecutada en 1922 por la Sinfónica del Conservatorio de París, fue también un formador de coros.



don José Albino Alvarez, que hicieron gemir sus violines rústicos también en tierra santiagueña. El sur, el oeste, el litoral, tienen también esos padres anónimos de la canción nativa, esos ricos repositorios vivientes de un tesoro antiguo: estilos viejos, como los del ya legendario "gaucho Pajarito"; "compuestos" litoraleños, de los que nos anoticiamos por boca de algún domador que entretiene sus ocios en la "acordiona"; hombres, en fin, como don Segundo Sombra, ese Segundo Ramírez que Güiraldes elevó a mito, y que solía cantar los antiguos temas medioevales de las disputas del alma con el cuerpo y los forcejeos de un alma que pugna por alcanzar el paraíso, cuando el infierno la reclama...

Los "antiguos" apuntalan, pues, desde muy antes lo que vendría luego a ser florecimiento de esa planta de secreta raíz que halla, después de no pocos años, su medio y su momento propicio.

■ LOS CULTOS

Párrafo aparte, en esta rápida revisión, merecen los músicos cultos. Son ellos hombres como Francisco Hargreaves, Alberto Williams, Manuel Gómez Carrillo, Felipe Boero, Julián Aguirre, Carlos López Buchardo, Luis Gianneo, Alberto Ginastera, Carlos Guastavino, en quienes las esencias populadas sirven a una elaboración musical de mayor envergadura.

A principios de siglo, Hargreaves se atreve a llevar al piano composiciones folklóricas—dos milongas—, un triste correntino, por ejemplo— lo que importaba novedad y aun audacia en los medios culturales de entonces.

En un artículo publicado en "Anales de la Asociación Folklórica Argentina" (1945) Alberto Williams se atribuye ser el iniciador de la música argentina basada en lo folklórico. Vale la pena transcribir sus apreciaciones. Williams vuelve de París en 1889 a Buenos Aires. En 1890 recorre estancias del

sur bonaerense: Azul, Juárez, Olavarría, Tandil. Conoce a Julián Andrade, el amigo de Juan Moreira. Este le presenta a payadores y cantores, que le hacen oír antiguos motivos de la tierra. "Cantaron—dice Williams— huellas, gatos, cielitos, tristes, vidalitas y estilos, con esa hondura de expresión y esa espontánea ingenuidad, propias de las almas populares, que son voces humildes de la naturaleza creadora. Los payadores eran músicos de buena cepa, artistas intuitivos dotados de rara perfección y de asombrosa memoria." Agrega Williams: "Al volver a Buenos Aires, después de esas excursiones por el sur de nuestra pampa, concebí el propósito de dar a mis composiciones musicales un sello que las diferenciara de la cultura clásica y romántica, en cuya rica fuente había bebido las enseñanzas sabias de mis gloriosos y venerados maestros. Mis cotidianas improvisaciones de ese tiempo, parecían envueltas en los repliegues de lejanas brumas de amaneceres y de ocasos de las sabanas pampeanas, y remedaban ecos de misteriosas voces de las soledades. Y de esas impresiones surgió, en aquel mismo año 1890, mi obra "El rancho abandonado", que puede considerarse como la **pedra fundamental del arte musical argentino**". La última apreciación parece excesivamente presuntuosa.

No corresponde a esta nota sino la mera referencia a los hombres que— como Julián Aguirre en sus **Tristes**— hicieron de la música folklórica argentina motivo de obras de estructuras cultas. Entre los más jóvenes, es Carlos Guastavino quien con mayor fineza y sentimiento logra esos fines, habiéndose volcado, inclusive, a obras de corte ya netamente popular, sin perder la jerarquía y frescura de inspiración que muestra en toda su admirable obra de músico culto.

■ DESPUES

El lector suspirará, pensamos, por llegar al instante en que el efectivo movimiento folklórico actual tiene su manifestación que



LO MEJOR DE NUESTRO ACERBO POR LOS MEJORES INTERPRETES

LOS CHALCHALEROS



CAL-2924 - LO MEJOR DE LOS CHALCHALEROS
LA NOCHERA - EL ARRIERO - ANORANZAS - LA LÓPEZ PEREIRA - EL ENCUENTRO - CAMPANITAS - ZAMBA DEL CHALCHALERO - YO VENDO UNOS OJOS NEGROS - CHAKAI MANTA - NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS - VIVA LA CUECA - LLORARE



AVL-3090 - LOS CHALCHALEROS
LA RECORDADA - CASAS MAS CASAS MENOS - A PEPÉ GUIRRO - LA COLORADA - LA ARMANDO SAAVEDRA - LA BLANCA ROSA - ANBANDO - PAISAJE DE CATALUNYA - LA CANDELARIA - ROMANCE DEL MOLINERO - NOCHES DE SALTA - TRISTEZA DE NAVIDAD - LA FUERTEZA - LA OLLA DE LOCRO



AVL-3137 - CHAKAI MANTA
VIENE CLARANDO - CHAKAI MANTA - DÍOYO SI O - BIEN - MARIANITAS MENDOCINAS - LÓPEZ PEREIRA - LA BOCHINCHERA - ADIOS TUCUMÁN - VIVA LA CUECA - LA ARTILLERA - LA TRASNOCCHADA - UNA LAGRIMA - ZAMBA DE UN TRISTE - KAI PLAZAPI (Aquí en la plaza) - LA POBRECITA



AVL-3154 - TIERRA QUERIDA
TIERRA QUERIDA - MAÑANA DE MANTA - LA PALOMITA - ZAMBA DEL SALTA - DADA DEL NOVENDERO - LA TUNTA - SOY LIBRE - CAMPANITAS - CHACARERA DE LAS PIEDRAS - YO VENDO UNOS OJOS NEGROS - ZAMBA ENAMORADA - LA MAYOR - BLANCO Y AZUL - ADIOS TUCUMÁN



AVL-3151 - NUESTRO FOLKLORE EN HOLLYWOOD
Los Chalchaleros
ZAMBA DEL MOLINERO - CHACARERA DE UN TRISTE - VIVA LA CUECA - EMPLO CERRA - EL MARIANITAS - PONGALE POR LAS HILERAS - DE MI ESPERANZA - PAGO VIEJO - ZAMBA DE ALA - QUEN TE AMAVA YA SE VA - LA CERRI LLEVA - CUECA DE LA VINA NUEVA



AVL-3155 - EL ARRIERO VA
LLORARE - DOMINGO DE CHAYA - LA NOCHERA - EL COCHERITO - ZAMBA DE VARGAS - ASI ME GUSTA - BAGUALA DEL AMBLAYO - LA NOCHE - ANORANDO - ALMA SALTERA - EL ARRIERO VA - TUITAS MIS CONDICIONES - EL CARNAVERAL - BAGUALA DE CACHI



AVL-3156 - POR LA CUESTA DEL TOTORAL
ZAMBA DEL SILENCIO - BAGUALA DEL TACULI - HASTA OTRO DIA - ZAMBA DEL CHALCHALERO - LA VERBA MORA - TU QUE PUEDES VUOLVETE - EL PUJILLAY - VIVA JULIUY - LA FORASTERA - LA FLOR DEL CARDON - DE MI PAGO - LA PROPOSICION - BLANCO Y AZUL



AVL-3237 - CHALCHALEROS EN LA NOCHE
DE MI MADRE - LINDA LA VIDA - MIA - TIEMPO DORADO - EL ENCUENTRO - CARRERITO - A VOS TE HAÍ PESAR - ZAMBA DE UN TRISTE - LA MADURADITA - DEBAJO DE LA MORERA - VIDALA DE LA COPLA - LA OVEIRA - NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS - EL PATITO PARDO - NIKA DORMIDA



AVL-3284 - ALMA SALTERA
JUGUETEANDO - AGITANDO PAJUELOS - VIDALA DEL ARBOL SOLO - LA SANLORENCEÑA - COCHERO E PLAZA - ANGELICA - TIERRA SALTERA - CHACARERA DEL FINADO - DEL TIEMPO I MAMA - DEL MOTE - LA BANDERA - UNA ROSA PARA MI ROSA



AVL-3448 - ADENTRO!
ALMA DE NOGAL - A LOS BOSQUES YO ME INTERNO - NOCHES DE CATAMARCA - ZAMBA DEL REGRESO - CORAZON DE QUEBRACHO - EL CASAMIENTO - NOSTALGIAS TUCUMANAS - NAVIDAD INDIA - ZAMBA DEL PESCADOR - GUITARRERO SOY - EL PICAHUESO - LA CRIOLLITA SANTIAGUENA



AVL-3480 (MONO) / AVL-3480 (STEREO)
LOS CHALCHALEROS
AL DEJAR MIS MONTAÑAS - FLOR CALCHAQUI - GUITARRERO - RASTRO DEL TIEMPO - FLOR DE NOGAL - A TU AUSENCIA - CUECA DE LAS REGADORAS - RIO RIO - HA LLEGAO LA NOCHE BUENA - PERO NADA MAS - LA PIADOSA - AMALHAYA

Y ESTAS LAS ULTIMAS NOVEDADES RCA



LE-1119 - GINETTE ACEVEDO
YO CONOCI EL LITORAL - RIO DE AMOR - SI VAS PARA CHILE - ASI ES MI AMOR - ORILLANDO ESPERANZAS - GAVIOTA - HOY ME HAN DICHO QUE - RIO CIEGO - LA RANITA - QUE SEAS VOS - AUNQUE ESTES DISTANTE - CHILE



AVL-3547 - FIESTA DEL FOLKLORE
Los Chalchaleros - Eduardo Rodrigo - Cortes Di Fulvio
Sama Paz - Hina - Abalos - Alberto Castelar
ZAMBA DE MI ESPERANZA - COLLAR DE CARACOLAS - ZAMBITA PARA MI AUSENCIA - TORNADA DEL VIEJO AMOR - NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS - LA JOTA CORDOBESA - LA POCA COSA - LAS GOLONDRINAS - CARNAVALITO QUEBRADERO - KY CHORORO - TU ME PEDISTE UNA ZAMBA - CUECA DE LA VIDA NUEVA



AVL-3583 - "LO MEJOR DE LOS QUIN 1965"
EL DINERO - NUESTRA NOCHE - EDUARDO RODRIGO - EL JORNALERO - EL CHAPAPECERO - JORGE HENDEZ con JORGE LEONE y CONI - LOS BLANCOS DE VILLEGAS - COMO YO LO SIENTO LOS KOCCHO-MASSI - JUNTO A TUS REJAS - MUCHACHA MORENA - SATURNINO LOPEZ - CHACARERA DE MI MAMA - LA ENAMORADA LOS ROMANTICOS DE CORDOBA - A MI CACHAPE - BALSAS DE RECUERDOS - GLORIA MANCOSO con JORGE LEONE y CONI - ZAMBA DE MONTE ADENTRO - CERRO SALAMANCA CARLOS DI FULVIO



AVL-3540 - ALBERTO CASTELAR
CARAMBA DEL AMOR - LA AMANECEIDA - MARCOTE PAMPEANO - ARBOLITO ABANDONADO - EL SERENO - ANORANZAS - SI TE ESCONDES - LA PATRIA - BESO DE LLUVIA - LA CALANDRIA - TRIUNFA EL AMOR - JOTA CORDOBESA



LA PRENSA LO CONFIRMA

AVL-3575 - "CONCIERTO SUPERSTICIOSO"
GUITARRA, PERCUSION Y VOCES DE CARLOS DI FULVIO - CARLOS DI FULVIO, SU GUITARRA, PERCUSION Y VOCES
EL SUERO DEL BRUJO: Primer Movimiento-Allegro / PLENILUNIO Segundo Movimiento-Andante / LA APARICION DEL DIABLO Tercer Movimiento-Caprichoso - CUMPISTA EL PIQUINERO - ZAMBA DE VARGAS - LA LAGUNA - QUIERO VOLVER A TARI - CONTRAPUNTO DE MALAMBOS - JOSE EL PICAPEDERERO

CONCIERTO CRIOLLO QUE HARA EPOCA

...ma lunes se pondrá en venta un... de escuchar con su... una y muchas veces, coa... seguramente tambien le ocurrirá a... lector cuando tenga la oportunidad de oírlo. Nos referimos a "Concierto Supersticioso" (RCA VICTOR AVL-3575), de Carlos Di Fulvio, compuesto por este brillante compositor e intérprete para guitarra, percusión y voces. Di Fulvio es un músico joven, de apenas 25 esplendrosos años. Nacido en Córdoba se sintió desde niño todo por el arte de la música nativa que fue transfiriendo cada vez con el más calificado acento en su sencilla guitarra.

Ya maduro como intérprete y compositor, no es difícil acertar al presentarlo como uno de los hombres de mayores posibilidades; el escenario artístico que ha elegido, "Concierto Supersticioso" es una obra de vitalidad. Sus tres movimientos nos presentan "El suero del brujo", "Eventualino" y "Aparición del diablo" con una riqueza imaginativa en la que el oyente puede descubrir alternadamente reminiscencias teatricas de emocionado acento argentino. Nos ha parecido tan excepcional este "Concierto" que pasamos por alto, sin comentarlas, las otras 6 excelentes composiciones que integran la otra cara del disco.

DISCOS RCA VICTOR

UNA MARCA MUNDIAL EN EL CORAZON ARGENTINO



ATAHUALPA YUPANQUI siempre está presente. Esta imagen del decano del folklore corresponde a sus años mozos, cuando hacía punta entre la indiferencia general para provocar el interés por los valores musicales de la tierra.

Los que tienen alguna antigüedad en el folklore no pueden olvidar a SERGIO VILLAR, que aportó una voz novedosa a la música nativa que contribuyó grandemente a mantener viva la llama del interés popular del folklore nativo.



MARTHA DE LOS RÍOS, una voz decidora y provinciana que mantuvo la presencia femenina en el territorio musical del folklore con permanente y merecido éxito.

LOS PRECURSORES

llamamos masiva. Pero aun queda un poco de hilo en el carretel, y no es justo dejarlo a medio enredar. Piénsese que ya desde 1918 Lola Membrives contaba, en su repertorio, con composiciones como la tonada "Sanjuanina de mi amor", que alternaba con sus exitosos cuplés. Piénsese que por entonces Saúl Salinas hacía conocer en Buenos Aires no poco del riquísimo folklore cuyano. Y que Pedro Gagay, muy conocido payador, colaboraba no poco en ese trasladar a la ciudad porteña algún aspecto de los sentires de Cuyo, sobre todo de la encantadora tonada. ¿Y qué hicieron Gardel-Razzano, en sus comienzos, sino integrar su repertorio con estilos, tonadas, aires provincianos de bella esencia popular? No debe olvidarse que en sus estilos, en sus triunfos, hay pura esencia folklórica, y que antes de cantar preferentemente tangos, Gardel cantó principalmente folklore. Si se estudia el ambiente popular porteño de los alrededores de 1910, se encuentra que predominan en el sentir popular la vidalita y el estilo, y, sobre todo, música sureña. Aun en los teatrillos populares se cantan estilos. La morocha —el famoso tango de Saborido, con letra de Villoldo— tiene no poco, en su esencia, de estilo criollo. Y es de 1905. Todo esto parece ya historia antigua. Pero historia que hay que puntualizar para evitar confusiones. Y, sobre todo, para refrescar la memoria de los que creen que el folklore nació ayer, y por tanto, olvidan con injusticia a todos sus cultores de años un poco más antiguos que la reciente información de algunos entusiastas. Todo eso permitió que ahora una niña vaya por la calle con su guitarra bajo el brazo sin



Todo el folklore de Cuyo se remozó y vibró en la voz de HILARIO CUADROS, un intérprete de real jerarquía.



LUIS ALBERTO PERALTA LUNA: uno de los primeros pianistas que hicieron creaciones de la música nativa.



FELIZ PEREZ CARDOZO y su maravillosa arpa abrieron brecha en el público argentino para el arte guaraní.

que se asombre nadie. Todo aquello justifica y apadrina el florecimiento actual de la canción folklórica. Porque son muchos esos "precursores" que hacen de sufrido puente para el triunfo de no pocos intérpretes actuales. Aquéllos sembraron sobre tierra no siempre arada. Estos, recogen, a veces con excesiva facilidad. Demos, pues, a los que sembraron, sobre suelo duro, que tuvieron que trabajar con porfiada fe, por lo menos su parte de justicia en la revisión final...

■ NOMBRES

¿Cuántos nombres vienen a la memoria cuando, ya acercándose a lo más próximo, queremos determinar los antecedentes inmediatos del gran movimiento actual de la canción folklórica? Como patriarcas de ese movimiento quedan —sobrevivientes— don Santiago H. Rocca, don Manuel Gómez Carrillo, y en una cruzada lírica continental y europea, ya más actual, una mujer admirable: Ana S. de Cabrera. Y luego, la redada de los esforzados dúos: Ruiz-Acuña, Martínez-Ledesma, Ocampo-Flores, Benítez-Pacheco, Jaimes-Barraza, entre tantos otros que quedarán involuntariamente en el tintero. Y los luchadores solitarios: Alfredo A. Pelaia, en Cuyo, con sus *Claveles mendocinos*. Y las cantoras inolvidables: Patrocinio Díaz, que desde 1921, con Chazarreta, trae la frescura de su voz lírica, purísima, entrañablemente popular, que mereció el elogio de Ricardo Rojas. Y "La Cuyana" (Ilda Rufino). Y "La Negra Tucumana", recordada intérprete de *La engañera*. Y, por supuesto, Martha de los Ríos, que llena toda una

época con la calidez de su voz, con su modo de dramatizar y vivir cada una de las canciones que canta, en cuyo repertorio había ya algunas de las primeras composiciones de Atahualpa Yupanqui. Y los que no pueden ser pasados por alto sin injusticia: Argentino Valle, autor de esa composición de cierta salvaje y profunda belleza, *La pampita*, pianista de insólitos recursos y hondo sentir pampeano. Manuel Acosta Villafañe, extraordinario valor catamarqueño, autor de la famosa *Vidala del Culampajá*. Néstor Ferra, el cantor oriental de la milonga *En blanco y negro*. Sergio Villar, que con *La donosa* puso una nota de gracia y ternura en el repertorio de las zambas ya clásicas, y que trajo no pocas auténticas expresiones, en su labor de la música del Altiplano. Félix Pérez Cardoso, con su increíble arpa paraguaya, milagrera en la urdimbre increíble, verdadera delicia musical, de su *Pájaro campana*. Carlos Montbrun Ocampo, con la picante gracia cuyana de sus cuecas y el repiqueteado compás jugueteón de *Las dos puntas*. Hilario Cuadros, por supuesto, cuyanísimo hasta la raíz, cuyo *Cochero 'i plaza* revive, años más tardes, en labios de *Los Chalchalers*... Julio Argentino Gerez, el inolvidable autor de *Añoranzas*. Antonio Tormo, cuyo éxito continental fue verdaderamente increíble, que debutó con el muy famoso y señero conjunto de Buenaventura Luna: "La Tropilla de Huachi Pampa". La guitarra florida y suntuosa de Abel Fleury, bordando finezas sutiles en sus milongas inolvidables. Osvaldo Sosa Cordero, señor de la música del litoral, con su *Anahí* y su *Naranjerita*; Los Hermanos Abrodo, esforzados cultores

de la música sureña, que tanto conocen, y que interpretan con pureza y saber; Miguel Ángel Trejo, que introduce elementos ya modernos en la interpretación de lo folklórico, en su piano de interesantes matices que, sin embargo, conserva las esencias hondas de lo tradicional. Son sin duda incontables los luchadores esforzados por la buena causa, no pocos de los cuales siguen aún reverdecido sus laureles, mientras la voz de otros se ha apagado con los años o la definitiva ausencia. ¡Y tantos otros! Edmundo Zaldívar (h), que conserva aún frescos sus laureles de un próximo ayer. Luis Alberto Peralta Luna, excelente pianista folklórico —antes lo fue clásico— autor de una poética composición —*Chacarera del monte*— y pianista en un dúo famoso: Benítez-Pacheco. Mario Pardo, que desde muy antes, desde los tiempos de *Gajito de Cedrón*, venía ofreciendo ya la riqueza de su guitarra criolla, de excepcional fineza y brío. Ismael Moreno, verdadero cónsul del folklore cuyano en Buenos Aires. Margarita Palacios, que conserva todavía su particularísima gracia catamarqueña y da una nota de honda autenticidad en todo lo suyo. Y por supuesto, el gran Buenaventura Luna, sanjuanino entrañable, autor de *Vallecito* y tanta hermosa composición de raíz cuyana. El período 1930-1945 tiene particular interés como antecedente en estos tiempos en que florecen valores como los anotados.

■ LO INMEDIATO

Pero ya es hora de ir a lo inmediato. Un inmediato no tan próximo, por cierto. Los últimos quince años de nuestro folklore mu-

Toda una época: ANTONIO TORMO. Vastos sectores se reconocieron en el "cantor de las cosas nuestras"...



MONTBRUN OCAMPO... ¿Quién no recuerda sus largas sesiones sobre el teclado —a veces tocando y otras conversando— en su grato y recordado rincón folklórico?...



LOS PRECURSORES



Don MANUEL ACOSTA VILAFANÉ fue algo más que un precursor: salvó del olvido decenas de creaciones anónimas y los recreó con gran cariño y notable calidad.

sical. Folklore que, por supuesto, no es siempre puro, sino, sobre todo, proyección, creación sobre base tradicional. Quince años atrás —quizá algunos más— la juventud hallaba, para nutrirse, por lo menos cuatro fuentes: Atahualpa Yupanqui, Buenaventura Luna, Los Hermanos Abalos y los que asomaban ya como promesa de triunfo: Los Chalchaleros.

De Atahualpa Yupanqui (muchos jóvenes aprendieron a bailar con *Zamba del grillo*) dirán otras páginas de esta revista. Buenaventura Luna —periodista de combate, poeta, músico de admirable sentido regional y telúrico— debe decirse que su acción en "La Trepilla de Huachi Pampa" fue benemérita. Sus audiciones por Radio El Mundo resultaron inolvidables. Espíritu de fuerte personalidad, de indómito carácter, al par que de ternura recóndita, Dojorti —tal su auténtico apellido— trajo el folklore de Cuyo —en especial lo sanjuanino— pero ya elaborado por su alma de músico y poeta, capaz de dar páginas como *Vallecito*. Buenaventura Luna tiene señalada importancia en el movimiento que inició el florecimiento actual de la canción folklórica, porque bajo su patrimonio nacen conjuntos como Los Cantores de Quilla Huasi, constituidos en 1954, acentuando entonces un sentido más de la tierra, con

la presencia de Fernando Portal y Carlos Vega Pereda, sentido que luego se hace más universal.

Los Hermanos Abalos cumplen una función realmente benemérita, artística y docente a la vez. Ellos son los antecedentes inmediatos de Los Chalchaleros que, indudablemente, beben en la fuente de los Abalos. Así como éstos, criados en Santiago, tienen el ejemplo de Chazarreta muy próximo, pero también el altísimo magisterio de "Cachilo" y "Soco" Díaz, incomparables maestros en el arte de tocar una chacarera o de obtener un ritmo norteño en el bombo. Arte que "Tata" Farías Gómez conoce bien y transmite luego a "Los Huanca Hua"... Los Hermanos Abalos tienen fundamental importancia en esta evolución. Y en particular Adolfo, tan estudioso e inteligente, que señala con acierto la forma en que debe interpretarse la música norteña, en 2 por 3 y no en 6 por 8, acentuando en especial el último compás, un poco menos el segundo y menos el primero, con lo que la composición adquiere un verdadero y auténtico carácter. Ariel Ramírez, hombre de verdadero saber musical —entra a ese mundo de lo folklórico norteño de la mano de muchas develaciones de sentido que obtiene de la información de Adolfo Abalos.

El patriarca del folklore: Don ANDRÉS CHAZARRETA, cuya larga lucha por la difusión del patrimonio nativo fue reconocida luego de muchos años de paciente trabajo.



“Machingo”, “Machaco”, “Vitillo”, Roberto y Adolfo Abalos son y serán nombres señeros en este movimiento, por su ejemplar autenticidad. Tras ellos llegan a Buenos Aires Los Chalchaleros, que traen su espontaneidad, su frescura, su agradable forma del canto en dúos, a veces con unísonos, siempre espontáneo, viril, popular, sin complicaciones armónicas, pero con pujante y sincera fuerza. A ellos se debe gran parte del creciente entusiasmo de los más nuevos, no mucho después de 1950 hasta hace poco.

La poderosa ola nortea invade entonces Buenos Aires con su folklore. Llegan jóvenes luchadores, como Mario Arnedo Gallo, gran pianista y admirable “bombista”. Proliferan los conjuntos, a favor de un éxito que favorece a todos. Lo demás, es historia reciente que culmina con conjuntos de la calidad de “Los Fronterizos” o con un solista como Eduardo Falú, intérprete admirable y único, el más alto ejemplar de feliz puente entre la música popular y la culta.

La primitiva influencia folklórica en Buenos Aires es la de la música sureña. Luego irrumpe lo cuyano. Hacia 1950 la gran ola nortea. Ahora el repunte del Litoral y de Cuyo. Con un posible renovado interés por el canto del sur.

Lo demás, lo estamos viviendo...



Los HERMANOS ABRODOS fueron uno de los conjuntos que reclamaron de inmediato la atención del público.

LA MUSICA NATIVA Y SUS CREADORES

por HAMLET LIMA QUINTANA



■ ¿ESTO ES FOLKLORE?

Con toda intención hemos titulado esta nota: "La música nativa y sus creadores". Aunque ese "música nativa" suene a viejo, decadente, vulgar. Porque estas formas musicales, estas canciones que escuchamos todos los días a través de los medios de difusión **no constituyen folklore**.

Desde allí debemos partir para señalar la evolución que se evidencia en nuestra música nativa por obra del talento de los creadores. Y no es folklore por la razón de que los especializados en la ciencia correspondiente han señalado las condiciones indispensables que deben concurrir para que el **hecho folklórico** sea considerado como tal. Y esas condiciones: anónimo, tener tres generaciones de continuidad, transmisión oral, práctica en el **estrato folk**, etc., **no se cumplen sino en un aspecto mínimo**.

La madurez, de cualquier manera, es un simple problema de tiempo. Y en este caso, todo es cuestión de que el tiempo pase, una forma de cumplimiento del ciclo vital. Claro que condicionado a la posibilidad de su adopción por parte del pueblo, de ese **estrato folk** tan bien determinado, entre otros, por el doctor Augusto Raúl Cortazar.

El tema tiene material cautivante, vertiginoso, pues en último extremo se produce "la caracola de tocarse los pies". Aclaremos: es cierto que para constituirse en hecho folklórico un determinado hacer debe ser propiedad del pueblo, anónimo. Pero no menos cierto es que lo general parte de lo particular. Lo que nos permite afirmar que, en su origen, todo hecho folklórico tuvo un autor perfectamente individualizado y, para el medio en que actuó, culto.

Los entendidos en la materia nos aclaran aún más: este fenómeno está perfectamente clasificado; estas formas musicales escucha-

das y presentadas como folklore, constituyen lo que se denomina **proyección folklórica**.

Pero, abandonemos un camino que no nos corresponde. Al técnico la técnica, al científico la ciencia y para nosotros, simplemente, aquello que nos emociona.

■ EL PROCESO Y EL ANONIMO

Planteado así el fenómeno, repitamos que lo anónimo tuvo un origen culto. Es indispensable no olvidarlo.

Mas solamente aquello que es anónimo puede ser considerado integrante del bagaje del "saber del pueblo". (Ya existen autores que sugieren modificar este concepto, dado que en la actualidad los recaudos impuestos para el registro de la propiedad intelectual hacen casi imposible la total concreción del anonimato).

De tal forma, no existe posibilidad de duda que el origen de este auge actual de la música nativa está auténticamente basado en el hecho folklórico.

Porque el pueblo canta de tanto andar llevando antepasados en los hombros. Es aquello que cantaban los padres de los padres y transmitido en la voz, en la palabra, en un íntimo acto de ternura. El hombre canta, pero a medida que transcurre el tiempo modifica el origen, marca una evolución para esas mismas cosas que estaban en el conocimiento de todos.

Por ejemplo, el autor de la **Zamba de Vargas** se disolvió en la gloria del anonimato. Se hizo, entonces, pueblo, folklore, una especie de materia gris del sentimiento. Pero sobre los moldes del canto del pueblo, el hombre y su fervor crean su canto personal. Que podrá o no ser, más adelante, folklore. Pero, si las formas han tenido permanencia, perdurabilidad, estamos dentro del canto nativo. En este caso, la transmisión no ha pro-



Un creador talentoso y original: ARIEL RAMIREZ.

LA MUSICA NATIVA Y SUS CREADORES

ducido, todavía, el olvido del hombre para ingresar en la memoria de los hombres.

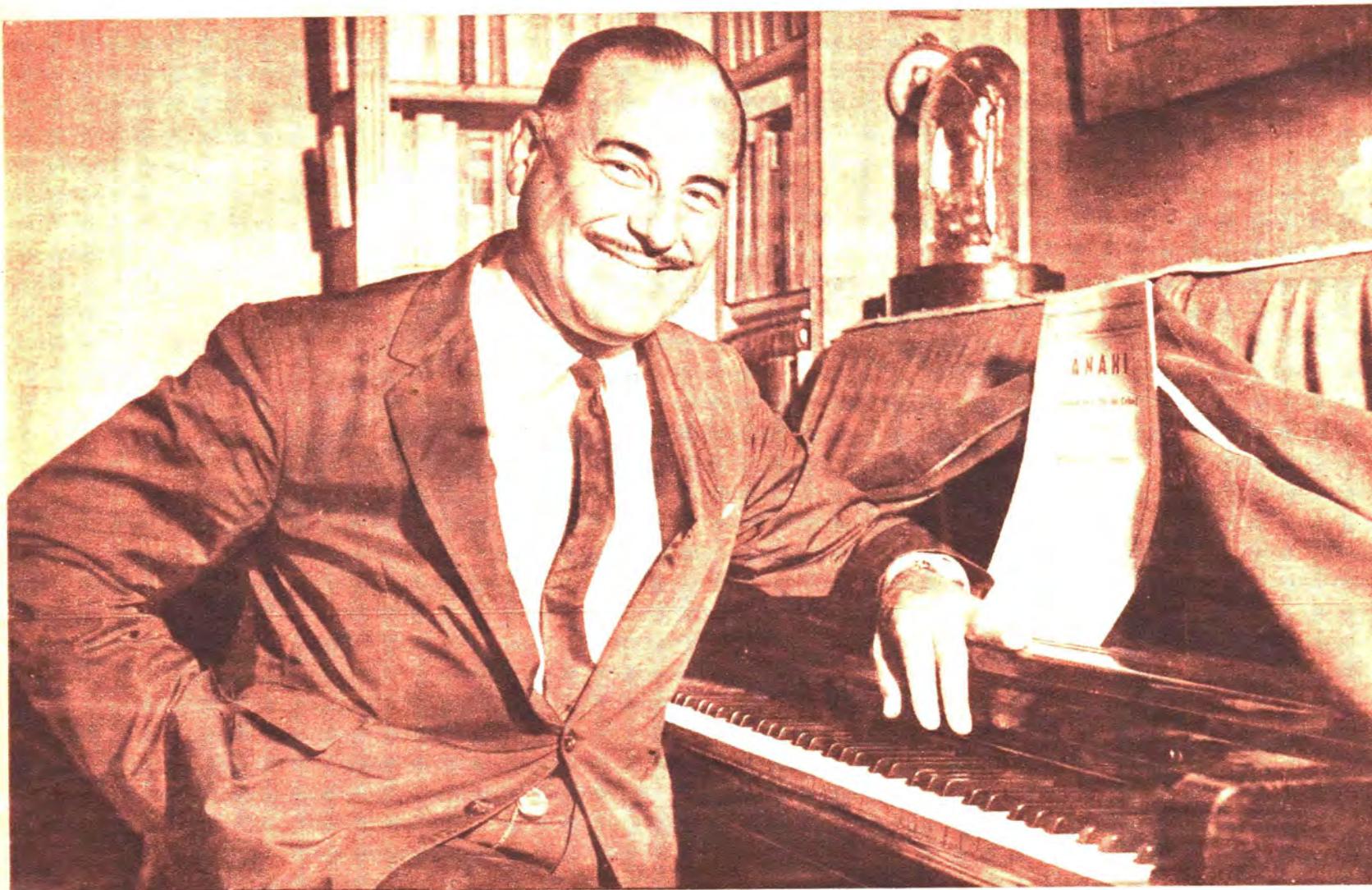
Es el canto personal, pero ligado, adherido a las mismas actitudes, a las raíces y a la voz que le viene de lejos. Es el plano del músico.

■ EL PLANO DEL MUSIQUERO

El término "músico" no implica, de ninguna manera, una forma despectiva. Simplemente se utiliza la denominación acostumbrada para designar a los músicos dedicados a la práctica de las canciones nativas. José Hernández habla ya en su "Martín Fierro" de los músicos. Similar referencia se puede encontrar en Leopoldo Lugones y en otros escritores. En los medios musicales han sido varios los conjuntos que, en alguna forma, han adoptado el nombre de músicos.

Hecha la salvedad, volvamos al camino. En la música de origen folklórico existe una etapa en la evolución hacia lo universal que se hace imprescindible destacar. Se trata de una estación intermedia entre lo folklórico en sí y la obra del creador culto, técnico, evolucionado. Es la creación del músico intuitivo, así como su similar en poesía,





Cauce para el alma correntina: O. SOSA CORDERO.

pero de un nivel cultural más elevado que el correspondiente al estrato folk.

Este plano, desde el punto de vista musical y poético, debe ser integrado en forma principal en el proceso evolutivo, pues constituye el plano más sólido de la escala en razón de contar con una mayor cantidad de representantes que, a su vez, son los que más han difundido la música nativa. En estos casos, las formas están más ajustadas y existen mayores riquezas tonales. En la poesía, la utilización de términos regionales y la exaltación de los mismos temas tradicionales, perduran. En definitiva, las ligaduras con el hecho auténticamente folklórico se presentan firmes y sólidas.

A ellos bien podría dárseles el título de "precursores" en esta evolución de la música nativa. Tal, por ejemplo, el caso de Hilario Cuadros, Andrés Chazarreta, que tanta música salvó del olvido con sus recopilaciones, y Manuel Acosta Villafañe.

Continuadores directos, pero en una posición más cercana, vienen luego los creadores con un cierto abono de técnica. Aún no se evidencian las nuevas tónicas, pero sí es claro y firme el avance sobre mayores horizontes. A pesar del evidente costumbrismo. La lista sería larga en este laboratorio, pero bastarán los más conocidos y de mayor ante-

cedente, tales como Buenaventura Luna, Polo Giménez, Luis Alberto Peralta Luna, Atuto Mercao Soria, Mario Arnedo Gallo, Sergio Villar, Alberto Rodríguez, etc.

El paralelo poético está significado, partiendo de las coplas populares, por letristas que, en muchos de los casos, fueron los mismos compositores de la música. El ejemplo está dado en la mayoría de los nombres mencionados más arriba, acompañados en el último plano analizado por poetas como Atahualpa Yupanqui, el, a veces, tan olvidado Romildo Rizzo, autor de los versos de "Los ejes de mi carreta", y Osvaldo Sosa Cordero.

Por otra parte, ha sido de significación el aporte de diversos autores cuyo principal valor está dado en la gran difusión lograda a través de su popularidad. Dentro de este grupo tenemos, en primer término, a Ramón Ayala, creador del Litoral. Ayala ha intensificado el tema social en sus canciones, que cobran el vigor de la expresión del hombre. Dentro del mismo género, aunque distinta temática, Tránsito Cocomarola exhibe su generosa autenticidad. Una muestra de ello es su "Fuente Pexoa". En la misma línea, aunque con mayor superficialidad, Cholo Aguirre y su sistema particular de ríos.

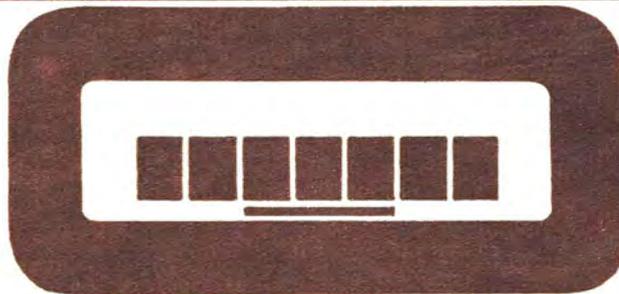
Carlos y Edgar Difulvio han logrado imponer, en forma independiente, su personal tónica de enfrentar el hecho musical. Tanto en la labor creativa como en la interpretación,

Oscar Valles, integrante de los Quilla Huasi, logró amplio renombre especialmente con la zamba "La compañera". Tema romántico, si es que cabe tal clasificación dentro de la música nativa. En cuanto al Chango Rodríguez, ha colaborado en la difusión con obras que han hecho fácil impacto en el público. Más ceñido, en cambio, a las formas tradicionales y, a la vez, genuinos en su procedencia, Arsenio Aguirre y Aníbal Sampayo.

Un hecho que debe ser considerado en forma especial es el suceso que constituyó, la zamba "Angélica", de Roberto Cambaré. Por la rapidez de su estallido algunos comentaristas la denominaron —también por su sentido comercial— como "zamba de veraneo". Pero es indiscutible que multiplicó el interés por la música tradicional.

Esto, sobre todo: la difusión, es el mayor mérito que han tenido algunos de estos autores. Y ello es otro paso positivo.

El fenómeno que se produce a partir de entonces, y que se mantiene hasta nuestros días, surge a la manera de los grandes ca-



la risa llega a las 12...

EL SHOW DEL DISCOPARATE

Una desopilante audición donde el buen humor...
y el buen comer se dan la mano!

Mariel Comber
Benjamín Benito y
Roberto Real

con diálogos y dirección de

ALDO CAMAROTTA

BATIENDO CARCAJADAS,
DE LUNES A VIERNES,
12 A 12,30 HS.



su dial al día, al servicio de la verdad!

RADIO RIVADAVIA

LA MUSICA NATIVA Y SUS CREADORES

POLO GIMENEZ ha creado inolvidables éxitos.

taclismos. Es decir, hace una violenta irrupción en los diversos ambientes folklóricos.

Las formas de la música y poesía nativas son tomadas como labor cotidiana por músicos y poetas que, a más de su cultura, poseen el oficio de tales. El proceso va cobrando formas definitivas. Son los tramos finales de la "escalera al cielo". Hemos tratado de delinear las formas de esa escalera. Se ha partido de lo verdaderamente folklórico. El anónimo ha donado el elemento básico que, a través de los distintos planos, llega al laboratorio del creador evolucionado. Portadores del estandarte han sido los intuitivos, los musiqueros y los difusores vocacionales. Ahora todo ello ingresa en la etapa del perfeccionamiento, en la galera del prestidigitador.

Como en los grandes cataclismos, el momento inmediato es de suspenso. Y la polémica encendida aun no ha terminado porque en el horizonte han hecho su aparición los evolucionados.

La polémica, en sí, no está plenamente justificada. Se equivocan aquellos que acusan a los músicos con conocimientos técnicos de "no hacer folklore". Se equivocan por cuanto lo que solicitan es imposible. El hecho folklórico no es creación individual. Y se equivocan porque, volviendo a la afirmación del principio de esta nota: "estas canciones que escuchamos todos los días a través de los medios de difusión, **no constituyen folklore**". Aunque sus autores guarden celosamente todas las reglas de la tradicional forma de un determinado ritmo. El ejemplo es claro: la zamba "Del tiempo i Mama", de Polo Giménez, está a distancia de ser folklore. A la misma distancia que "Zamba de usted", de Ariel Ramírez y Félix Luna. Porque una cosa es lo popular y otra lo folklórico. En ambos casos se trata de una proyección folklórica.

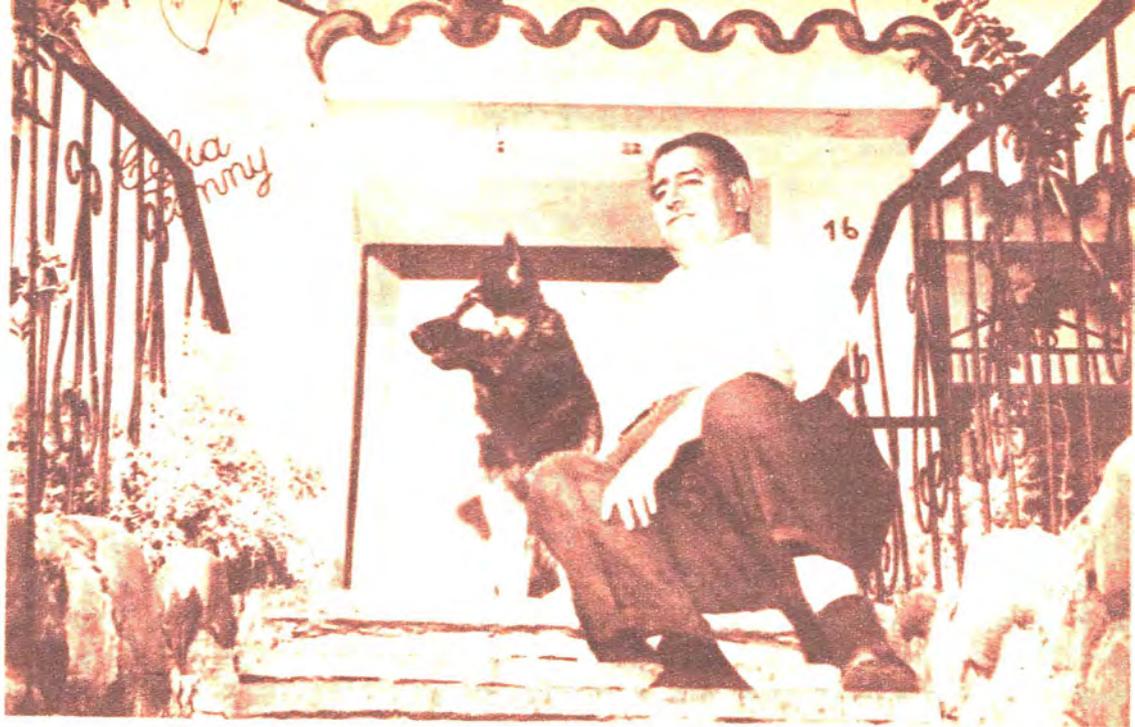
Polémicas aparte, todos son hechos positivos, auspiciosos. Se trata de un camino que ha poblado densamente, un basamento que desemboca, lógica y fatalmente, en las expresiones universales dentro de la estética del cancionero nacional. Y precisamente el paso previo está dado por los denominados "evolucionados".

■ LOS EVOLUCIONADOS

Cuando el hombre enriquece su conocimiento, modifica el origen, lo trasciende y lo devuelve al pueblo para que agregue su presencia. Esa es la labor del músico y del



LA MUSICA NATIVA Y SUS CREADORES



Integrante del "grupo salteño", CESAR PERDIGUERO.

Un gran compositor ganado al campo folklórico: CARLOS GUASTAVINO

poeta cultos que utilizan como materia prima esa misma presencia que el pueblo canta desde siempre.

La construcción deriva en pequeños y breves desdoblamientos, amplía los tonos y recursos de la música y la palabra. Alguna vez, Gustavo Leguizamón dijo: "Nosotros no hacemos folklore. Simplemente formulamos al pueblo una propuesta".

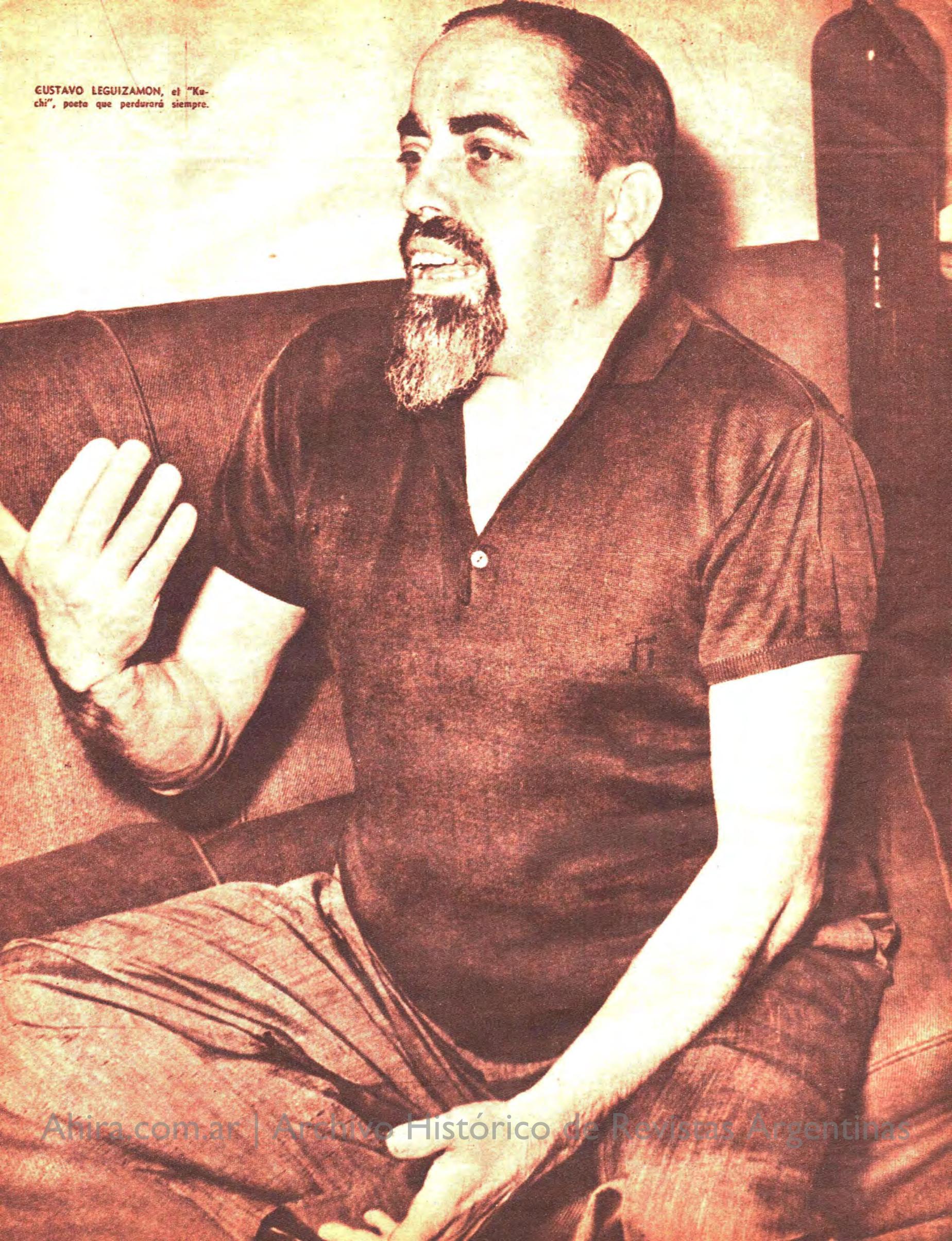
Reducido a un esquema simple, el itinerario es claro, lúcido, inflexible: folklore - músicos intuitivos - musiceros - evolucionados. El próximo paso tiene dos posibilidades: el retorno al hecho folklórico a través de la adopción por parte del pueblo o el ascenso a la música de cámara y música sinfónica. En el primero de esos casos se confirma la afirmación de que lo anónimo tuvo un origen culto.

Es preciso, para ubicar a aquellos que llamamos músicos y poetas cultos dentro de la canción nativa, nombrar a sus representantes. Musicalmente no se puede dejar de consignar la aparición, hace unos años, de Miguel Angel Trejo, Ariel Ramírez, Eduardo Falú y Gustavo Leguizamón. Trejo, lamentablemente, falleció en un momento excepcional de su carrera. Con Ariel Ramírez, el ascenso de la riqueza armónica alcanza estados notables. A partir de su primer contacto con el público, cuando introduce sonoridad a la música pampeana, este músico en continuo avance incorpora elementos y posibilidades sin perder, hasta ahora, los lazos y las ligaduras con las formas tradicionales. Porque esta actitud no configura, aún, la incursión de una temática dentro de las formas libres y universales. El intento está quizá dado en Ariel Ramírez en "La Misa Criolla", obra de envergadura que ha recibido una auspiciosa acogida por parte del público.

Gustavo Leguizamón es, indudablemente, un músico de riesgos. Composiciones como "El sueño de Panza Verde", "La antojada", "Zamba de Anta" nacidas hace alrededor de quince años, suponen la posesión de una seguridad en la labor pero el atrevimiento



GUSTAVO LEGUIZAMON, el "Kuchi", poeta que perdurará siempre.



LA MUSICA NATIVA Y SUS CREADORES



Salta vibra en las palabras de MANUEL J. CASTILLA.



al mismo tiempo, de dar el paso más allá. Y temas como "El roccó", muestran al músico en el intento de romper los límites.

También saltó, Eduardo Falú integró rápidamente la vanguardia renovadora. (Contestemos antes que nos acusen: renovadora de los elementos utilizados, no del folklore porque ello es imposible). Los medios técnicos manejados por Falú han hecho posible el total dominio del instrumento. Los conocimientos de la composición han elevado su intuición de creador. Las dos condiciones unidas, técnica e intuición, ha hecho posible la madurez del artista. Volveremos a Eduardo Falú en la parte final de esta nota.

Es innegable que mucho antes hubo intentos de músicos y poetas cultos. Pero fueron hechos aislados comparados con este aluvión modificatorio. Ejemplo de aquellos ensayos son Lía Cimaglia Espinosa y Juan Oscar Ponferrada.

En la parte poética de las canciones, la actitud es similar. No se puede dejar de reconocer que el primer poeta con oficio que realizó una obra constante en tal sentido ha sido Jaime Dávalos. Su fuerza vital no desmiente, en ningún momento, el claro conocimiento de la utilización del elemento poético. Así puede decir en "El sueño de Panza Verde":

la tierra que lame largo
como a una raíz caliente.

Vengo del ronco tambor de la luna,
de la memoria del puro animal.

Soy una astilla de tierra que vuelve
hacia su antigua raíz mineral.

Casi al mismo tiempo, el experimentado Manuel Castilla vuela también su oficio en el cancionero nativo. A veces la labor se hace en equipo. Impresiona el "fenómeno saltéño" que une a Leguizamón Falú, Dávalos, Castilla y Perdigueros. Manuel Castilla es claro, limpio en su expresión. No ofrece una mayor modificación en la utilización de la palabra, igual que César Perdigueros, pero esa labor esteticista es fructífera y consolida una posición.

Desde Mendoza la poesía aquilata su magia en la presencia de Armando Tejada Gómez, poeta de una atenta obra de real envergadura.

Dos nombres más son imprescindibles, entre estos ya numerosos poetas cultos. Uno de ellos es Félix Luna, unido últimamente a los trascendentes éxitos de Ariel Ramírez, y de quien no hacemos mayor mención por comprenderle "las generales de la ley". El otro nombre es el múltiple Miguel Brascó, uno de los más talentosos poetas argentinos y de mayor dominio del idioma. Pensamos que el mejor atributo de Brascó es la utilización de la palabra justa:

El agua me ha de llevar
nadie sabe hasta qué puerto;
hay solo un destino cierto:
la pampa amarga del mar.

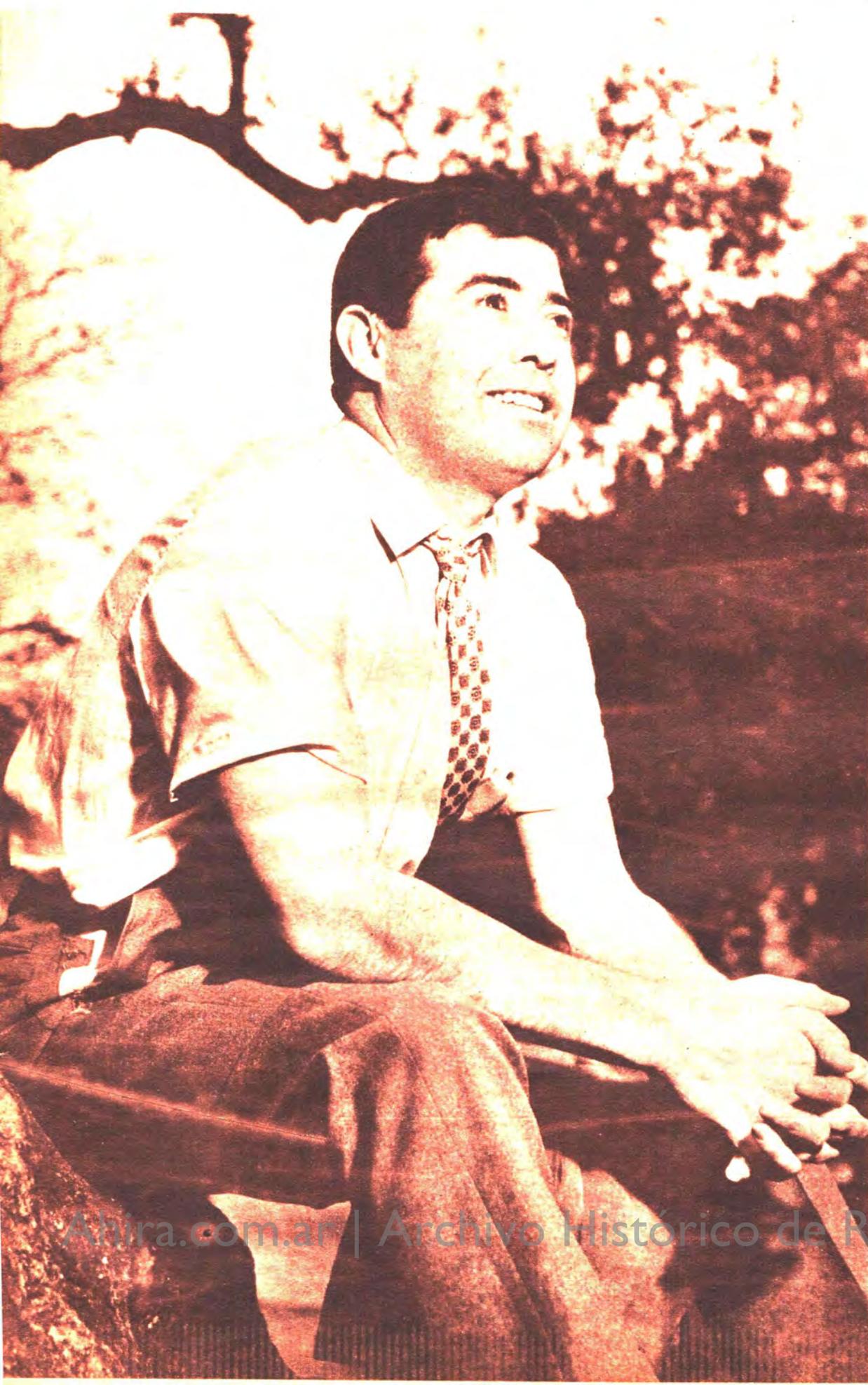
Por otra parte, existe un hecho reciente que avala la importancia de este movimiento de creadores cultos: Se trata de la apari-

El "mester de juglaría" se jerarquizó con JAIME DAVALOS

ATUTO MERCAU SORIA un paso adelante en el folklore



LA MUSICA NATIVA Y SUS CREADORES



ción de "Las canciones populares", de Carlos Guastavino.

Guastavino inicia con esas canciones una apertura hacia nuevas dimensiones. Basta un solo nombre de los poetas que intervinieron para justificar lo afirmado: Jorge Borges.

Bien. El camino está cumplido.

¿Cumplido? Rechazamos la idea. Apenas iniciado.

■ Y AHORA ¿QUE?

No intentamos afirmar que en la Argentina no se ha trabajado antes, en la música de cámara o en la música sinfónica, con los temas folklóricos. Nos desmentiría la obra de creadores como el mismo Carlos Guastavino, Alberto Ginastera, o, más lejanos en el tiempo, Felipe Boero y Alberto Williams.

Pero es indudable que es la primera vez que las fronteras han sido invadidas por un verdadero movimiento.

Es innecesario recordar que en la música universal han sido innumerables los autores y compositores que han basado su obra en los elementos y temas folklóricos. Baste para ello mencionar a Schuman, Schubert, Litz, Beethoven, Manuel de Falla, o poetas como García Lorca, Heine, Paul Claudel. ¿Y qué son, si no, las leyendas utilizadas por Wagner en su obra?

No olvidemos tampoco que "la caracola de tocarse los pies", es decir la transformación en hecho folklórico, es producida por el pueblo. Y por ello es que encontramos a lo largo de toda América, como pertenencia de las distintas comunidades, tantas versiones y fragmentos que reconocen el claro origen de "El convidado de piedra", español.

Entonces, ese Y ahora ¿qué? tiene una respuesta positiva y optimista. Ahora estamos, por ejemplo, ante el hecho de que Eduardo Falú compone la música para textos de "Sobre héroes y tumbas", de Ernesto



Maestría y hondura en el arte de EDUARDO FALU.



Con "La amanecida", MARIO ARNEADO GALLO consagró su aptitud creadora.

QUINTETO REAL

PIRILLO

... SI CONDECORARON A LOS BEATLE'S NOSOTROS QUEREMOS CINCO MINISTERIOS ¡ ESTÁ O.K.!

¡ ESTÁ O.D.!



O.D. CALIDAD OTARD-DUPUY



LA MUSICA NATIVA Y SUS CREADORES

Sábato; "Las canciones populares", de Guastavino, es la apertura hacia la música de cámara, como puente de unión, complementadas con poemas de Borges, Guiche Aizenberg, León Benarós, etc.; Juan Castro compuso música sinfónica para los sonetos de Gustavo García Saraví, con los que obtuvo el premio de poesía "La Nación"; Ariel Ramírez crea "La Misa Criolla". Y, por último, que músicos jóvenes están trabajando con ese sentido.

Y para evitar polémicas innecesarias, diremos que ninguno de estos creadores afirma que "hace folklore". No se les puede combatir en base al disparate. De cualquier manera, nos quedamos pensando que el hombre y su cultura es algo inseparable. Una entidad documentada.

El gran empujón para el folklore fue "Angélica", de ROBERTO CAMBARE, que popularizó fulminantemente.

Las canciones de RAMON AYALA tienen un contenido social que el autor ha extraído del territorio litoral.





POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA DEL DISCO 66 DANZAS FOLKLORICAS

Grabado por Juan de los Santos Amores y su conjunto nativo



1. GATO (1 giro)
2. BAILECITO
3. CHACARERA
4. ESCONDIDO
5. TUNANTE
6. GATO (2 giros)
7. CARAMBA
8. REMEDIO
9. LORENCITA
10. ARUNGUITA
11. REMESURA
12. ZAMBA
13. CALANDRIA
14. MARIQUITA
15. TRIUNFO
16. CUANDO
17. ECUADOR
18. PAJARILLO
19. CHAMARRITA
20. CHACARERA DOBLE
21. HUELLA
22. GATO CORRENTINO
23. PALITO

24. PRADO
25. LLANTO
26. GAUCHITO
27. MAROTE
28. JOTA CORDOBESA
29. FIRMEZA
30. AMORES
31. REMEDIO PAMPEANO
32. RESBALOSA
33. REFALOSA
34. MINUE MONTONERO
35. CIELITO CAMPESINO
36. ZAMBA ALEGRE
37. CIELITO DEL PORTENO
38. MINUE FEDERAL
39. POLLITO
40. MAROTE PAMPEANO
41. PATRIA
42. JOTA CRIOLLA
43. CUECA CUYANA
44. CIELITO DEL TANDIL
45. PALOMITA
46. SAJURIANA
47. SOMBRERITO

48. GAVOTA DE BUENOS AIRES
49. SALTA CONEJO
50. POLKA MILITAR
51. SERENO
52. CUECA NORTEÑA
53. CIELITO DE LA PATRIA (con tabapié)
54. TUNANTE CATAMARQUEÑO
55. PALA PALA
56. CONDICION
57. PERICON
58. CARNAVALITO
59. MEDIA CARA
Y un apéndice con danzas originales:
60. MAÑANITA
61. HUAYRA MUYOJ
62. LA CHAYA
63. SCHOTIS CRIOLLO
64. LA CORTEJADA
65. GUARDAMONTE
66. LA FORTINERA

CONTIENE LAS SIGUIENTES DANZAS EN CONTAGIOSO RITMO BAILABLE Y CORRECTAS MEDIDAS COREOGRAFICAS

4 LONG PLAY POR SOLO \$ 1.500.-



RUEGO ENVIARME EL "ALBUM GIGANTE CON 66 DANZAS" Nº 521/4. ACOMPAÑO EL IMPORTE DE \$ 1.500 — EN CHEQUE DEL BANCO

REVISTA "FOLKLORE" • MEXICO 4256 • BUENOS AIRES

NOMBRE

CALLE

LOCALIDAD F. C.

PROVINCIA

GRAN MANUAL DE FOLKLORE

**PARA TODOS LOS PUBLICOS
PARA TODAS LAS EDADES**



*no lo
piense
mas!...*



730 PAGINAS

LUJOSAMENTE ENCUADERNADO

realizadas por:

- Augusto Raúl Cortazar:* ● **CONCEPCION DINAMICA Y FUNCIONAL DEL FOLKLORE**
- Félix Coluccio:* ● **FIESTAS Y CEREMONIAS TRADICIONALES DE LA ARGENTINA**
● **ANIMALES EN EL FOLKLORE**
● **LEYENDAS EN EL FOLKLORE**
● **LA ESCUELA Y EL FOLKLORE**
- Federico Oberti:* ● **LA INDUMENTARIA GAUCHESCA**
- Aurora Di Pietro de Torras:* ● **LA INDUMENTARIA EN LAS DANZAS**
- Carlos Vega:* ● **LAS CANCIONES FOLKLORICAS ARGENTINAS**
- Pedro Berruti:* ● **ENSEÑANZA DE LAS DANZAS FOLKLORICAS**
- Arnoldo Pintos:* ● **ENSEÑANZA DE QUENA, BOMBO Y CHARANGO**
- Claudio Cosentino:* ● **ENSEÑANZA DE GUITARRA**
- Alma García:* ● **ANTOLOGIA POETICA ILUSTRADA en multicolor, realizado por Alma García e ilustrado por Carlos Alonso, Enrique Policastro, Anibal Carreño, Luis Seoane, Lannöel, Roberto González, Martínez Howard y otros.**

RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON A:
HONEGGER S. A. - México 4256 - Bs. As.

Ruego enviarme el **GRAN MANUAL DE FOLKLORE**
Acompañó el importe de \$ 1300.-

en cheque de banco

o giro N°

NOMBRE Y APELLIDO:

CALLE:

LOCALIDAD:

PROVINCIA:

CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS

por RENE IVAN COSENTINO

Con "El Payador Perseguido" ATALPA YUPANQUI brindó el mensaje supremo de su arte, consustanciado con los valores tradicionales de nuestro cancionero popular.



■ CUANDO EL FOLKLORE ERA "COISA DE NEGROS..."

Ofrecer un panorama discográfico del último lustro de nuestra música folklórica es, en resumen, historiar el aspecto más importante de su desarrollo.

Con un nacimiento feliz, son Los Chalchalers los primeros que rompen el fuego arrasando esquemas y conformismos seudotradicionales e imponiendo al canto popular una verdadera actualidad. Corría el año 1953. Por ese entonces el folklore "era cosa de negros". Concluía con este arribo una época importante de nuestra música popular.

Declinaba la vigencia de los "Chazarreta" y el jazz comercial tomaba cuerpo en la juventud. Los oyentes se alejaban de las interpretaciones folklóricas, un poco por desinterés y otro por incompreensión. Se decía: "Siempre se oye lo mismo" y hasta cierto punto este oyente anónimo tenía razón. Esta declinación del arte popular se vio sacudida por la aparición de ese grupo de jóvenes cantores que, en tercetas y octavas y a expensas de la cuadratura rítmica, habían formado un cuarteto vocal que "sonaba" distinto. Y he aquí el comienzo de la revolución. La necesidad de oír nuevas ideas musicales posibilitó el inmediato surgimiento de la

agrupación y la creación de un estilo de canto que aún hoy subsiste y se imita. Una nueva era se iniciaba. El disco, el único medio que certifica la labor del artista-músico a través del tiempo, nos ha dejado suficiente documentación, como para analizar el proceso vivido. De aquella época recordamos un par de placas que la compañía RCA Víctor se animó a editar y que fueron sucesos: "Lloraré", zamba, de Saravia Toledo y Leguizamón, recopilación y "La Nochera", zamba de Jaime Dávalos y Ernesto Cabeza, éste último integrante del conjunto vocal referido. Verdaderos impactos populares, ampliamente comprensibles por la calidad de las crea-





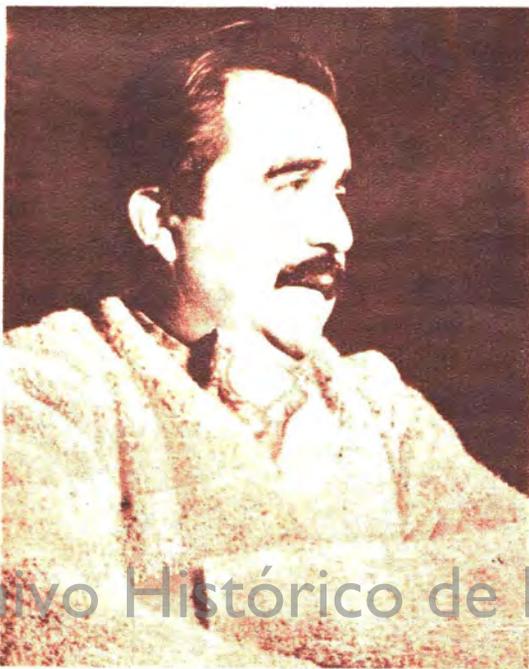
RAMONA GALARZA es, desde "Kilómetro Cero", la voz inimitable del cancionero guaraní, dicho con autenticidad.

Los inmortales versos de José Hernández y HORACIO GUARANY: una creación que exalta al folklore de hoy.

ciones y la originalidad de la exposición.

En aquel tiempo Atahualpa Yupanqui se había alejado del país y por ende enmudecido temporariamente. Figura máxima del movimiento folklórico, sólo por vía de sus composiciones se acercaba al gran público.

El impacto de Los Chalchalers abrió una brecha en el mundo discográfico y por correlación, radiofónico. El público adquiría los discos "folklóricos" y en especial de los salteños, en forma creciente. Más, se estaban batiendo records de venta tomando en cuenta todo el panorama discográfico popular. Concluía la etapa de "La Tropicilla de Huachi-Pampa", Antonio Tormo, Martha de los Ríos, Manuel Acosta Villafañe, Los hermanos Abrodos, etc., y asomaban tenue pero firmemente, Eduardo Falú, Los Fronterizos, Ariel Ramírez y muchos otros, algunos ya olvidados y otros que no cesan de insistir infructuosamente. Otros éxitos batían cifras de venta: "El Cocherito", canción popular; "El Arriero", canción de Atahualpa Yupanqui. Un poco más atrás en tiempo y con



CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



LOS FRONTERIZOS realizaron una creación inolvidable con "Coronación del Folklore", el primer disco de larga duración que en el campo del folklore significó un gran éxito no sólo artísticamente, sino también comercial.

técnicas nada innovadoras, Antonio Tormo imponía el rasguido doble: "El Rancho e' la Cambicha". En realidad esto último se debió en gran parte a la obra que, chispeante y simpática, se acomodaba perfectamente a la época, sin por ello dejar de reconocer lo ajustado de la versión. Curiosamente hace dos años un conjunto vocal conoció un suceso cuantitativamente similar al de Tormo por otra de otro rasguido doble. Fue "Puente Pexoa" y la agrupación, "Los Trovadores del Norte".

Ariel Ramírez, muy joven, se empeñaba en jerarquizar la música folklórica. En realidad deseaba que los mismos que actuaran en la disciplina de tierra adentro no fueran sólo "orejeros", sino que estudiaran, se nutrieran de la técnica musical y así poder competir en igualdad de condiciones con otros músicos populares. Este es el "Talón de Aquiles" de los músicos "folklóricos". La idea era más ambiciosa: deseaba que la música argentina trascendiera al exterior —él

lo llevó a cabo en varias oportunidades— en un plano no familiar.

Del paso de Ramírez por RCA Víctor quedó un número pequeño de obras grabadas —alrededor de diez— que evidencian la solvencia musical y la originalidad creativa del intérprete. Es una pena que este sello no las haya reeditado. Los años se suceden y el movimiento musical "telúrico" comienza a ascender, ahora en forma constante y firme.

El oyente de la metrópoli comienza a gustar de "esa música". En realidad, lo que sucede es que la clase media argentina y en especial capitalina, abre los oídos al incesante golpeteo de su música nacional.

■ EL SITIO A BUENOS AIRES

Los barrios de emergencia y las villas miserias que proliferaron a lo largo y a lo ancho del Gran Buenos Aires y que con sus brazos crearon "Un Gran Buenos Aires" estaban constituidos por emigrados: santiagueños, tucumanos, riojanos, correntinos, entrerrianos, chaqueños, salteños, etc., cercaron

con sus cantos y normas de vida a la monstruosa urbe. El "sitio" hizo nacer años más tarde los primeros síntomas de "folklorización metropolitana". Aparecieron los pintorescos "fortines", restaurante típicos en donde se sirve comida tradicional, en algunos casos mechados de canto y guitarra. Comenzó la "creación en cadena" de las peñas, lugares de práctica de las danzas folklóricas y reunión amable de amantes de nuestro acervo.

La clase media de la "gran Capital" se sacude ante el arte de los "provincianos" y la juventud toma por estandarte la guitarra. Hay que cantar zambas y chacareras y sin el instrumento se hace imposible. En este momento el "folklore" interesa a otra industria: las "fábricas de guitarras". Los éxitos y por ende la profusión de discos se suceden. El tango —por desactualización y poco hábil comercialización— comienza a replegar sus armas. Hacer folklore, cantar vidalías, comer empanadas y locro, etc., está en los usos comunes de la metrópoli. Esta, por su monopo-

CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS

lización de los medios de comunicación, difusión y publicidad, impone una vez más al resto del país su gran descubrimiento: "el folklore nacional".

Todo el empuje anónimo en favor de la promoción del arte popular se traduce en un momento dado en abundante fuente de "divisas". En este instante las compañías grabadoras encuentran su vocación "folklórica" y manifiestan, con las profusas ediciones indiscriminadas, su interés por "redimir" al noble arte popular injustamente olvidado. He aquí el principio del problema y de las ganancias: cuatro jóvenes que cantaban y tocaban la guitarra representaban en potencia un posible éxito y por ende muchas ventas. Todo era muy sencillo: sólo bastaba con agrupar muchachada joven, si eran provincianos mejor —se supone que son más genuinos—, y grabar lo que cantaban. Así nacieron algunos conjuntos vocales.

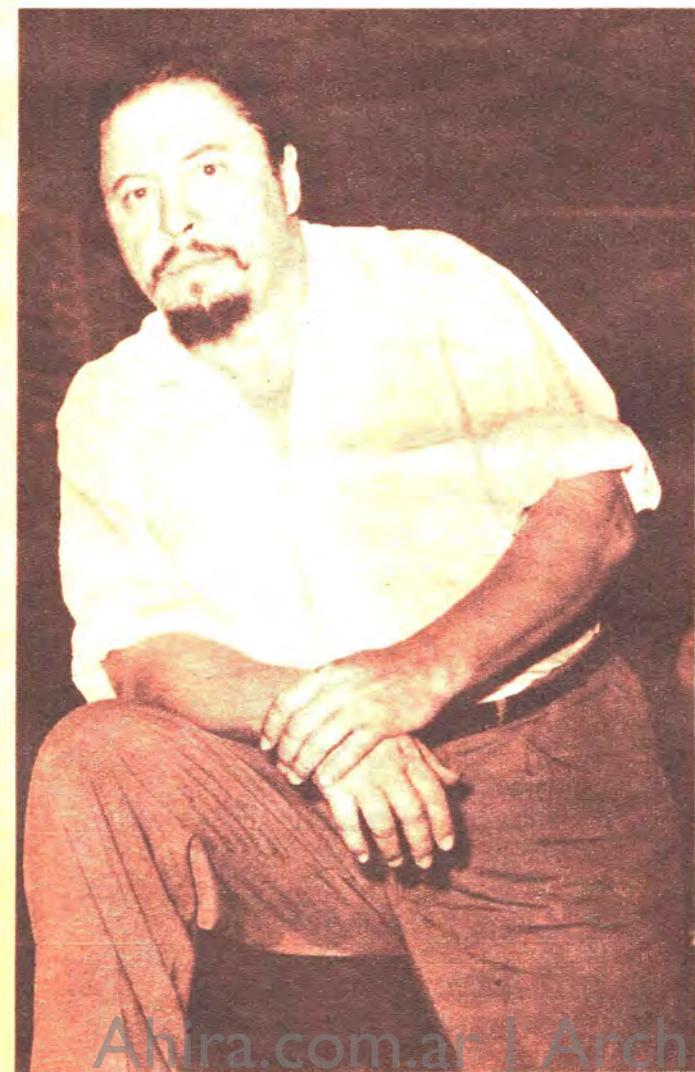
■ LOS "PATRONES" DEL CANTO FOLKLORICO

El panorama artístico allá por el año 1959 era el siguiente: Los Chalchaleros habían declinado su estrella en favor de una agrupación coprovinciana: "Los Fronterizos". Estos, a partir de ésta época y hasta el año 1964 fueron los verdaderos "amos" del movimiento musical autóctono. Es muy posible, de hacer un cálculo, que de treinta éxitos de

aquellos años, el ochenta por ciento se debiera al cuarteto vocal referido. Los éxitos se engendraban en este conjunto y se expandían por todos los demás. Cifras de venta astronómicas se agrupaban en sorprendidas Direcciones Artísticas. Así nacieron: "La Felipe Varela", "Zamba del Pañuelo", "El Indio Muerto", "No sé por qué piensas tú", "La Tristecita", etc. La actualización de este conjunto trae aparejado que se conozcan nuevos autores y compositores: Gustavo Leguizamón, J. J. Botelli, R. Valladares, C. Perdiguero, J. Dávalos, J. Castilla, etc. El alud crece y con él algunos conjuntos de menor resonancia.

■ EL AÑO CLAVE Y "ANGÉLICA"

Arribamos a 1960 en donde el movimiento sufre una repentina curva de crecimiento. "Angélica", zamba de Roberto Cambaré, es la culpable. Todo el mundo canta su "Angélica"; hay radioteatros sobre "Angélica", fotonovelas sobre "Angélica". "Angélica" en tango, en rumba, en rock, en bolero, y cientos de versiones en zamba. Es una euforia "angelicana" la que sufre el oyente. Esta oportuna inyección le otorga al panorama "folklórico" un ritmo alocado. Poco falta para que cada argentino tenga su propio conjunto folklórico. Los señores del negocio musical reconocen que esta mercadería rinde. En esta época se consolida el movimiento



JAIME DAVALOS pasó de la música de su Salta natal a la del litoral, con "Jangadero", y "Agua y sol del Paraná"



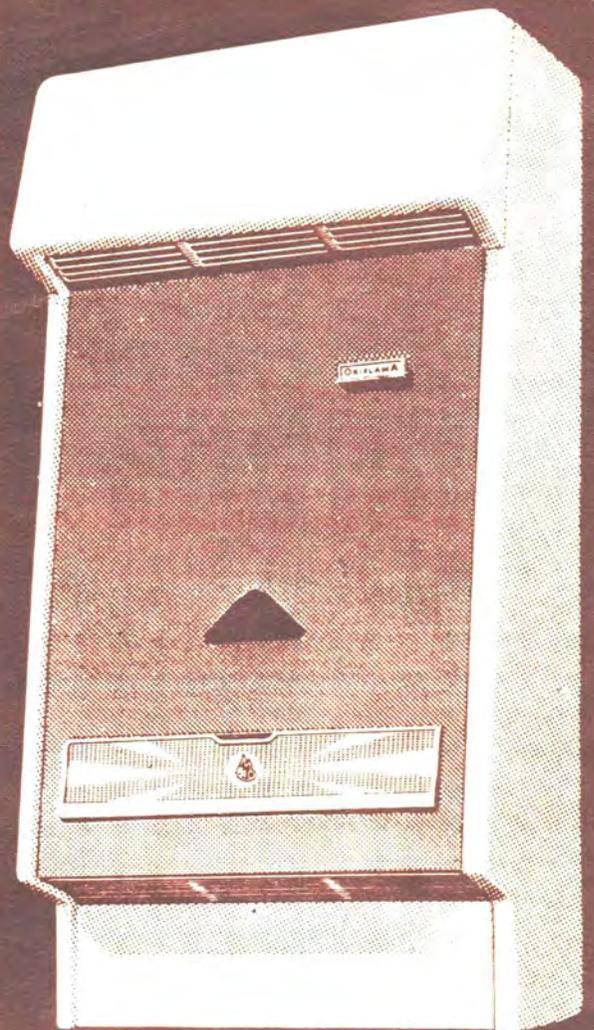
Los CANTORES DE QUILLA HUASI, disciplinados, amplios en su repertorio, fueron los promotores de "Angélica".

*Lluvia de colores
y de*

**AGUA
CALIENTE**

ORIFLAMA
M. R.

Sí! ORIFLAMA es el único calefón en donde los colores y la temperatura del agua, los elige Ud. a gusto y comodidad!



BLANCO GRIS PERLA
VERDE NILO AMARILLO LIMON



HEINEKEN
MR



Razones
más a
su favor

ADQUIERALO EN LOS BUENOS NEGOCIOS DEL RAMO DE TODO EL PAIS

HEINEKEN CORDOBA 645 - 3er. p. BS. AS.

DISTRIBUCION EXCLUSIVA AL COMERCIO DE TODO EL PAIS:

PRODECA S.R.L.

LAVALLE 437 - 2º PISO - T. E. 31-3051/52 - BS. AS.

ATENCION PARA OBRAS Y PROFESIONALES

PIROMAX S.A.

CORDOBA 645 - 3er. PISO - T. E. 31-9117/18 - BS. AS.

Recurra al **SERVICIO ORIGINAL** de Calefones Heineken S. A. I. C.
y abónese al **SERVICIO DE SEGURIDAD** - T. 792-0606 y 792-4046/9

CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS

y de ahora en adelante la lucha es por mantenerlo.

Surgen nuevos intérpretes; un long-play del Chango Rodríguez editado por la empresa Philips —originariamente este artista había incursionado por RCA— comienza a “caminar”. Es un cantor-guitarrista nuevo; de este disco recordamos: “De mi Madre”, “Mi Viejo Tucumán”, “Del Mote”, “Del Cordobés”. Por él el Chango Rodríguez pasó a primer plano hasta que un infortunado episodio concluyó de manera insospechada con su labor de intérprete —1963— aunque no de creador.

Debemos recordar que antes del 60 la mayor cantidad de artistas grababan para el sello nacional Interbas TK. Los Fronterizos,

Los Cantores de Quilla Huasi, Eduardo Falú, Ariel Ramírez —ya había dejado RCA—, etc., pertenecían al elenco de esa compañía. En ella dejaron buena parte de su labor como intérpretes y en algunos de los casos lo mejor de su producción, los Cantores de la Casa de la Luna, toda su época Sur-Cuyo y la popular zamba “La Compañera”. Eduardo Falú dos de los long-play fundamentales en su producción. Ariel Ramírez deja su “Volveré siempre a San Juan”, “La Tristecita” y otras.

La época salteña, representada por Falú, gran parte de los compositores y autores más sobresalientes, Los Fronterizos y Los Chalchaleros, eliminaba todo otro intento. Se cantaba a “lo salteño”. La era del “con-



SUMA PAZ, una voz femenina que interpreta el repertorio sureño con los matices que exige este difícil género.



Los HUANCA HUA, expresión de un nuevo folklore en “El lutito”, “El Huaschito” y “Los ejes de mi carreta”.

junto vocal a lo norteño" imprimían prácticamente a todas las canciones un único estilo, pero los discos se sucedían.

■ LOS PHILIPIANOS Y EL FOLKLORE

En los años 1958-59 por empuje de uno de sus asesores artísticos, Philips contrata a un gran número de números folklóricos: Miguel Ángel Trejo, el Chango Rodríguez, Los Fronterizos, Los Cantores de Quilla Huasi, Arnoldo Pintos, Carmen Guzmán. Más tarde Ariel Ramírez, Eduardo Falú, Horacio Guarany, Los Andariegos, Tránsito Cocomarola, Julio Molina Cabril, etc. Con este plantel se transforma de la noche a la mañana en la empresa más solicitada en materia de venta de discos folklóricos. De este elevado nú-

mero de artistas, la compañía edita un vasto repertorio y pasan a ser la Meca del "folklorista". Mencionaremos algunos de los títulos más interesantes grabados por éstos intérpretes en el sello: Trejo, "Malambo" —atahualpa Yupanqui—; Chango Rodríguez —los nombrados—; Los Fronterizos: aparte de algunos de los acotados, "El Quiaqueño", "Guitarra Trasnogada", "Tonada del Viejo Amor", "La Nostalgiosa", "Vidala para mi Sombra", etc.; Los Quilla Huasi: "La Tempranera", "Angélica", "Las Golondrinas", "La Amorosa"; Carmen Guzmán: "Carita Morena" y "La Pampita"; Ariel Ramírez: "Allá Lejos y hace Tiempo", "La Compañera"; Eduardo Falú: "Rosa de los Vientos", "Las Golondrinas"; Horacio Guarany: "Canción

"Zamba del grillo", "Puente Pexoa", "Santafecino de veras", "Los bichos": todos éxitos de LOS TROVADORES DEL NORTE, conjunto que interpretó con idéntica propiedad y real ajuste el folklore norteño y el litoral.



CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS

para mi Niño Solo", "Era Verano en Tucumán", "La Quirogana", etc.

El convivir artísticamente bajo un mismo sello grabador produce el primer signo positivo de trabajo colectivo. La "Coronación del Folklore" -Falú - Ramírez - Fronterizos- es un paso hacia el futuro, no tanto por el disco sino por lo que representa como antecedente. Desde el punto de vista comercial es todo un suceso y anima -ya lo veremos- a emprender empresas más arriesgadas. Paralelamente a todo esto -se hace muy dificultoso de ahora en adelante situar cronológicamente los hechos- el medio musical popular sufre otro impacto.



La música de la pampa se expresa a través de CARLOS DI FULVIO, que llevó "Guitarrero" por un camino de éxitos.



Don TRANSITO COCOMAROLA es un patriarca de la música correntina. Su larga trayectoria se vio recompensada por el éxito fulminante de "Puente Pexos".

■ LOS IRACUNDOS Y EL FOLKLORE

Cinco muchachos irrumpen con audacia y sabor el progresivo, pero tranquilo, ambiente folklórico: se denominan Los Huanca-Huá -hijos de la música-. "El Lutito", "El Huaschito", "Los Ejes de mi Carreta", son la tarjeta de presentación. Impulsados por su originalidad y buen gusto trepan prontamente y se ubican entre "los grandes". También ellos imponen éxitos. La cuadratura "salteña" se sacude ante el accionar rítmico bien "santiagoueño" de estos "changos". Las chacareras vuelven a cantarse como antes. Sobre esto, debemos mencionar la labor de Los Abalos, maestros en la "birritmia" popular.

En la actualidad un poco olvidados por el oyente, todavía graban en RCA Victor. Este "punch" de los Huanca-Huá hace que hasta los grandes empleen recursos por ellos usados. Esta iracundia rítmica-armónica nos ha legado obras pilares en la vanguardia vocal: "Malambo Santiagueño", "Zamba de mis Pagos", "Subo", etc.

■ LA ERA DEL LITORAL

Comienza a perder interés lo norteno -seguramente por saturación- y es entonces que aparece Jaime Dávalos con su "Canción del Jangadero" y de hábiles montañeses nos transforma en ingeniosos navegantes. El río Paraná, columna vertebral de nuestro litoral, se ve sacudido por insistentes golpeteos de inquietos artistas en busca de "temas". El propio Dávalos crea "Mi Paraná". Ariel Ramírez diez años antes escribía "El Paraná en una Zamba". Santafecino de origen, conocía perfectamente la ritmia litoral-mesopotámica: "Agua y Sol del Paraná", "Santafecino de Veras" y "Los Inundados" dan la prueba de ello. Pero el nuevo eje del movimiento es Cholo Aguirre que con su serie casi interminable de Ríos -"Río Manso", "Río Rebelde", "Río de Sueños", "Río de Amor"- impone un nuevo rótulo a la música del litoral: la denomina "litoraleña". Bajo este cartel se encubren nuevos "compositores" e inundan el mercado de este tipo de canciones. El éxito general de "Mira qué cabeza loca", permite reafirmar una vez más el movimiento folklórico. Ramona Galarza, artista de Odeón, colabora e impone nuevos

CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS

éxitos: "El Cosocheño", "Acuarela del Río", "Trasnochados Espineles", "Juan Payé" etc. Y en el mismo estilo y siendo un suceso en el Festival de Cosquín surge una canción y un nuevo conjunto vocal: Los Trovadores del Norte y su personal "Puente Pexoa" -1963-. Artista del sello Stentor, pasan Los Trovadores del Norte a CBS en ese año y graban un interesante long-play. De él se distinguen por su concepción: "Zamba del Grillo" y "Santafecino de Veras". Hay algo del estilo Huanca-Huá en estos intérpretes, no obstante sus arreglos vocales son originales. Ese mismo año se realiza el Primer Festival de la Canción Odol, y resulta premiada en primer término una sencilla pero singular zamba: "Mi Pueblo Chico" de Luis Pérez Pruneda y Adela Christensen. Otra vez, Los Fronterizos son los señalados para popularizarla.

■ UN MUNDO APARTE

Siempre con relación al litoral se mueve un grupo de artistas locales (en su mayoría correntinos) que representan un movimiento considerable en el aspecto popular. Su líder es Tránsito Coccomarola, el rey del chamamé. Sin duda alguna este bandoneonista es un músico sensible que ha sabido imprimir a las canciones mesopotámicas, el tinte, sabor, que le son propios. Grababa en Oleón y en la actualidad lo hace en Philips. Un éxito de este músico ha sido "Kilómetro 11". Es autor de "Puente Pexoa". Otro conjunto de raigambre correntina es el Cuarteto Santa Ana.

■ LOS FOLKLORISTAS

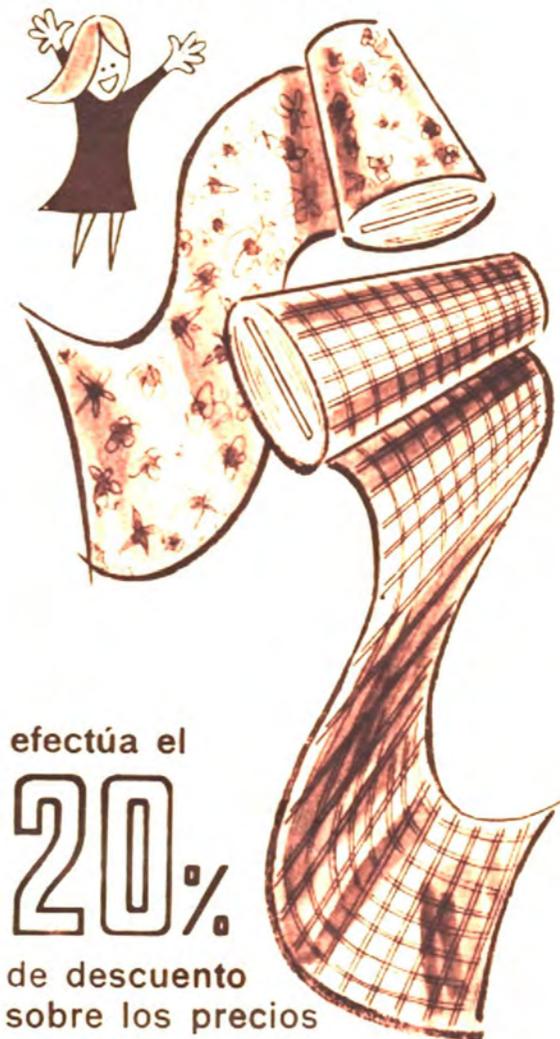
Aparte de las mencionadas Carmen Guzmán y Ramona Galarza, sólo Suma Paz, el dúo Leda-María y en menor escala Alma García han tenido una firme actividad en el medio artístico. Suma Paz graba en RCA Victor y su material se basa casi con exclusividad en el repertorio sureño. Quizás sea esta la clave de su constante nivel. Leda y María, investigadoras serias del folklore, nos han legado dos excelentes discos, ambos editados por Disc Jockey y de difícil adquisición. Alma García hizo una incursión en CBS con modesto resultado: es una pena pues tiene sobradas condiciones.

La "Zamba de mi esperanza" encontré en JORGE CAFRUNE la voz justa, nostálgica, tierna y a lo vez varonil.



SEDERIA Y TAPICERIA DESIREE

Primera en Calidad,
Primera en Responsabilidad
Primera en todo...



efectúa el

20%

de descuento
sobre los precios
marcados

A TODOS LOS INTEGRANTES
DE PEÑAS FOLKLORICAS

DESIREE

UNICA DIRECCION

Av. ENTRE RIOS 1118

T. E. 26-2922

CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS



ALBERTO AGESTA es un autor joven: no son muchas sus composiciones pero éxitos. Como "Collar de caracolas".



Con EDGAR ROMERO MACIEL el paisaje litoraleño adquiere dimensión vibrante y plástica, llena de la sugestión.

■ CARLOS GUASTAVINO Y EL FOLKLORE

El año 63 depara otra sorpresa: un compositor de trayectoria internacional y de sólidos conocimientos musicales lleva a cabo algunas experiencias "populares": Carlos Guastavino incursiona en el difícil terreno de la canción popular. De las obras realizadas "La Tempranera", zamba, ha sido la de mayor trascendencia. Además "Hermano", poesía de Lima Quintana, "Ojos de Tiempo", poesía de Alma García, "Bonita Rama de Sauce", "Pampamapa", "Noches de Santa Fe", poesía de Guiche Aizemberg, "Milonga de los dos Hermanos", de Jorge L. Borges, son verdaderas joyas de la lírica popular.

■ EL GRITO Y EL FOLKLORE

La expresión vocal solista quedó siempre rezagada por los motivos ya expuestos. No obstante, el número de intérpretes ha sido considerable y ha significado un aspecto importante en el movimiento que reseñamos. Eduardo Falú y su solvencia en la guitarra han ejercido un cierto padrino en la gente joven. La labor de Carlos Di Fulvio nos demuestra lo que comentamos. Y aunque este último está embebido en otros materiales —araucanos, sureños— no deja de sentar la acción de aquél. Es el autor de "Guitarrero", una zamba que hace un par de años fue todo un éxito. Graba en RCA Víctor y tiene un par de discos editados, uno de cuyos títulos es muy interesante: "El Duende Sombrerudo". Julio Molina Cabral —actualmente en Music-Hall— es el cantor que aborda las obras sin riesgo. Quizás esa frialdad un tanto desajustada no le permite alcanzar lo que tanto brega. También tuvo su éxito; recordemos al suave "Sapo Cancionero".

Atahualpa Yupanqui es un capítulo aparte. Todo lo que hace sigue una línea ya trazada hace muchos años y sin bajar de calidad se mantiene airoosamente entre los "intocables". Recientemente Odeón editó un disco que durante un tiempo estuvo prohibido: "El Payador Perseguido".

Una corriente que nace con Guarany es el grito-canto, y que en la actualidad no le es privativo, tiene a mal traer a las obras folklóricas. Si bien Guarany, en su disco "Cuando el grito se hace canto", nos demostró todo lo capaz que es, también evidenció lo peligroso que es jugar con el grito. Su modalidad no ha de cambiar, pero lo



La "Misa Criolla" de ARIEL RAMIREZ fue el colofón triunfal de 1964. Composición de ambiciosas dimensiones, reveló que las formas del folklore pueden contener cabalmente la expresión de los más altos valores de la vida humana.

CINCO AÑOS DE DISCOS Y EXITOS FOLKLORICOS

importante es que en la práctica cotidiana no la exagere. Guarany deberá medir muy bien cuando el canto se hace grito. Un producto de esta inestabilidad lo encontramos en Eduardo Rodrigo: "nueva ola" propulsado por Cosquín, su forma elvispresteliana de enfocar las canciones le ha valido el reconocimiento de la "temprana juventud" y de "algunos mayores". Otro cultor de éxito es Rodolfo Zapata, creador de "La Gorda" —chacarera impuesta por Los Chalchaleros y obra por la cual recuperaron parte de la popularidad primigenia—, "La Flaca", "El Casamiento", y otra serie de chacareras simi-

lares. No podemos encasillarlo en corriente alguna, por cuanto su estilo no responde a ninguno de los nombrados. Si bien es discutido, lo que hace es personal. De la primera época Zapata es autor de una obra muy interesante: "Malambo en la Noche".

Jorge Cafrune, la última expresión de este estilo, produjo recientemente dos éxitos significativos: la "Zamba de mi Esperanza" y el nuevo premio Odol: "Que Seas Vos".

■ MISA CRIOLLA

Luego de la "Coronación del Folklore", Philips intentó un nuevo golpe, esta vez por medio de Horacio Guarany. La tarea consistía en ponerle música al "Martín Fierro" de José Hernández —en esa época había sido un éxito editorial la reedición de EUDEBA ilustrada por Castagnino—. Una obra demasiado compleja para musicalizarla, el esfuerzo de Guarany, creemos, no se vio compensado con el resultado de la obra. "La Misa Criolla", ambicioso proyecto de Ariel Ramírez, se editó en el año 1964 con una trascendencia insospechada para todos. Un nuevo acierto de Philips, que batió el record nacional de venta de un disco long-play. Este trabajo inicia a nuestro entender una nueva época en la composición "folklórica". Su indudable valor impone al resto de los compositores una revisión de planes.

■ LO QUE VENDRA

Si bien éstos no son éxitos, señalan que lo mencionado recientemente tiende a cumplirse. Nos referimos a dos discos: "La retirada y muerte de Juan Lavalle", música de Eduardo Falú y texto de E. Sabato, a editarse en Philips y grabado por E. Falú y coro.

"Canciones para aprender a Vivir", "Los Oficios y los Juegos", textos de Hamlet Lima Quintana y música de I. R. Cosentino —Oficios— y N. Ambrós —Juegos—, interpretadas por Los Huanca-Huá en ediciones Odeón.

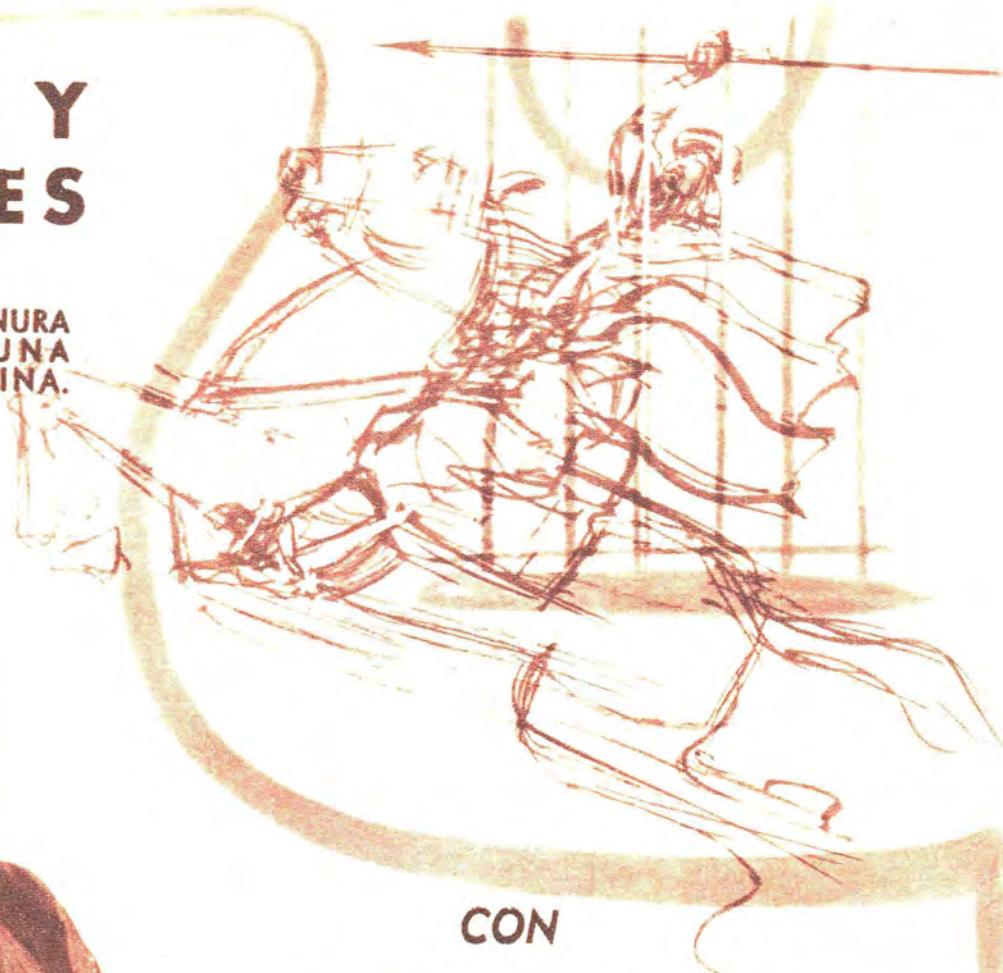
En rápido panorama, esto es —podemos decir— lo que se ha hecho en el campo folklórico en los últimos cinco años. Se han afirmado valores ya conocidos, han surgido otros nuevos y el gusto del público, que a veces tarda en emitir su fallo pero que difícilmente se equivoca, ya ha desechado ciertas presencias que en un momento parecieron "copar" el escenario. El saldo, de todos modos, es ampliamente positivo y sobre todo, deja abierta líneas para el futuro que son fecundas. La revisión de discos y éxitos de los últimos años, especialmente desde 1960, permite afirmar así.

Expectativa: el novelista ERNESTO SABATO comienza con EDUARDO FALU la "Retirada y muerte de Juan Lavalle".



GALOPES Y CANTARES

MOTIVOS DE LA LLANURA INFINITA PARA UNA EMOCION ARGENTINA.



CON

ATAHUALPA YUPANQUI

ANIMACION:

**BENJAMIN BENITO
OLGA MOORE**

LOCUCION:

**IRIS VENTURA
MIGUEL ANGEL ROSSO**

DIRECCION:

BAIZAN RAMIREZ

LUNES Y JUEVES A LAS 20,30

AUSPICIAN:

**LA AGRICOLA de SAN
ROMAN para tractores
JOHN DEERE y LA GRAN
FIESTA DE LA TRA-
DICION GAUCHA DE
CORONEL DORREGO.**



VAMOS A CANTAR...

canciones inolvidables
en las que
ATAHUALPA YUPANQUI
puso, en palabras y en melodía,
su vocación perdurable
por las cosas de la tierra
que tanto conoce.

RECORDANDO
EXITOS
FOLKLORICOS

VIENE CLAREANDO

ZAMBA

Letra y Música de:
ATAHUALPA YUPANQUI

I

¡Viditay!... Ya me voy
de los pagos del Tucumán.
Bis { En el Aconquija viene clareando,
vidita, nunca t'hei de olvidar.

¡Viditay!... Triste está
suspirando mi corazón,
Bis { y con el pañuelo te voy diciendo:
"¡Paloma, vidita, adiós, adiós!"

Estribillo

¡Viditay!... Ya me voy
y se me hace que no he'i de volver...
Malhaya mi suerte: tanto quererte
vidita, y tenerte que perder!...

¡Ahura!
Malhaya mi suerte: tanto quererte...
¡Viene clareando mi padecer!...

II

Al clarear, yo me iré
a mis pagos del Chasquivil,
Bis { y hasta las espuelas te irán diciendo:
"Vidita, no te olvides de mí..."

Zamba, sí... Penas, no...
Eso quiere mi corazón;
Bis { pero hasta la zamba se vuelve triste,
"Vidita, no te olvides de mí..."

EL ALAZAN

Como una cinta de fuego,
galopando, galopando;
crín revuelta en llamaradas:
mi alazán, te estoy nombrando.

Trepó la sierra con luna;
cruzó los valles nevando.
Cien caminos anduvimos:
mi alazán de estoy nombrando.

Oscuro lazo de niebla
te pialó junto al barranco.
¿Cómo fue que no lo viste?
¿Qué estrella estabas buscando?

En el fondo del abismo
ni una vez para nombrarlo.
Solito se fue muriendo
mi caballo. ¡Mi caballo!

Sobre la horqueta de un tala,
hay un morral solitario.
Hay un corraí sin relincho:
mi alazán, te estoy nombrando.

Si, como dicen algunos,
hay cielos pa'l buen caballo,
por ahí andará mi flete
galopando, galopando.

Oscuro lazo de niebla
te pialó junto al barranco.
¿Cómo fue que no lo viste?
¿Qué estrella estabas buscando?
¡Solito se fue muriendo
mi caballo... mi caballo!

Letra y Música de:

ATAHUALPA YUPANQUI

CHACARERA DE LAS PIEDRAS

I

Aquí canta un caminante
que muy mucho ha caminado
y ahora vive tranquilo
en el Cerro Colorado.

Largo mis coplas al viento
por donde quiera que voy;
soy árbol lleno de frutos
como plantita'i mistol.

Cuando ensillo mi caballo
me largo por las arenas,
y en la mitad del camino
ya me olvido de las penas,

¡Ahura!

Caminiaga, Santa Elena,
El Churqui, Rayo Cortao...
No hay pago como mi pago:
¡Vive el Cerro Colorao!

II

A la sombra de unos talas
yo he sentido de repente
a una moza que decía:
"¡Sosiegue, que viene gentel!"

Te voy a dar un remedio
que es muy bueno pa las penas
grasita de guaina macho
mezclaíta con yerba buena.

Chacarera de las piedras,
criollita como ninguna,
no te metas en los montes
si no ha salido la luna.

¡Ahura!

Caminiaga, Santa Elena, etc.

Letra y Música de:
ATAHUALPA YUPANQUI

EL ARRIERO

CANCION

I

En las arenas bailan los remolinos,
el sol juega en el brillo del pedregal,
y prendido a la magia de los caminos
el arriero va, el arriero va.

Es bandera de niebla su poncho al viento,
los saludan las flautas del pajonal,
y guapeando en las sendas por esos cerros
el arriero va, el arriero va.

II

Las penas y las vaquitas
se van por la misma senda.
Las penas y las vaquitas
se van por la misma senda.

Las penas de nosotros,
las vaquitas son ajenas.
Las penas son de nosotros,
las vaquitas son ajenas.

I (bis)

Un degüello de soles muestra la tarde,
se han dormido las luces del pedregal,
y animando la tropa, dale que dale,
el arriero va, el arriero va. !

Amalaya la noche traiga un recuerdo
que haga menos pesada mi soledad.
Como sombra en la sombra por esos cerros
el arriero va, el arriero va,

Letra y Música de:
ATAHUALPA YUPANQUI

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Los CANTORES DEL ALBA anochecieron zambas largamente, al conjuro de sus cuatro norteñas voces.

ANOCHECIENDO ZAMBAS

ZAMBA

Quando se duerman las flores
recostándose en sus tallos;
Bis [qué pena tendrá mi pena,
si tú no estás a mi lado.

Qué llanto tendrán las flores
al ir cayendo la tarde,
Bis [si no te ven en mis brazos,
y te imaginan distante.

Los sueños que tú me diste
se están volviendo palomas
Bis [y este río de mi cuerpo,
se va enredando en las sombras.

Un ansia de flores nuevas
forman tu nombre y el mío;
Bis [por ser mujer sos la tierra,
y yo por hombre soy río.

Estríbillo:

No te vayas, te lo ruego,
quiero tu pelo, tus manos,
el arroyo de mi sangre
te está buscando, buscando.

Letra de: ANIBAL CUFRE
Música de: WALDO BELLOSO

ALMA GUARANI

I

Raza del guayakí
la selva no te ha olvidado,
tu alma guaraní
perdura en el suelo amado
y desde el verdor del monte natal
la brisa sutil del tiempo estival
nos vuelve a traer tu voz secular.
Es la misma que ayer
echaba a volar al viento
cuitas de un querer
con hondo y nativo acento,
es la voz racial que no morirá
mientras el crisol de algún "mbaracá"
su pena o su amor convierta en cantar.

II

Alma guarani,
quietud en los naranjales,
alma guaraní,
lamento de los yerbales,
vibra tu tradición
en la luz y en la flor...
Lo mismo que el manantial
sin ningún rumor aflorando estás,
alma guaraní, la heredad natal.

Letra de: O. SOSA CORDERO
Música de: DAMASIO ESQUIVEL



Una voz que tiene larga trayectoria en el folklore: MARGARITA PALACIOS, que recuerda en sus canciones los hermosos valles de su querida Catamarca natal.

RECUERDOS DE MIS VALLES

CUECA

Santa María linda
ay, tus mujeres qué bellas son
Bis [que bailando la cueca
ponen donaire y el corazón.

Quando paso en mi burro
para las viñas pensando voy
Bis [en tomar un traguito
y al Lampasito después me voy.

Recuerdo yo, cuando era niño
vidala y chaya me iba cantando
por el camino.

Nunca lo olvidaré
Santa María de mi niñez.

II

Santa María linda
tal vez un día pueda volver
Bis [a tus valles floridos
que he recorrido y son mi querer.

Si al correr de los años
me fui muy lejos, dejos de vos
Bis [no importa la distancia
Siempre te llevo en mi corazón.

De: M. y ANGEL PALACIOS

ANGÉLICA

ZAMBA

Angélica, cuando te nombro
me vuelven a la memoria
un valle

Bis [pálida luna en la noche de abril
y aquel pueblito de Córdoba.

Si un águila fue tu cariño,
paloma mi pobre alma,
temblando

Bis [mi corazón en sus garras sangró
y no le tuviste lástima.

No olvidaré cuando en tu Córdoba te vi
y tu clavel bajo los árboles robé
mis brazos

Bis [fueron tu nido, tu velo la luz
de la luna entre los álamos.

Tus párpados si por instantes
te vuelven los ojos mansos
recuerdan

Bis [cuando en el cielo de pronto se ve
que nace y muere un relámpago.

La sábana que sobre el suelo
se tiende cuando la escarcha
no es blanca

Bis [como la tímida flor de tu piel
ni fría como tus lágrimas.

Letra y Música de:
ROBERTO CAMBARE

PALOMA

ZAMBA

Cuando te vi partir
la noche me envolvió
llorando mi remordimiento.

Tus ojos ya no son
estrellas de mi amor
que se apagan con mi sufrimiento.

Tu ausencia iniciaré
en esta soledad
pensando que ya estás muy lejos
mi beso esperará, el tuyo no vendrá
crucificado por los negros celos.

(Estribillo)

Mi voz te llamará, un rezo llorará
en la guitarra de mi cruel tormento
y en esta soledad la noche me dirá
la copla triste de tu fiel recuerdo.

Hoy vuelves hasta mí
trayendo mi querer
paloma que yo tanto quiero,
el bronce de tu piel, de tu boca la miel
retornan al cariño viejo.

Cuando te vi partir
la sombra me envolvió
llorando mi remordimiento,
y ahora junto a mí, la noche se alumbró
por el milagro de tus ojos negros.

De: **NEVES y ONECAL**



Los CANTORES DE QUILLA HUASI exhiben una modalidad que les permite las interpretaciones más distintas. "Angélica" fue uno de sus éxitos sensacionales; "Paloma", la suave zamba de Neves y Onecal, y la perdurable creación de Yupanqui, "Camino del Indio", constituyen un muestrario de su capacidad de adaptación musical.

CAMINO DEL INDIO

Caminito del indio,
sendero coya
sembrado de piedras.

Bis [Caminito del indio
que junta el valle
con las estrellas.

Caminito que anduvo
de sur a norte
mi raza vieja.

Bis [Antes que en la montaña
la Pachamama se ensombreciera.

Cantando en el cerro,
llorando en el río,
se agranda en la noche
la pena del indio.

El sol y la luna
y este canto mío,
besaron tus piedras
camino del indio.

En la noche serena
llora la quena
su honda nostalgia.

Bis [Y el caminito sabe
cuál es la coya
que el indio llama.

Se levanta en la noche
la voz doliente
de la baguala.

Bis [Y el camino lamenta
ser el culpable
de la distancia.

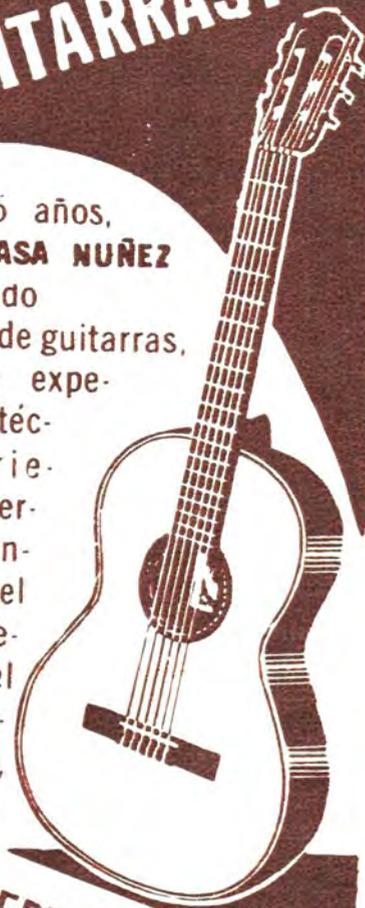
Cantando en el cerro,
llorando en el río,
se agranda en la noche
la pena del indio.

El sol y la luna
y este canto mío,
besaron tus piedras
camino del indio.

Letra y Música de:
ATAHUALPA YUPANQUI

una
"GUITARREADA" con
1.000.000 de
GUITARRAS!

En sus 95 años,
ANTIGUA CASA NUÑEZ
ha fabricado
1.000.000 de guitarras,
prueba de expe-
riencia téc-
nica, serie-
dad comer-
cial y con-
fianza del
público. Ce-
lebrando el
aconteci-
miento,
brinda esta



OFERTA
EXTRAORDINARIA!
Guitarra especial
para acompañamiento

\$ 460 SIN

GRATIS: FUNDA, MANUAL Y
METODO. Amplia Garantía

Piense que después de
95 años es imposible improvisar!

ANTIGUA CASA NUÑEZ
SARMIENTO 1573 - 46-7164

Créditos Capital y Gran Buenos Aires

VEA EN NUESTRA VIDRIERA

LA GUITARRA N° 1.000.000



Un gato más cordobés que el Champaquí, "Pateando sapos", para un conjunto del lugar: LOS DE CORDOBA.

PATEANDO SAPOS

GATO

Con uvita chinche hice un vino flor
llené tres barriles ya se terminó.
Fue tirando lindo ya se me acabó
me ha durado mucho casi un día o dos.
Fumando zarzaparrilla estaba yo todo el día
tiradito panza arriba en la Villa Carlos Paz.

Voy pateando sapos
para el Barrio Inglés.
Ché, te encargo de mi tía
me traiga'i las alpargatas
que me las dejé olvidadas en la rueda de
[la chata.
Ya estoy medio mosca dicho en cordobés.

Con el bolichero déle pichulear
por un litro'e vino que no gua pagar,
guarda el hilo negro, no te mi largué,
negro guarda el hilo, que soy cordobés.

En la plaza e'Villa Allende
un agente en bicicleta
espantaba los caballos
era el cabo en camiseta.

Que si estoy chupa'o
vo' no lo sabí
Pa' ande vay,
pa' James Craig.

Ché qué bien que lo pronuncia'i
se vi' que sabí' inglé'
se vi' que lo domina'i,
y si no sabí, pa' qué te metí.

De O. FOURCADE

EDITORIAL LAGOS

GALLO CALAVERA

ZAMBA

I

Te adivino en la noche, cantor,
cuando el eco comienza a crecer,
y tu canto se mira en la estrella,
gallo calavera del amanecer.

Sin guitarra y sin coplas te vas
hasta el vino del sol a beber,
Juan Moreyra de los picaderos,
tu vincha de fuego se quiere encender.

(Vuelta)

Mi guitarra te halló en serenata,
tu espuela de plata brillaba sin sol,
y en el rojo que vi en tu pupila
quemabas la herida de tu corazón.

II

En el hondo misterio te vi
rama arriba del canto otra vez,
como el alma de algún guitarrero
que puesto en el tiempo no pudo volver.

Siempre tuya la noche creció
reñidero sin poncho ni ley...
y el silencio te riñe en las venas,
gallo calavera del amanecer.

Letra y Música de:

EDGAR DI FULVIO



"Guitarra trasnochada" es una de las zambas más conocidas del autor ARSENIO AGUIRRE, una bella, muy bella y rítmica zamba clásica.

GUITARRA TRASNOCHADA

ZAMBA

I

La noche me está envolviendo
con su lunita color de plata,
de lejos me trae el río
un rumor suave de agüita clara.

Qué noche, vieras qué noche,
la cordillera toda nevada,
la luna se hace pedazos
sobre las cumbres de la montaña.

Ay guitarra trasnochada,
canta conmigo, mis añoranzas
contale cuánto la quiero
a la que espera mi enamorada.

II

Semilla, te has hecho árbol,
flores y nidos fueron tus ramas,
el tiempo quiso traerte
hasta mis manos hecha guitarra.

Amiga, mi leal amiga,
que con mi alma lloras o cantas
la noche se está volviendo,
puro recuerdo, pura nostalgia.

Letra y Música de:

ARSENIO AGUIRRE

RIO DE AMOR

TEMA CORRENTINO

I

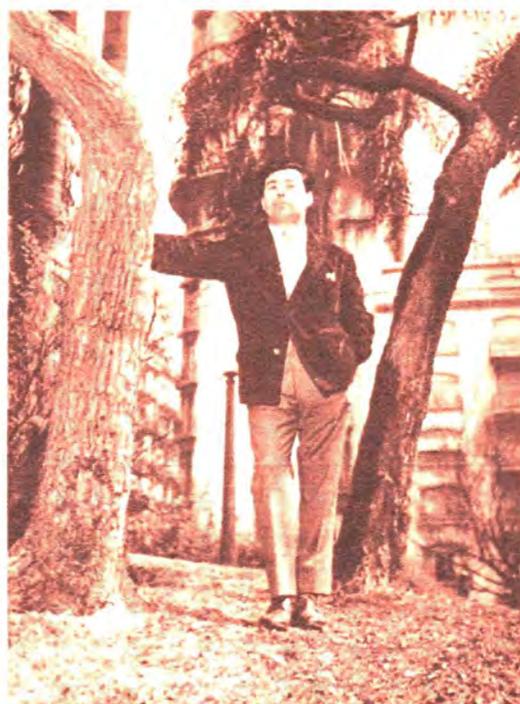
Yo te besaba en los ojos
y tú te dormías
despeinando en tu pelo azabache
la fresca gramilla
respiraba un verano caliente
la tierra chaqueña;
más allá un cachapé se quejaba
cargado de leña
al momento que el tordo cantaba
la parte más linda
reventaba la rosa foscata
cargando la brisa.

II

Bis Sin embargo a la distancia
qué absurdo lo vieras tú
hoy para verte de nuevo
tengo que apagar la luz.

De: **CHOLO AGUIRRE**

Ediciones Musicales JULIO KORN



Se lo llama "el dios de los ríos"... No hay duda que **CHOLO AGUIRRE** ha creado una nueva modalidad en la música folklórica del litoral, y por cierto de éxito.

RIO DE SUEÑOS

LITORALEÑA

Te hará feliz la paz de mi provincia
verás trepando al cielo años de miel;
al sol de allá dorando el trigo mío;
tu pelo rubio se parece a él...

Tengo la esperanza más bonita,
contemplar la mañanita,
con mi brazo sobre tu hombro.
Tú, el paisaje, yo, la brisa y todo.
desvelados pero solos,
contemplando mi solar.
El trebolar bandera de esperanza,
con su frescor te brindará un cantar;
sus cuatro hojas son gotas de rocío
para rimar de amor tu libro actual...

La vida allí más linda es de mañana;
quiero que llegues a eso de las diez;
te irá a buscar mi sombra, cuando duermas,
para viajar de noche a Santa Fe.

Letra y Música de:

CHOLO AGUIRRE

LO MEJOR PARA SU GUITARRA

Cuerdas Musicales



**MAYOR POTENCIA
MEJOR AFINACION
TENSION ADECUADA**

Cuerdas para todo
tipo de instrumentos

Distribuye C.I.M.A.

COCHABAMBA 3643
Buenos Aires
T. E. 97 - 1109



LR2 RADIO ARGENTINA

**difunde
de lunes a
viernes a las
21.30 horas**

MUSICA DEL MUNDO EN ARGENTINA

**INTERCAMBIO MUSICAL CON
TODOS LOS PAISES DEL MUNDO**

auspiciado por:

**La Dirección General de Relaciones Culturales
del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
y con el apoyo de:**

**Sociedad Argentina de Autores y Compositores
de Música**

**Cámara Argentina de Productores e Industria-
les de Discos Fonográficos**

**Sociedad Argentina de Editores de Música
es una audición de**

**YACIMIENTOS
PETROLIFEROS
FISCALES**

SUEÑO DE UN POBRE

ZAMBA

Que venga pronto la noche
para llevarme en su sueño,
tal vez así yo posea
lo que deseo y no tengo.

Que venga pronto la noche
para poder en un sueño,
arrear palomas del monte
sentirme de algo dueño.

Solo en el sueño me pierdo
como buscando un misterio,
para saber si es la vida
la que reseca mis tientos.

Yo soy como pobre cardo
que vive sin pedir nada,
igual le canta a las piedras
sin que mojen su garganta.

Entre los cerros despierta
noche de lunas opacas,
que riquezas da encontrarse
con un cordaje en el alma.

Zamba.
Zamba nochera de un pobre,
me dueles, pero acompaña...



Los nuevos ANDARIEGOS ya han echado a andar por el camino de los éxitos; "Sueño de un pobre" es una de sus más difundidas canciones.

Letra de:

ANGEL RITRO y R. MERCADO

Música de:

ROBERTO MARGARIDO

LA SANLORENCEÑA

ZAMBA

Bajo un sauce llorón
del ciego Nicolás
bailan la chacarera
la polvareda pa'l carnaval.

Bombos en mi corazón
hoy siento retumbar,
carpas de San Lorenzo
blanquiando el lienzo pal carnaval.

(Estribillo)

Pero cuidate Sanlorenceña
que el Duende del manantial
sale a probar fortuna
bajo la luna pal carnaval.
Guarda que todita la Salamanca
se desbarranca pal carnaval.

Gaicho sobre un redomón
sale el diablo a pasiar
y con ají quitucho
carga el cartucho pal carnaval.

Sangre de sol y maíz
bajo del temporal
la chicha corajuda
fuerte y pulsuda pal carnaval.



CARLOS VEGA PEREDA se corta solo: la "Sanlorenceña" demostró sus indudables posibilidades como solista.

Letra y Música de:
JAIME DAVALOS

ZAMBA DE MI ESPERANZA

ZAMBA

Zamba de mi esperanza
amanecida como un querer;
Bis [sueño, sueño del alma
que a veces muere sin florecer.

Zamba, a ti te canto
porque tu canto derrama amor,
Bis [caricias de tu pañuelo
que va envolviendo mi corazón.

Estrella, tú me miraste,
tú que escuchaste mi padecer,
Bis [estrella dejá que cante
dejá que quiera como yo sé.

El tiempo que va pasando
como la vida no vuelve más,
Bis [el tiempo me va matando
y tu cariño será será.

Hundido en horizonte
soy polvareda que al viento va;
Bis [zamba, ya no me dejes,
yo sin tu canto no vivo más.

Estrella, tú me miraste,
tú que escuchaste mi padecer,
Bis [estrella dejá que cante
dejá que quiera como yo sé.

Letra y Musica de: LUIS MORALES
EDITORIAL LAGOS

ZAMBA DE LA CANDELARIA

ZAMBA

I

Nació esta zamba en la tarde,
Bis [cerrando ya la oración,
cuando la luna lloraba
astillas de plata la muerte del sol.

La acunaron esos ríos
que murmuran al pasar,
Bis [y el viento de los inviernos
le dio la tristeza que la hace llorar.

II

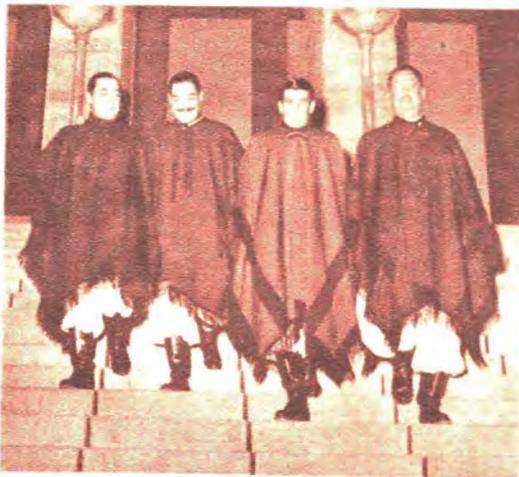
Que se duerma la guitarra
hueca de voces que van
Bis [sacando a flor de la tierra
recuerdos queridos que no volverán.

Zamba de La Candelaria
que cuando amanezca irá,
Bis [rejunando estrellas altas
los ojos que me hacen a mi trasnochar.

Estribillo

Cuando madure la noche,
zumo de mi soledad,
Bis [se ha de alegrar el camino
zambita nochera La Candelaria.

Letra de: JAIME DAVALOS
Musica de: EDUARDO FALU



Tres épocas de LOS CHALCHALEROS a través de tres canciones: "Zamba de la Candelaria", que marcó la etapa de la consagración del conjunto en su primer momento; la discutida chacarera "La Gordá", con la que repuntó su popularidad y "Zamba de mi Esperanza".

LA GORDA

CHACARERA

I

Señores, yo soy muy flaco
pero de corazón tierno
y tengo una novia gordá
para pasar el invierno.

Pesa ciento treinta kilos
se come un lechón entero
¡qué me importa que sea gordá
si pa' correr no la quiero!

De espaldas parece un horno
y de ombú tiene la forma,
calienta cuando hace frío
y en verano me dá sombra.

¡Aura!

¡Qué lástima, ché compadre,
la chacarera se acaba!...
y entre empanadas y vino
se viene la madrugada.

II

Anoche la llevé a un baile
a mi novia la Ruperta,
pa' que ella pudiera entrar,
hubo que ensanchar la puerta.

La bajaron de un camión
rodeado de gente mirona,
y un estanciero gritaba:
Yo compro esa vaquillona!...

No cabe en ningún sillón,
se sienta sobre una mesa...
¡Quién tuviera un litro i'vino
por cada kilo que pesa!

¡Aura!

¡Qué lástima, ché, compadre,
la chacarera se acaba!...
y entre empanadas y vino
se viene la madrugada.

Letra de: R. ZAPATA
Musica de: E. CABEZA

APRENDA POR CORREO



ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA
VIOLIN
PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita \$ 10.— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catá'ogo.

VENTA DE INSTRUMENTOS
CON BONIFICACION
PARA LOS ALUMNOS



ACADEMIA MUSICAL CASTRO

CONSTITUCION 1573 • BUENOS AIRES

LT4

RADIO MISIONES

25
K. W.
DE POTENCIA

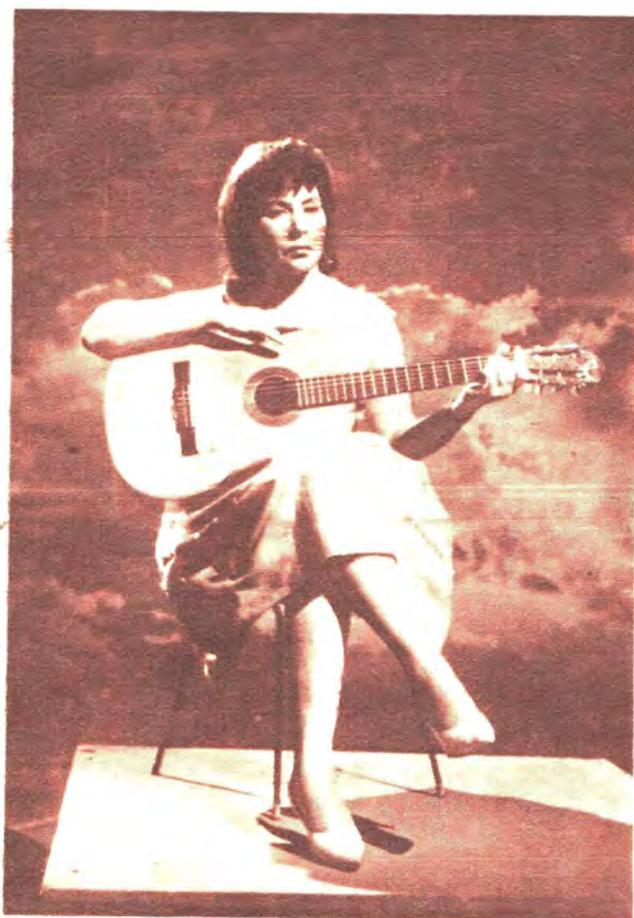
LA EMISORA
MAS POTENTE
DEL
INTERIOR
DE LA
REPUBLICA

- EN EL AIRE LAS 24 HORAS
- EN EL CENTRO DEL DIAL
- 1.010 KILOCICLOS

Director Propietario: CARLOS MADELAIRE
Radioparque - Casilla 10 - Teléfono 5727 -
Pasadas - Misiones - República Argentina.

Agente general en Buenos Aires: AURELIO C. FRANCO - Av. de Mayo 1370 - Of. 173-175

Teléfonos: 38-7570 y 37-4630.



Con "Mi Pueblo Chico" SUMA PAZ tiene oportunidad, sin ninguna duda, para poder lucir su riqueza interpretativa excepcional.

MI PUEBLO CHICO

ZAMBA

Qué suerte que es chico mi pueblo |
las gentes ni saben que existe.
Bis [Se esconde trepando a la sierra
perdido y solito allá lejos.

Los cerros, blancas madre selvas,
los ranchos de paja y adobe,
Bis [el verde del álamo alto
y el sauce que besa la tierra.

Muy pronto se cierran y callan
absurdos los anchos caminos.
Bis [Contra una ramada una piedra
o a gatas la sombra de un tala.

Que nunca encuentren sus senderos
los pasos de gentes de afuera
Bis [es nuestro el olor del poleo,
el tomillo, el azahar y la menta.

Qué pocos conocen el canto
del agüita clara del arroyo
Bis [que corre en las hondas quebradas
trayendo el frescor de lo alto.

Letra de: MARIA ADELA CHRISTENSEN
Música de: LUIS ANGEL A. PEREZ PRUNEDA

RIO REBELDE

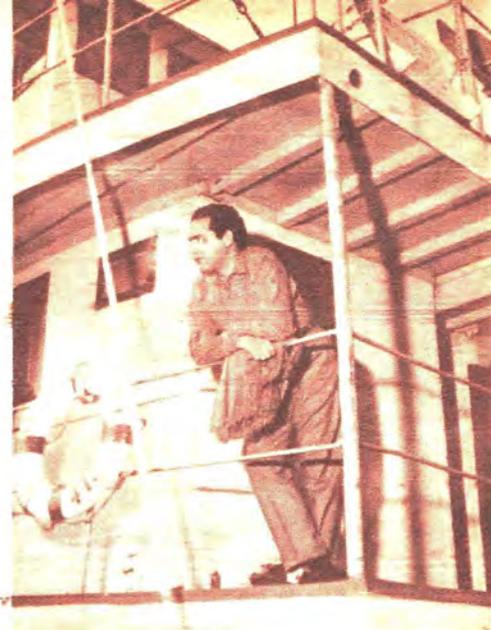
POLCA

Tiré tu pañuelo al río, |
para mirarlo cómo se hundía.
Era el último recuerdo
de tu cariño que yo tenía.
Se fue yendo despacito...
como tu amor.

Pero el río un día
a la playa al fin
me lo volverá,
pero yo sé bien
que nunca jamás
podré ser feliz
sin tus alegrías.

Te recordaré
en mi soledad
en el nido aquel
que quedó sin luz
cuando comprendí
que ya no eras mía.

Letra de: CHOLO AGUIRRE
Música de: ROBERTO UBALLES



HEDGAR DI FULVIO hizo de "Yo soy de aquel pago pobre" un testimonio de una vieja pobreza terrígena.

YO SOY DE AQUEL PAGO POBRE

I

Yo soy de aquel pago pobre,
de aquel pago y es verdad,
donde los perros los venden
y a los changuitos los dan.

Donde pa'matarlo al hambre
se prienden y nada más
en esos pechos de madre
que ya sin carnes están.

Yo soy de aquel pago pobre,
de aquel pago y es verdad,
donde se teje al silencio
sin encontrarlo al telar.

Donde la suerte no llega
ni siquiera pa'golpear
porque así es la vida de uno
andar, sufrir y callar.

(Estríbillo)

Yo soy de aquel pago pobre,
de aquel pago y es verdad.
Yo soy de aquel pago pobre
que le llaman Pucará...

II

Yo soy de aquel pago pobre,
de aquel pago y es verdad,
y en donde la vida alcanza
y apenas pa'durar.

Donde se palea arena
dende que empieza a clarear,
sabiendo que pa'la noche
no ha alcanzao ni pa'sudar.

Yo soy de aquel pago pobre,
de aquel pago y es verdad,
donde la muerte de miedo
no se quiere ni arrimar.

Donde si pasan los ricos
desprecean el lugar,
porque la miseria de uno
no se quiere ni arrimar.

Letra y Música de:
HEDGAR DI FULVIO

TRASNOCHADOS ESPINELES

CANCION CORRENTINA

I

Yo que estuve en Paso de la Patria
donde el cielo está en la copa
de los árboles en flores
pude ver de cerca la esperanza
dibujándose en el rostro
de los pobres pescadores.
Llevan a flor de agua su cantar
no ambicionan más que su existir,
siglos recorriendo sin laureles
trasnochados espineles encarnados con patí.

Estríbillo:

... ¡Cuidado el aparejo, pescador
tal vez está enganchado un surubí,
qué ganas de gritar que yo también nací
en la ribera azul del Paraná!

II

Salta jugueteón algún dorado
(espejismo de oro y plata
por la magia del verano).
Toque de misterios en el río
cuando llega sobre el eco
cabalgando un alarido.
Suena un acordeón en chamamé.
Paso de la Patria guaraní.
Mi cantar en suma es elocuente:
si usted nunca fue a Corrientes
no conoce mi país...

Letra y Música de: **CHOLO AGUIRRE**

ENERO

CANCION DEL LITORAL

Cuando llueve el invierno sobre tu ausencia
te busco en mis recuerdos, llamándote,
y me mojo en los soles de tu presencia
porque siempre hay enero sobre tu piel.

Pañuelito verde de adiós
del camalotal
que se fue en un río de amor
a la soledad...

¿Dónde está tu risa feliz?
¿Dónde? ¿Dónde fue?
Y el verano rojo de sol
que mojó tu piel...

Estás en el romance del duraznero
con un gusto silvestre de luna y miel
y en la lágrima tibia, vuelta en el verso,
de un amor de verano que se me fue.

Letra de: **NESTOR CESAR MIGUENS**

Música de: **EDGAR ROMERO MACIEL**



RAMONA GALARZA ha permanecido fiel al arraigo guaraní de sus canciones; y sin duda es la modalidad que el público más aprecia en su voz.

QUE LO DIGA DIOS

CHAMAME

Hoy encontré tu recuerdo
que huele a jazmín y a luna,
y quise volver al tiempo
lejano de nuestro amor...
Saber si ya me olvidaste
Soñando otros sueños nuevos,
o si sangra todavía
la herida de nuestro adiós.

Yo sé que ya nunca, nunca,
en las tardes correntinas,
podrá mojarnos de cielo
el azul jacarandá...
A ti te quedó el paisaje,
a mí me quedó el camino,
tú eres un nido que espera
yo soy un río que va...

¿Quién fue más feliz de los dos?
¡Quisiera saberlo!
Tú tienes la tierra y la flor
del romance nuestro...
Yo tengo el destino de andar,
de un río viajero que va,
y hoy se ha detenido a llorar
junto a los recuerdos,
¿Quién fue más feliz de los dos...?
Que lo diga Dios.

Música de: **EDGAR ROMERO MACIEL**

Letra de: **NESTOR CESAR MIGUENS**

PONCHOS TIPICOS

EN LA MAS COMPLETA
GAMA DE
TONOS Y COLORES

Para bailes folklóricos
Para vestir y para decoraciones

Guayrurú

Arte Regional

RECUERDOS
TÍPICOS EN
CERAMICA,
FLATA Y
MADERA
TALLADA



M. T. DE ALVEAR (Charcas) 515
T. E. 31-1138 • BUENOS AIRES

• (Se atienden pedidos del interior) •

CX14

EN EL MEDIODIA DEL
DOMINGO EN UNA
RINCONADA DE PATRIA:

“TRANQUERA ORIENTAL”

CON LA PARTICIPACION DE
DESTACADOS VALORES DE
PROYECCION FOLKLORICA
INTERNACIONAL

ATRACCION EN LA CARTELERA
de

CX14

EL ESPECTADOR

de
MONTEVIDEO

RECUERDOS SALTEÑOS

ZAMBA

I

Renace con emoción
el recuerdo de mi adiós,
nostalgias de mi río
el valle mío, ceibos en flor.

Vibra todo mi ser
al cantar mi canción
y al evocar tus cerros
repica un bombo en mi corazón.

Estrillo:

Bajo tu cielo estaré
Salta, cuna de mi ser,
como en aquellos tiempos
cuando era chango quiero volver.

II

Si pudiera volar
libre como el zorzal
y cantar en tu reja
en una noche primaveral.

Las flores de mi jardín
tan hermosas no son
como eres tú mi dueña
dulce salteña de mi ilusión.

De: **THAMES y BURGOS**



El CHANGO NIETO está surgiendo como un valor de sólida calidad. "Recuerdos salteños" es su gran éxito.

DUDAS

CANCION

Cuando las penas quieren
atormentar mis horas
y te encuentras a mi lado
las penas no vuelven más
y si las mías se alejan
las tuyas siguen latiendo
y le pregunté al silencio
de dónde nace toda tu angustia
dónde comienza tu soledad.

Qué nostalgias te atormentan,
qué penas te hacen llorar;
son ecos que van latiendo
de algún pasado querer,
dejame soñar contigo
tal vez yo alivie tus penas
quizás yo pueda borrar tu ayer.

De qué distancia regresas,
de qué abismo te levantas,
en qué romances oscuros
murieron tus ilusiones;
de qué desengaños vienes
que no puedes olvidar,
entrégame tu tristeza
la pondré junto a mi pena
y volvamos a soñar.

De: **DELFOR FRIAS**

SARGENTO CABRAL CANCION CORRENTINA

(Hablado)

Bajo las carpas del campamento,
por esos campos del Taragüí,
montando guardia con su guitarra
se oyó a un soldado cantar así:

Heroico y bravo Jefe del Ande,
tu venia pido, mi general,
para cantarle al viril sargento
de Granaderos Juan B. Cabral.
Ese sargento de Granaderos,
raza de toro y yaguareté,⁽¹⁾
abá⁽²⁾ de veras de pelo duro,
más correntino que el yacaré.
Ese sargento que en San Lorenzo
como un valiente siempre peleó
y por salvarte nomás, mi Jefe,
como un valiente también murió.
Te dijo entonces, sobre la muerte,
con la entereza de un gran titán
—¡Muero contento, hemos batido
al enemigo, che Capitán!

(Estrillo)

¡Oh! mi sargento de Granaderos,
esta guitarra te cantará
porque en el alma del correntino
tu nombre grande no morirá.
Perdón mi patria de la Argentina
perdón Corrientes aba retá,⁽³⁾
si es que profano con este canto
la gloria eterna del Paraná.

(1) Tigre - (2) Indio - (3) Tierra de indios.

Música de: **PEDRO SANCHEZ**

Letra de: **CARLOS A. CASTELLAN**



Los nuevos "Trovadores del Norte" marchan firmes hacia un futuro éxito. "Sargento Cabral" fue la primera grabación que realizaron para el sello MUSIC-HALL.



Con "Río Manso", GINETTE ACEVEDO ofrece sus mejores posibilidades de intérprete, adaptadas a la melodía

RIO MANSO

CANCION CORRENTINA

Mirando correr el río
le dije casi en silencio:
"Vas a tener que andar mucho
para ganarle a mis sueños."
Y sobre la arena fresca
la cabeza dibujé
de una pasión imposible
que me escribía de Santa Fe.

"Mira qué cabeza loca, poner tus ojos en mí;
yo que siempre ando de paso no podré hacerte feliz.
Olvidame, te lo ruego; yo soy como el Paraná
que sin detener su marcha besa la playa y se va...
que sin detener su marcha besa la playa y se va."

Fue una noche correntina
de aquellas que no se igualan;
estaba la costanera
conversando con el agua,
enero estaba fundiendo
sobre el río su calor
y junto al perfil querido
puse mi pena de verseador.

Letra y Música de:
CHOLO AGUIRRE

TATA JUANCHO

CANCION MILONGA

Quiso morir de a caballo
y se hundió en la soledad.
Se iba muriendo despacio
pa' quedarse un poco más...
Ninguno se fue tan solo
después de tanto guapiar...

Bis [Tumbas del aire, los cuervos
le hicieron el funeral...

Era tan viejo el tata Juancho...
El hizo todo lo que hay:
desde el brocal hasta el rancho,
todo lo hizo el viejo Juan.
Las noches le dieron hijos,
los días le dieron pan,

Bis [los surcos le dieron pena
cuando ya no pudo arar...

Hombreaba una estiba de años,
¡cómo no se iba a cansar!
Se había secado en el surco
lo mesmito que una raíz...
En su vida sin domingos
nunca tuvo un guitarriar.

Bis [La raíz del árbol no canta,
canta la copa no más...

Le reclamaron la tierra
y la tuvo que entregar...
Se iba muriendo despacio
pa' quedarse un poco más...
Quiso morir de a caballo
y se bundió en la soledad.
Tumbas del aire, los cuervos
le hicieron el funeral...
Se fue despacio... despacio...
¡pa' quedarse un poco más...!

Letra y Música de:
OSIRIS RODRIGUEZ CASTILLO



Una voz rioplatense que sabe frecuentar el gusto del público argentino: OSIRIS RODRIGUEZ CASTILLO.

CONOZCA ESTAS NUEVAS EXPRESIONES DEL FOLKLORE

ELIAS PIZARRO

Novia

Ausente



RECORDANDO A MARIA - NOVIA AUSENTE - DE MI CANTO - MENSAJE ANDINO - LA MARIPOSA - CUENCA DEL ARENAL - PUEBLITO MIO - NOVIA GUITARRA - VIRGEN DE LA CARRODILLA - POR LOS CAMINOS - OJOS TRISTES - TONADA - TONADA ANDINA

RECORDANDO A MARIA - NOVIA AUSENTE - DE MI CANTO - MENSAJE ANDINO - LA MARIPOSA - CUENCA DEL ARENAL - PUEBLITO MIO - NOVIA GUITARRA - VIRGEN DE LA CARRODILLA - POR LOS CAMINOS - OJOS TRISTES - TONADA - TONADA ANDINA



ROMANCIERA - LA TRISTECITA - CUANDO TUS OJOS ME MIREN - EL HUAJCHITO - CANCION SUREÑA - SELECCION CRIOLLA - MI NIÑA BONITA - VIVA JUJUY - DONDE ANDARA - MILONGA DEL ANDARIEGO - DOS PALOMITAS - CASCADA

DISCOS
MUSIC-HALL
ALTA FIDELIDAD

DISCOS PARA SU PLACER



Con "Guitarrero" CARLOS DI FULVIO ya se consagró.

GUITARRERO

ZAMBA

Guitarrero con tu cantar
me vas llenando de luz el alma
porque tu voz temblando está
Bis corazón dentro de la farra.

Como un puñal, clavado está
el grito arisco de la baguala
y el eco de tu corazón
Bis bombo se vuelve en las cacharpayas.

Si alguna vez el tiempo
calle para siempre tu guitarra,
sobre tu sueño irá el viento
quebrando maderas de jacarandá.
Adiós... Adiós, guitarrero,
tu viejo sendero qué rumbo h'ai tomar.

Hijo de aquel viejo cantar
que se fue al cielo de las vidalas
por la noche manchadita
Bis con las estrellas de su guitarra.

No te vayas, guitarrero,
que se me apaga la luz del alma,
quiero volver amanecer
Bis para morir en las cacharpayas.

Letra y Música de:

CARLOS DI FULVIO

CANCION DE LUNA Y COSECHA

CANCION

Ya se hacen las nueve lunas
canciones al viento, quisiera cantar.
Linda la sombra de mi algarrobal,
morenita de mi sangre a mí
y a la tierra te parecerás.

Dulce semilla que madurará.

Una lluvia guitarrera
sobre mi morena se puso a cantar.
Siembra y destino, después esperar,
sobre sus ojos la lluvia
regaba esperanzas en mi soledad.

Dulce semilla que madurará.

Ya se hacen las nueve lunas
canciones al viento vamos a cantar.
Quién siembra estrella debe cosechar.

Changuito cuando me nombres
seremos dos coplas en mi algarrobal.
Seremos dos coplas en mi algarrobal.
Seremos dos coplas en mi algarrobal.

Letra de: CESAR PERDIGUERO

Música de: EDUARDO FALU



El baile ágil y picaresco, la cueca cuyana, se expone en "Jugueteando", cuya letra y música es de Manuel Tejón, que ha difundido el dúo LOS MENDOCINOS, integrado por Manuel Tejón y Magda De M. de Tejón.

JUGUETEANDO

CUECA

I

La cueca anda en el aire
jugueteando, jugueteando.
Vuela, canta, enamorado,
risas, flores, en el viento van brotando.
En tus ojitos negros
anda un brillo jugueteando
siempre, nunca, me está engañando
siempre, nunca, dirá tu pañuelo blanco.

II

Si supieras, paloma,
cómo te anhela mi corazón.
Y aunque mientas
yo sé que estás amando
siempre, siempre, dirá tu pañuelo blanco.

I (bis)

Tu risa por el agua
jugueteando, jugueteando
corre, canta, enamorado
corre, canta, con el sol se va bailando.
Mi vida con la tuya
al bailar se va enredando.
Vida mía, te estoy amando,
vida mía, si querés decime cuándo.

Letra y Música de:

MANUEL TEJON



Tres canciones de Falú y Dávalos que canta EDUARDO FALU con su maestría indiscutida; tres creaciones que el gran guitarrista ha llevado a públicos de varios países cosechando el éxito a que está acostumbrado.

TONADA DEL VIEJO AMOR

TONADA

Ya nunca te he de olvidar...
en la arena me escribías.
El viento lo fue borrando,
y estoy más solo mirando el mar.

¡Qué lindo cuando una vez
bajo el sol del mediodía,
se abrió la boca en un beso
como un damasco lleno de miel!

Quisiera volverte a ver
sonreír frente a la espuma,
tu pelo suelto en el viento
como un torrente de trigo y luz.

Yo sé que no vuelve más
el verano en que me amabas,
que es ancho y negro el olvido,
y entra el otoño en mi corazón.

Herida la de tu boca,
que lastima sin dolor...
No tengo miedo al invierno
con tu recuerdo lleno de sol.

TRAGO DE SOMBRA

ZAMBA

Pídele al viento firmeza
y al río que vuelva atrás,
no me pidas que me quede,
si toda la vida contigo se va.

Llora en la tarde el lucero,
y en el silencio sin fin
por los profundos sauzales
desangra llorando su canto el crespín.

Yo te pido que nunca me tengas piedad
envenéname de amor,
dame a beber de tus ojos
dos tragos de sombra de tu corazón.

Cuando me voy de tu lado
crece en la ausencia el amor,
y en la distancia comprendo
no tiene sentido la vida sin vos.

Y si me miro en tus ojos
siento en el alma crecer
una frescura de truco,
que moja el rocío del amanecer.

VAMOS A LA ZAFRA

ZAMBA

Vamos mi amor a la zafra,
tenemos que levantar,
todo el dulzor de la tierra,
cuajado en las fibras del cañaveral.

De sol a sol en el surco
trabajaremos los dos,
mientras madura en tu entraña
el hijo cañero que tengo con vos.

Quiero que tengas un chango
para yapar el jornal,
porque pelando maloja
se come mis brazos el cañaveral.

Ya no creo en el desquite
que buscaba en el alcohol.
Vamos mi amor a la zafra,
me quemán las ganas de hachar sol a sol.

Cuando voleo el machete,
tajando la sombra del cañaveral;
es el sudor la simiente,
salando caliente mi sangre y mi pan.

Letra de: JAIME DAVALOS

De: FALU y DAVALOS

Letra de: JAIME DAVALOS

Música de: EDUARDO FALU

Música de: EDUARDO FALU

BAILE Y DIVIERTASE

TODOS
LOS
JUEVES EN

PEÑA FOLKLORICA "RIO MANSO"

EN ANEXO
GRILL ESPAÑOL

AVENIDA DE MAYO 1240
T. E. 38-4073/9807

PEÑAS HOMENAJEADAS EN EL MES DE AGOSTO

JUEVES 5:

PEÑA DEL CLUB GIMNASIA Y ESGRIMA DE BS. AIRES.

JUEVES 12:

LOS CERRILLOS (Escuela Peña que dirige el profesor CHIMERA FRANCO)

JUEVES 19:

SAN LORENZO DE ALMAGRO

JUEVES 26:

URPILLAY (del Club Atlético Atlanta)

SIEMPRE ANIMANDO LOS MEJORES
CONJUNTOS NATIVOS



LOS CANTORES DEL SOL NACIENTE: tres voces orientales del lejano y legendario Japón, con alma criolla. Una de sus brillantes creaciones es "Luna Tucumana".

LUNA TUCUMANA ZAMBA

I

¡Aural!

Yo no le canto a la luna
porque alumbra y nada más
Bis [le canto porque ella sabe
de mi largo caminar.
¡Ay, lunita tucumana!,
tamborcito calchaquí.
Bis [Compañera de los gauchos
en las sendas de Tafi.

(Estribillo)

Perdido en las cerrazones,
quién sabe viditay,
por dónde andaré!
Mas cuando salga la luna
cantaré, cantaré.

A mi Tucumán querido
cantaré, cantaré, cantaré.
Con esperanza o con pena,
en los campos de Acherá,
Bis [yo he visto a la luna buena
besando el cañaverá.

En algo nos parecemos,
luna de la soledad:
Bis [Yo voy andando y cantando,
que es mi modo de alumbrar.

(Al estribillo)

Letra y Música de: ATAHUALPA YUPANQUI

ALEGRÍA DE VIVIR CHACARERA

Tuve sarampión y gripe
tos convulsa y varisela.

solitaria y hepatitis
fiebre amarilla y viruela.

En un ojo cataratas
y conjuntivitis tuve
y hace muy pocitos días
en otro tengo una nube.

Tuve rabia, escarlatina,
fiebre aftosa y la rubiola.

Pero yo soy muy alegre
y aunque mi cara es postiza
fijensen como estoy fuerte
y hasta me muero de risa.

Aquí les dejo mi lema:
en mi vida no hay problema.

Sufrí bastante del bocio
me enyesaron tres costillas

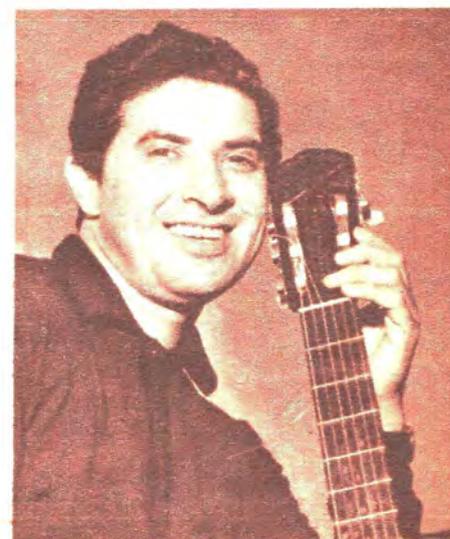
y al sacarme los meniscos
me entró agua en la rodilla.

Sin vesícula ni apéndice
sigo andando tan campante
y hace un mes que cambié el hígado
y tengo un riñón flotante.

Si hablo de mis orejas
escucho por una sola.

Hoy me levanté enterito
sólo tengo algún calambre,
y ahora voy al hospital,
tengo que ir a donar sangre.

Aquí les dejo mi lema:
en mi vida no hay problema.



En el panorama folklórico actual, RODOLFO ZAPATA es una personalidad muy discutida, pero goza de una innegable popularidad.

Letra y Música de:
RODOLFO ZAPATA y
DOMINGO BARBIERI

REGALITO

CANCION

Hoy es tu cumpleaños,
mamita linda...
Hoy es tu cumpleaños
y he de cantarte
esta canción que ha nacido
aquí, en mi pecho,
plena de adoración,
de amor y esperanza,
Hoy es tu cumpleaños,
mamita linda...
Por eso yo te traigo
mis flores blancas,
flores que fui cortando
por el camino,
bajando esta mañana
de la montaña.
Madre...
Yo vengo de lejos
a traer mis regalos.
Soy soñador, y traigo
besos, flores y canciones.
Besos, pa' tu frente santa.
Flores,
pa' adornar tu pelo.
Y también mis canciones
pa' alegrar tu alma.

De: HORACIO GUARANY

ERA VERANO EN TUCUMAN

CANCION DEL NORTE

Era verano en Tucumán, y yo te amaba
como se ama en el Norte: sin apuro,
pero tuve el coraje y aún lo tengo
de no pensar lo mismo que la fuerza
y la fuerza me encerró y no pude verte.
Me quedó repitiendo tu nombre
¡Tanto tiempo!
y en las noches más crudas de invierno
te he llamado,
las estrellas que vencen los muros
me contaron
que te vieron llorar bajo el cielo
tucumano!

Apenitas soy cantor,
"tarda en madurar la flor,
"pero al fin madura,
"pero al fin madura..."

Volvió el verano al Tucumán y fui hasta el puente
aquel que apenas cruza los barrancos
te busqué junto al río, tranco a tranco
y ni una sola golondrina con tu nombre!
Tu nombre de ciprés y de naranjos...
Me alejé sin llevarme tu nombre
que era mío!
castigué mi cigarro en el río
y él con pena,
me alcanzó una guitarra de viento
y de ceniza
que lloró bajo el viejo verano
tucumano!

De: HORACIO GUARANY

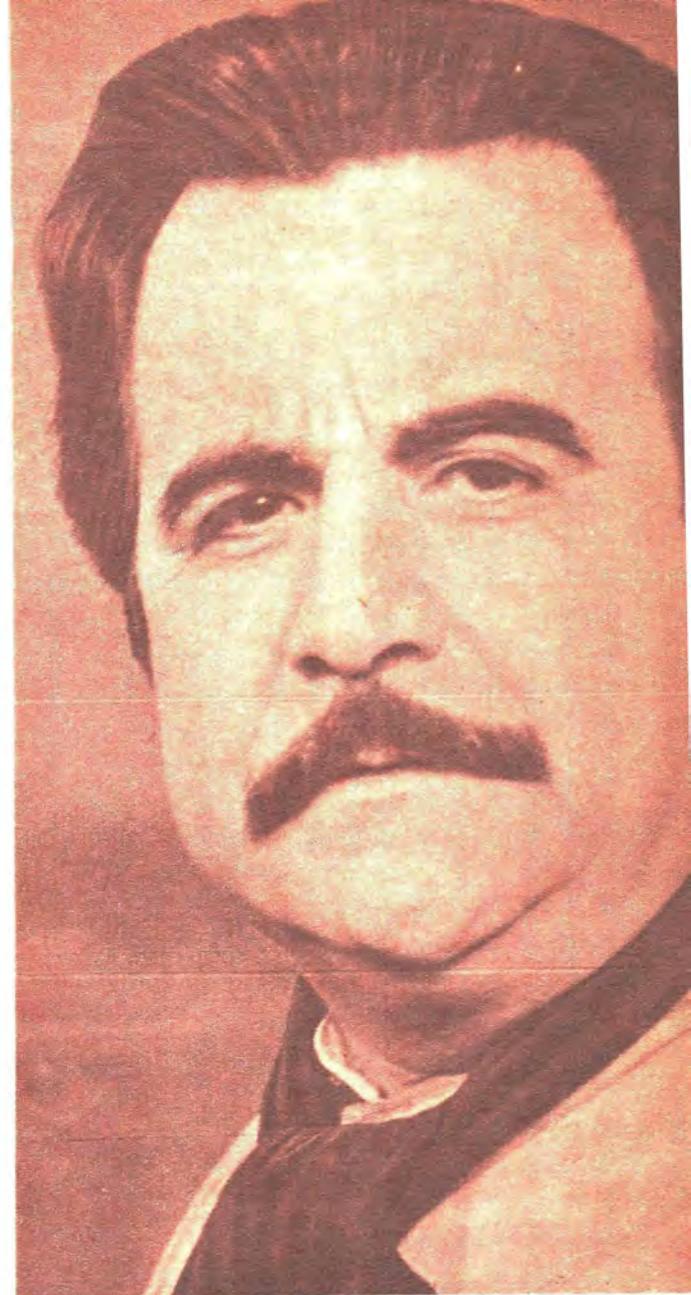
CUANDO YA NADIE TE NOMBRE

ZAMBA

Cuando ya nadie te nombre
cuando no estés a mi lado
me habré de morder las manos
mi tentación, mi pecado.

Me habré de morder las manos
mi tentación,
mi enloquecido pecado...
Junto a una estrella perdida
aturdiré mil quimeras
para beberte de nuevo
en un camino cualquiera.
Para beberte de nuevo,
licor de miel.

En un camino cualquiera,
donde la luna no alumbra nunca,
donde la noche cobija y calla,
quiero amarrarme a tu boca
junto a la arena en la playa,
quiero amarrarme a tu boca, cariñito,
junto a la arena en la playa!



Tres entregas de HORACIO GUARANY: cada una de ellas expresa la recia personalidad de este creador, que ha sabido modelar una personalidad propia dentro de la música folklórica desde la ternura de "Regalito" hasta la viril tristeza de "Cuando nadie te nombre".

Me voy abriendo la noche
herido de sol y luna,
el beso aquél que me diste,
el beso aquél que me diste,
no lo he encontrado en ninguna,
el beso aquél que me diste,
florcita azul,
no lo he encontrado en ninguna.

Adiós te digo, y no tiemblo,
aunque me llore hasta el alma,
yo soy del mar y este grito
revivirá en mi guitarra.
Yo soy del mar y este grito
revivirá o morirá en mi guitarra.

De: HORACIO GUARANY

**EL HOTEL
MAS
MODERNO
DEL
NORTE
ARGENTINO**



**DE CATEGORIA
INTERNACIONAL**

ZUVIRIA 16

SALTA

T. E. 11222

ZAMBITA DEL MUSIQUERO

ZAMBA

I

En esas noches, por Manogasta
cuando la luna se quiere "machar",
le roba a los montes zambitas de año
que viejos violineros solian tocar.

Te juro, bombo, que si mañana
con el regreso nos pagara Dios,
bailarán los viejos sintiéndose changos
cuando a mi pago humilde le cante con vos.

(Estríbillo)

Zambita que traes cantares de ayer...
sembrando "mishquila" (*) de arpas.
Canten vidaleros, toquen violineros,
que la manogasteña no se ai de escapar!...

II

A veces pienso por dónde fueron
las zambas viejas que supe aprender,
esas que mi abuelo en quichua cantaba
con coro de "coyuyos" al atardecer.

Si en los senderos mi luz se apaga,
no creas, tierra, que no i' de volver,
junto con el canto dolido del monte
del brazo con la noche te recorreré.

(Estríbillo)

Zambita que traes cantares de ayer...
sembrando "mishquila" de arpas.
Canten vidaleros, toquen violineros,
que la manogasteña no se ai de escapar!...

Letra y Música de: **CANQUI CHAZARRETA**

**CANCION DE CUNA
COSTERA**

CANCION DEL LITORAL

Noche calma sobre el río
sueño, trabajo, querer,
ya va el pescador curtido
recorriendo su espinal.

Allá en el rancho la madre
mece con tierna emoción
una cunita de sauce
entonando esta canción.

Gurisito costero... duérmase
Gurisito costero... duérmase
si se duerme mi amor
le daré chalanita de ceibo
collar de caracol...
collar de caracol...

El niño ña se ha dormido
la luna salió a mirar
hamacándose en las aguas
por entre el camalotal.

La brisa juega y el canto
parece que viene y va
en eco dulce se pierde
por el río Paraná...

Gurisito costero... duérmase
Gurisito costero... duérmase
duerma, duerma mi amor
crecerá junto al río mi cielo
será buen pescador...
será buen pescador...

Letra y Música de: **LINARES CARDOZO**



Los CHANGUITOS RIOJANOS postergan las chayas y las vidalas de su tierra para ofrecer con "Canción de Cuna Costera" una de sus entregas más populares.



Con "Canción Enamorada", CARMEN GUZMAN jerarquiza la línea musical del litoral argentino.

CANCION ENAMORADA

CANCION LITORALEÑA

Canto con el alma enamorada
la canción apasionada
que inspiró tu amor.

Canto con el alma agradecida
porque en ti encontré la vida,
la fe... la ilusión...

Es mi canto senda de esperanza
que iluminas como estrella
que me colma de alegría...
de bonanza...

Es como un capullo entre las flores
mi mundo de amores... mi felicidad.

Sé... que mi corazón
en cada latir
habrá de nombrarte.

Sé... que sin tu cariño
nadie podrá darme
toda esa poesía
que nació de nuestro amor...

Bendición de Dios
que se hizo en mí,
sueño realizado.

Es mi canción enamorada
que yo a ti te canto
pleno de emoción.

Letra y Música de:
A. LEONIPER y C. GUZMAN



Éxitos de siempre de LOS HUANCA HUA, "La Amanecida" y "El Huajchito" les permiten alardes de armonización.

LA AMANECIDA

Monte de soledad
nos vamos bebiendo el día.
Y un andar por la tierra salobre
de lágrimas perdidas.

Ya no puedo decir
que el viento es pan de horizonte;
ni acercar la mañana a mi boca,
labio de carne de cobre.

Carne de mi canción
palabras que van naciendo.
Voy al ser de mi tierra aceituna

Letra de: HAMLET LIMA QUINTANA

Música de: MARIO ARNEO GALLO

ZAMBA

silbando como el viento.

Luz de un amanecer
quiere florecer mi boca.
Mi piel suena en un parche reseco,
canta sobre las hojas.

Voy tentando un aclarar
sobre el vacío del sol.
Y esta zamba que canta y me nombra
me llora entre las manos.
Y esta zamba que canta y me nombra
tiene un grito en el final.

EL HUAJCHITO

GATO

I

Bis [Io no tengo más ropas
Qu'estas bombachas
I estas ushutas viejas
Qu'eran de Tata.
Maimanta traje i' fiesta
Maimanta plata.
Pa' colmo mi mulita
Camina a gatas.

II

Bis [De lujo allá en la punta
De la lomada
Un rancho que sin china
No vale nada.
Chinita si me quieres
D'esta manera
Io t'hei de dar cariño
Cuanto vos quieras.

Letra y Música de:

E. N. FARIAS GOMEZ



"Zamba en ti" fue el gran éxito de LOS NOMBRES, que hicieron de la creación de Ariel Petrocelli y Walter Ibarra un suceso importante y de repercusión popular.

ZAMBA EN TI

ZAMBA

Como se busca el adiós
que olvidó de mí,
que en primavera sin flor
vuelto al trino de tu amor
me voy.
Dejaré correr la ilusión
como el río que se va
y moriré.

Siempre es quedarme en tu voz;
tiempo volverse ayer,
que se pronuncia en la luz
del jazmín que en la oración
se da.
Llamaré del aire al pasar
los murmullos que se van
y te veré.

Sangre que al latir,
cauce correntoso en ti;
lluvia que alimenta la pasión
de ese verano que hay en mí.
Madurado valle el corazón,
viento loco de correr
se vio mi ser.

En mi guitarra quedó
temple de tu canción,
jacarandá que al morir
vio tus ojos una vez
mujer.
Resonó madera su besar
y en las carnes que al decir
te nombrará.

Busca la noche en que fue
con tu presencia en mí
y de tu sangre el color
me quedó como una cruz carnal.
Llevaré en mi boca el cantar
las nostalgias de tu amor
y lloraré.

Letra de: ARIEL PETROCELLI
Música de: WALTER ENRIQUE IBARRA



LOS HERMANOS ABRODOS, siempre en la tarea de difundir nuestra música nativa con dedicación, hacen de este cielito una creación de antiguas raíces sureñas.

CIELITO DEL PORTEÑO

CIELITO (DANZA ARGENTINA)

Arriba cielito y cielo
de Buenos Aires.
Abajo qué bien lo bailan
si hay quien lo cante.

Puertiendo mozos y mozas
formen postura
qué lindo es el espejito
de tu hermosura.

Abajo poné tu nombre
con los garrones
que arriba te están pialando
con lazo e' flores.

Cadena que de mi rancho
va a tu tranquera
trenzada con suspiritos
sueños y penas.

Temblando busqué la dicha
de verte enfrente
y ahurita tiemblo pensando
que he de perderte.

Pa'irme y no verme solo
triste ni lejos
me lleve el puñao de aroma
que hay en tu pelo.

Valseando al compás que laten
los corazones
se llega hasta el corralito
de los amores.

Sagrado revoloteo
de mi bandera
que ofendan tu pliegue santo
si hay quien se atreva.

Bandera sol de mi patria
madre de madres
te cercan los corazones
por gaucha y grande.

Coronen mozos y mozas
todas sus horas
buscando en los pabellones
gloriosa sombra.

GATO

Bis

Si yo empecé a quererte
Bis (fue sin quererlo.
Si no querés quererme
morirme quiero.

¡Aura!

Revolé tu percal otra vez
y me entrego solito a tus pies.

Letra de: ALFREDO NAVARRINE
Música de: MANUEL Y M. R. ABRODOS

LA TRISTECITA

ZAMBA

Sangre en el ceibal
que se vuelve flor
yo no sé por qué

Bis [hoy me hiere más
tu señal de amor.

Zamba quiero oír
al atardecer
capullo de luz

Bis [que quiere ser sol
y no puede ser.

Ay, tristecita,
tristecita igual

Bis [que llovizna azul
murmurándole al cañaverál.

El viento la trae
se la lleva el sol
sueño en el triguál

Bis [y sobre el sauzal
lamento de amor.

Ya siento llegar
del cerro su voz
pañuelo ha de ser

Bis [y lo he de prender
sobre el corazón.

Música de: M. ELENA ESPIRO
Letra de: ARIEL RAMIREZ



Los TUCU TUCU en su nueva integración; un conjunto vocal que es caminador y andariego por vocación. "El cosechero" es una de sus canciones más solicitadas.

Letra y Música de:
RAMON AYALA

EL COSECHERO

RASGUIDO DOBLE

El viejo río que va cruzando el amanecer, como una gran camalotal lleva la balsa en su loco vaivén.

Rumbo a la cosecha cosechero yo seré, y entre copos blancos mi esperanza cantaré, con manos curtidas dejaré en el algodón mi corazón.

La tierra del Chaco quebrachera y montaraz, prenderá mi sangre con un ronco sapukay, y será en el surco mi sombrero bajo el sol faro de luz.

Algodón que se va, que se va, que se va, planta blanda mojada de luna y sudor, un ranchito borracho de sueños y amor quiero yo.

Algodón que se va, que se va, que se va, planta blanda mojada de luna y sudor, un ranchito borracho de sueños y amor quiero yo, quiero yo, quiero yo.

De Corrientes vengo yo, Barranqueras ya se ve, y en la costa un acordeón gimiendo va su lento chamamé.

Rumbo a la cosecha cosechero yo seré, y entre copos blancos mi esperanza cantaré, con manos curtidas dejaré en el algodón mi corazón.

La tierra del Chaco quebrachera y montaraz, prenderá mi sangre con un ronco sapukay, y será en el surco mi sombrero bajo el sol faro de luz.



El insigne poeta Armando Tejada Gómez y la excelente MERCEDES SOSA: una gran combinación para "Zafretera".

LA ZAFRERA

I

El sol despierta en la zafra, la escarcha del cañaverál, y en el dulce rocío del alba baja el viento a cantar, cuando el brazo zafretero derriba el oscuro sabor del jornal. El día enciende en la caña lo verde de mi Tucumán, y en el aire de un silbo andariego, la mañana se va a jugar con el chango que dejé esperando allá en Famaillá.

(Estribillo)

Cuando la luna zafretera se queme en las carpas de tanto soñar, subirá por la sangre de un grito, su tambor a golpear, pa' que se haga esperanza el amargo almíbar del cañaverál.

II

La luz metal del machete, cantando por los tallos va, y en el sordo crujido de un carro agoniza un zorzal, cuando suelta el camino, su lengua sedienta por el arenal. La tarde oscura de azúcar se apaga ya en el naranjal, y en la sombra frutal del aroma sienta mi Tucumán muy adentro e' su noche, mi zafra de zamba me pongo a cantar.

Letra de:
TEJADA GÓMEZ
Música de:
OSCAR MATUS

SEA DETECTIVE

•Capacítense para la más apasionante y provechosa actividad.

•En los Estados Unidos el 85% de los crímenes y delitos son descubiertos por detectives particulares.

Infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:

PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

Diagonal Norte 825

10º piso

Capital Federal



CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE RESERVA ABSOLUTA

NOMBRE Y APELLIDO

Domicilio

Localidad Pcia. 70

INSTITUCION FUNDADA EN 1953

PONCHOS MANTAS Y CHALINAS

DE PURA LANA MERINO

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808 Bs. As.

DE SIMOCA

ZAMBA

Carretas cañeras cruzan la laguna,
el grillo a la luna le da su cantar,
y en los valles retumba mi caja:
canta con la zafra todo Tucumán.

La noche en sus ojos, la miel en su boca,
yo traigo la copla del cañaverál;
de la luna que alumbraba en Simoca
cuando se le antoja de noche alumbrar.

Se van las carretas subiendo el camino
pensando en el ruido de su traquetear;
como el grillo alunao en Simoca
yo canto mi copla del cañaverál.

Amores de zamba cosecha la zafra,
la niña se alhaja para enamorar,
que tan solo un decir se me antoja:
después de su boca nadita querrá.

Estríbillo

Yo le hablo a mi rancho, a los cañaverales,
ojalita que ella pudiera escuchar.
Cuando salga la luna en Simoca,
con poquita cosa se ha de conformar.

Letra y Música de:
CHANGO RODRIGUEZ



El infortunio no ha podido cegar el talento creador del CHANGO RODRIGUEZ, de cuya vocación son expresiones perdurables estas tres canciones, que expresan el espíritu de una tierra que conoce bien.

LUNA DE TARTAGAL

Canto a tus ojos verdes
de mirar dormido,
que guardan en tu cielo, morena
esperanza mía.

Armonía de celos tiene
tu cintura
por eso yo te canto morena, morena
cuando tú caminas.

Te conocía muy cerca
de la frontera,
bajo la luna de Tartagal
y desde entonces mi dulce dueña
eres la reina de mi orfandad,
fruto maduro sabroso mango
de Argentina sol tropical.

De: **CHANGO RODRIGUEZ**

CAMINO DEL ARENAL

TAKIRARI

Yo sé que por estas noches lloran
tus ojos llenos de amor,
y que tu boca no ríe
como antes lo hacías, con el corazón.
Que por las tardes te vieron sola
camino del arenal

Bis [junto al río Piráí,
bajo la sombra
de un gran cupesí.

Solo recuerdo caminos de luz
que me llevaron a mi Santa Cruz,
mientras paso la ronda de mi juventud.
La primavera dejaba el rosál
de la ribera llegaba el cantar,
te doy mi amor cruceño,
no me olvides más.
Solo recuerdo caminos de luz
que me llevaron a mi Santa Cruz,
con clavelinas y con claveluz...
con clavelinas y con claveluz...
con clavelinas y con claveluz...

Letra y Música de:
CHANGO RODRIGUEZ

¡SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES!

Ponemos música a su letra inscribiendo la obra
en el Reg. de la Propiedad Intelectual (Ley 11723).
Le entregamos una edición musical completa,
Grabaciones.

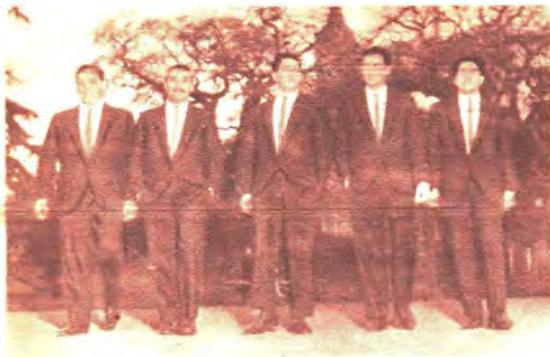
Nuestras últimas obras camino del éxito:

"Mañana", Litoraleña, letra de M. N. Cardozo, de Paysandú (Uruguay).
"Qué lindo", Carnavalito, letra de S. M. Arano, de Atuel Norte (Mendoza).
"La jaulita" (grabado en L.P.), de A. Milano, de Carmen de Patagones.
"Tus mismos ojos", Bolero, de Dora M. Barilá, de Punta Alta.

VISITEME O ESCRIBA A:

O. BERTAGNI

VILLA CONCEPCION N° 112 - SAN MARTIN - BUENOS AIRES



Dos canciones litorales y una tonada cuyana; la variedad del repertorio de LOS TROVADORES es un índice de la amplia vocación musical de sus integrantes, que no tienen una adscripción regional definida y en cambio, son capaces de interpretar todas las voces del país.

SI VAS PARA CHILE

TONADA

Si vas para Chile
te ruego que pases
por donde vive mi amada.
Es una casita,
muy linda y chiquita
que está en la falda
de un cerro enclavada.
Que adorna las parras,
y cruza un estero,
al frente hay un sauce
que llora, que llora,
porque yo le quiero.
Si vas para Chile
te ruego viajero
le digas a ella
que de amor me muero.

El pueblito se llama Las Condes,
y está junto a los cerros y al cielo.
Y si mirás de lo alto hacia el valle
lo verás que lo baña un estero.
Campesinos y gente del pueblo
te saldrán al encuentro viajero.
Y verás cómo quieren en Chile
al amigo cuando es forastero.

Si vas para Chile
te ruego que pases
por donde vive mi amada.
Es una casita,
muy linda y chiquita
que está en la falda
de un cerro enclavada.
Que adorna las parras,
y cruza un estero,
al frente hay un sauce
que llora, que llora,
porque yo le quiero.

Si vas para Chile
te ruego viajero
le digas a ella
que de amor me muero.

Bis

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

De: CHITO FARO

SANTAFECINO DE VERAS

CANCION DEL LITORAL

I

Paisano santafecino
nacido en los pajonales
donde beben los sauzales
la luz del Carcarañá.
Crecí como nace el peje
a orillas de estas riberas,
santafecino de veras
del río Carcarañá.
Me llaman El Caburé,
y a veces El Guaraní,
porque soy de Santa Fe
que es el lugar donde nací.
Las polcas y el chamamé
se han compuesto para mí,
donde suena la acordeona
ahí salgo a relucir.

II

Me mojan los aguaceros,
me cortan las pajas bravas,
me quedan las sudestadas
del río Carcarañá.
Mi vida son estos pagos
que defienden los chajases
y oscurecen los iguaces
y aroma el jacarandá.
Aquí siempre quedará
la guitarra me dirá,
mi recuerdo en la acordeona
para siempre quedará.
La muerte me ha de llevar
cantando este chamamé,
si muero será cantando
mi amor por mi Santa Fe.
Porque soy de Santa Fe
que es el lugar donde nací.

Letra de: MIGUEL BRASCO
Música de: ARIEL RAMIREZ

QUY CHORORO (1)

CANCION

Pasa mi río,
caminito de cristal,
mi dulce río,
canto azul que busca el mar.
Tatahupa, quy chororo,
quy chororo, quy chororo.
Rema que rema,
palita de ibuiratá²
la luna llena,
medallón en el palmar.
Tatahupa, quy chororo,
quy chororo, quy chororo.

Potro del agua,
canoíta que te vas,
destino que anda,
hombre, río y soledad.
Tatahupa, quy chororo,
quy chororo, quy chororo.

¹ Canto de un pájaro de las costas del río Uruguay.
² Palo duro.

De: ANIBAL SAMPAYO

12 CANCIONES POPULARES ARGENTINAS



CORO FOLKLORICO FEMENINO
MUSICA POPULAR ARGENTINA

Las voces juveniles del
CORO FOLKLORICO FEMENINO
de la Escuela Nacional Normal
de San Justo interpretando
"a capella" obras de eximios
compositores argentinos:

FAZ A:

MI GARGANTA, canción. Guastavino
CANCION DE CUNA, canción. Gianneo
PALA PALA, danza tradicional. Versión Bareilles
SENTIDO ME VOY, vidala. Lombardi-Luna
TIERRA DE MI QUERER, bailecito. Albano
VINIENDO DE CHILECITO, bailecito. Guastavino

FAZ B:

HUACHI TORITO, villancico. Versión Saccente
VIDITAY, vidala. Gilardi
AY, AGÜITA DE MI TIERRA, canción.
Autor anónimo
EN LOS SURCOS DEL AMOR, canción. Guastavino
EL ESCONDIDO, danza tradicional.
Versión Saccente
EL SUEÑO DEL NIÑO JESUS, villancico.
Autor anónimo

en un Larga Duración de excepcional calidad
presentado en sobre doble que incluye una
xilografía original de Luis Seoane.

Llene HOY MISMO el cupón y remítalo a la
dirección indicada en el mismo.

LA EDICION ES LIMITADA

Sres.
Discos QUALITON
Uruguay 743 - 4º piso, of. 403
Capital Federal

Ruego me envíen a la brevedad el LD CM/1016
"Música Popular Argentina". Adjunto el importe de
\$ 650,- (que incluye gastos de envío) en Giro
Nº a vuestra orden.

NOMBRE
CALLE Nº
LOCALIDAD
PROVINCIA

GAVIOTA

RASGUIDO DOBLE

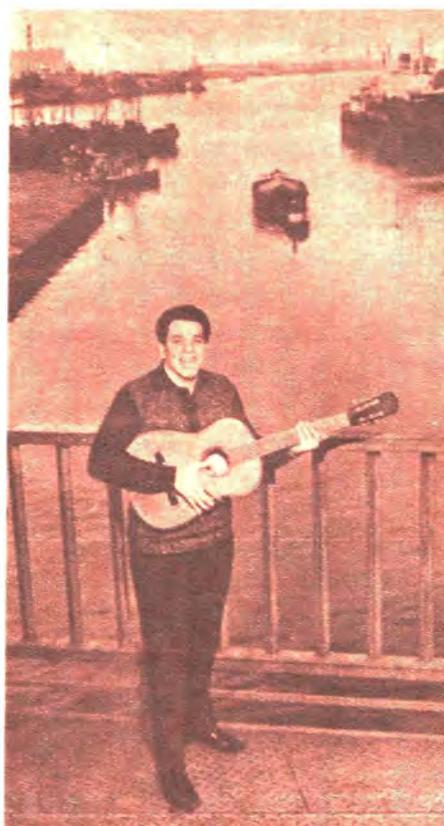
Miraba el río
con cariño a una gaviota
que muy graciosa
picoteando lo rozaba
y el pobre río
creyendo que lo besaba
con su romántico murmullo
así le habló:

Gaviota
que vas volando
con giros de mariposa
los peces me vas robando
gaviota
con tu blanca
me recuerdas a una novia
con su traje de ilusión.

Yo que soy río te miro
desde el fondo de mi cauce
y siento que me enamoro
cuando me miras del aire.

Gaviota
siento tus besos
en mi turbia piel castaña
cuando tu pico me araña
gaviota
todo es un sueño
pero quiero que me beses
de tarde al oscurecer.

De: ABEL MONTES



Tres sucesos de EDUARDO RODRIGO: "Luna Playera", que lo consagró en el fervor de su público y "Gaviota" y "Collar de Caracolas", dos canciones que le reclaman sus admiradores.

COLLAR DE CARACOLAS

RASGUIDO DOBLE

Mañana te esperaré
cuando la luna bese el ceibal...
Y en tus ojos me miraré
muy largamente para soñar.
De fiesta mi corazón
como una rosa amaneció...
Lo besa el aire, lo besa el sol...
Como tu beso sé que no hay dos.

Hoy te llevo de regalo
un collar de caracolas
con colores milenarios
que he guardado para vos...

Qué lindo que es el amor
después de haber trabajado al sol.

Si tu amor me dio la vida
yo también quisiera darte
una casita sencilla
donde soñemos los dos...
Que tenga color amor,
ventana al río, puesta de sol.

Letra y Música de:
ALBERTO AGESTA

EDITORIAL LAGOS

LUNA PLAYERA

CANCION

- Bis [A orillas del mar yo camino
oliendo la sangre de aquel arenal.
Bis [Y arriba la luna playera
por entre las nubes se quiere bajar.
Bis [Muy lejos por el horizonte
la veo a mi tierra desde el Uruguay.
Bis [Y arriba la luna playera
me mira y me dice: Changuito, cantá.

Muchacha morena,
pastora del mar.
Abajo l'arena
me muerde al pasar.
Lunita, lunita,
me voy, ya me voy.
Te dejo mi copla,
te dejo mi adiós.

- Bis [Allá en Parador Punta Gorda
l'arena se mezcla de cielo y de mar.
Bis [Y arriba la luna playera
me quema con yodo y me moja con sal.
Bis [Aurora de los pescadores
te mira y te mira el espejo del mar.
Bis [Y yo que camino a su orilla
lunita playera me pongo a cantar.

Muchacha morena,
pastora del mar.
Abajo l'arena
me muerde al pasar.
Lunita, lunita,
me voy, ya me voy.
Te dejo mi copla,
te dejo mi adiós.

Letra y Música de:

CARLOS DI FULVIO

GUITARRAS "PAFFI"

PRESENTES EN EL
FOLKLORE ARGENTINO
Y ORGULLO DE LA
INDUSTRIA NACIONAL



*En su cuerpo de madera
santiagueña vibra el*

ALMA NATIVA

**PRECISION
SONORIDAD
PRESENTACION**

*SE FABRICAN EN: TIPO ESPAÑOL
AMERICANAS, ELECTRICAS Y TIPLES*

*Maderas regionales exclusivas, garantizadas
contra cualquier clase de clima*

GUITARRAS "PAFFI"

AVELLANEDA 42 - SANTIAGO DEL ESTERO - T. E. 1769

REPRESENTANTES EN

CORDOBA:

"Fontalba S. R. L." - "La Suiza"

RIO CUARTO:

"Radio Peybo" - "Cambón e hijos"

CORDOBA:

"Teide S. R. L."

SALTA:

H. y R. Maluf

TUCUMAN:

Alfredo Rigazzio

SAN PABLO (Tucumán):

Antonio Quinteros



CRISTINA DE LOS ANGELES está asociada con la litoraleña de Valles "Correntada", que canta con maestría.

CORRENTADA LITORALEÑA

I

Correntada... Correntada...
Voy cuerpeando tu repechada para llegar.
Impetuosa, desbordada,
inundada sobre mis ansias de navegar.
Correntada... Correntada...
Arrastrada por el impulso del temporal
como el filo de una espada
mi canoa va desafiando tu majestad.

II

Voy remando sin cesar
en la noche por llegar
hacia la alborada
donde mi amada voy a encontrar.
Con mi sangre de ceibal
no le temo al vendaval,
hijo soy del río
caudal bravío del litoral.

I (bis)

Correntada... Correntada...
Sos la sangre que derramada cantando va
por las venas encarnadas
en las islas encadenadas del litoral.
Correntada... Correntada...
India virgen enamorada de su caudal
incansable perfumada
por la magia de la floresta del Paraná.

Letra de: OSCAR VALLES
Música de: JOSÉ LUIS GIACOMINI

DEL TIEMPO I'MAMA

ZAMBA

I

El viejo patio que da al callejón,
la galería, el aljibe, el rosal,
la pajarera, la hamaca, el malvón,
me llevan siempre en el recuerdo a mi pago i'
[Pomán.]

Veo a mi tata, contento y feliz
pitando un "chala" y meta "matiar",
mientras mi mama, déle trajinar,
secando va sus santas manos en el delantal.

II

Qué tiempo feliz el de la niñez,
¡velay yo no sé para qué pasará!
palabrita i'Dios que da gana i'llorar
de sólo pensar que no volverá,
vieja casita del pago i'Pomán
porque sos parte de mi vida te quiero cantar.

II

Veo la cuja, el brasero, el telar,
la paila i'cobre, el huso de hilar
y en la batea, con puyos tapao,
está leudando el amasijo para hacer el pan.

Me veo chango, en el patio jugar
y al cashi moto mirarme y torear,
oigo a mi mama (fregando la olla
para hacer el guaschalocro) cantar y cantar.

Letra y Música de:
POLO GIMENEZ



Para JULIO MOLINA CABRAL, "Acuarela del río" es una melodía que se adapta maravillosamente a su sensibilidad y su particular manera artística de interpretar.

ACUARELA DEL RIO LITORALEÑA

Un canilla poi,
una balsa, una guayna, una flor en el río,
un paisaje de cielo reflejan las aguas
del Gran Paraná.
Más allá, un camalote va flotando hacia la
[orilla]
que arbolada de sauces nos invita a soñar...

Acuarela del río, que pintas de luces
mi dulce romance,
en el mundo no hay marco
más divino y bello para nuestro amor.

Con su sol, con sus fúlgidos matices,
con su brisa perfumada en mágico arrebol
de un lento atardecer...

A la deriva del bote va
con mi amada por el río
meciéndonos con su vaivén
que acompasa nuestro amor.
Y apoyada en mi hombro,
me musita al oído,
mientras beso sus manos
completan mi dicha aromas de azahar.

Letra y Música de:
ABEL MONTES



El dúo DOROTHY Y PETER SENSIER, con Mauricio Cardozo Ocampo, autor de "Galopera", una de las canciones que la simpática pareja británica suele cantar con el agrado del público.

GALOPERA GALOPA

I

En un barrio de Asunción
gente viene gente va
ya está llamando el tambor
la galopa va a empezar.
3 de febrero llegó
el patrón señor San Blas
ameniza la función
la banda de Trinidad.
Debajo de la enramada
ya está formada la rueda
y salen las galoperas
la galopa a bailar.
Luciendo el quiguá-verá
zarcillo de 3 pendientes
anillos 7 ramales
y rosario de coral.

Estribillo

Galopera
baila tu danza hechicera
Galopera
mueve tus plantas desnudas
cimbreando la cintura
en tu promesa de amor.

II

La morena galopera
de la estirpe indo-latina
luce dos trenzas floridas
y viste el tipoy-yegú.
Sobre su cabeza erguida
lleva el cántaro nativo
agua para el peregrino
la hermosa mitá-cuñá.

Así sigue la función
al compás de la galopa
suenan alegres las notas
estridentes del pistón
mientras se oye el zumbido
del bombo y los platillos
va quejándose el trombón
y redoblando el tambor.

Estribillo

De: MAURICIO
CARDOZO OCAMPO



JUAN JOSE BOTELLI, autor de "La Felipe Varela", recogió con esa zamba un éxito perenne.

LA FELIPE VARELA ZAMBA

Felipe Varela viene
por los cerros de Tacuile
el valle lo espera y tiene
un corazón y un fusil.

Se acercan los montoneros
que a Salta quieren tomar,
no saben que en los senderos
valientes sólo han de hallar.

Mañana del 10 de octubre
de sangre por culpa de él,
entre ayes al cielo sube
todo el valor por vencer.

Ya se va la montonera
rumbo a Jujuy esta vez,
la echarán a la frontera
de allá no podrá volver.

(Estribillo)

Galopa en el horizonte
tras muerte y polvaredal
porque Felipe Varela
matando llega y se va.

Letra de: JOSE RIOS
Música de: JOSE JUAN BOTELLI

EL DISCO ESPERADO

HNOS. ABRODOS

y su Conj.

PERICON NACIONAL PERICON POR MARIA

AL PIANO: Héctor Rivarola

ARPA: Felipe Sánchez

33 R.P.M. SIMPLE D.T.O.A. 7142



"I.D.A.F."

INSTITUTO DE ARTE FOLKLORICO



director:

Juan de
los Santos
Amores

- Cursos acelerados de DANZAS FOLKLORICAS Y MALAMBO OBTENGA SU DIPLOMA DE PROFESOR DE DANZAS EN SOLO 18 MESES
- Profesores adjuntos: FELIPE VARIO y TITO MONTENEGRO
- Clases: SAN JOSE 224, lunes y jueves, de 18 a 21 hs.
- Correspondencia: Bogotá 4339, Bs. As. - Tel. 63-7198 y 67-8120

INCORPORADOS

BUENOS AIRES: María Elena Palmucci, Valde- negro 2855 - Tel. 52-9906 • Alicia J. Batmale, Nahuel Huapi 1885, Tel. 70-8105 • Abel Bar- rias, Avda. Libertador 7199 (Club Comercio), jueves a las 19.30 horas. • María Cristina Sal- zo, Cullen 5334, Tel. 53-1177.

SAN LUIS: Edgar A. Palacios, Pringles 1623. SANTA FE (San Cristóbal): Academia La For- tinera, Sarmiento 1136.



RODOLFO ZAPATA



LOS GAUCHOS

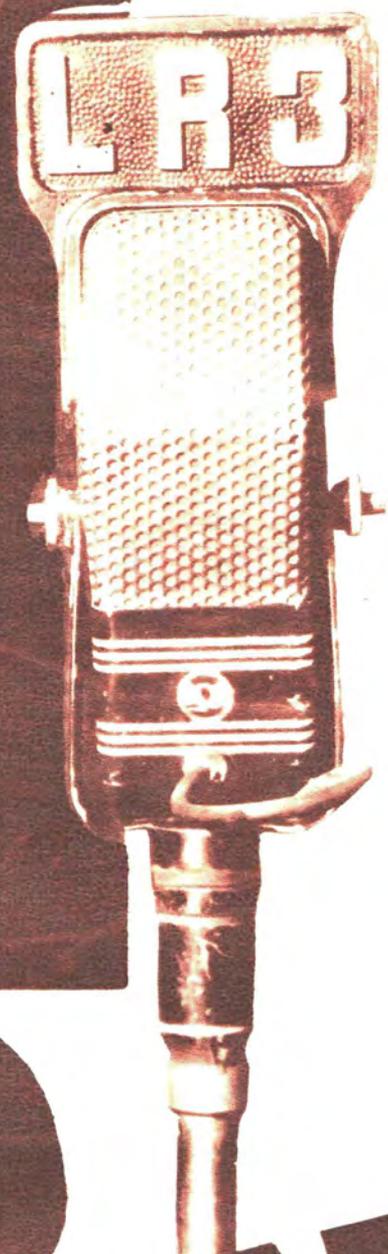


HUGO J. GARZON

FOLKLORE EN RADIO BELGRANO!

RODOLFO ZAPATA
LOS GAUCHOS
SENDA DEL MONTE
LOS CANTORES DEL HUACO
CARLOS DEL RIO

“DONDE LA PATRIA ES POESIA”
Con el Poeta
HUGO JORGE GARZON



RADIO BELGRANO



El conjunto de los éxitos que no pasan: LOS FRONTERIZOS y tres de sus grandes sucesos.

CANCION DEL JANGADERO

CANCION

I

Río abajo voy llevando la jangada
río abajo por el Alto Paraná,
es el peso de la sombra derrumbada,
que buscando el horizonte bajará.
Río abajo... río abajo... río abajo...
a flor de agua voy sangrando esta canción,
en el sueño de la vida y el trabajo,
se me vuelve camalote el corazón.

Estríbillo

Jangadero... Jangadero...
mi Destino sobre el río es derivar,
desde el fondo del obraje maderero
con el anhelo del agua que se va.

II

Padre río, tus escamas de oro vivo
son el sueño que nos lleva más allá,
vamos tras del horizonte fugitivo,
y la sangre con el agua se nos va.
Banba a banda... Sol y luna... Cielo y agua...
espejismo que no acaba de pasar.
Piel de barro, fabulosa lampalagua,
me devora la pasión de navegar.

(Al estríbillo)

De: JAIME DAVALOS

GUITARREANDO

I

Unas coplas,
unos vinos,
y un cierto dulzor llegando,
y allá en la flor del silencio,
guitarreando, guitarreando...

Una zamba
y una estrella,
con la copla regresando,
y uno solito en la noche,
guitarreando, guitarreando...

Muchacha, cuando la pena,
humedece mi canción,
le echo la culpa al rocío
y le miento al corazón...
cuando me oye desvelado
guitarreando por tu amor...

II

A estas horas,
unos vientos
y algún recuerdo cantando,
ciertas cosas no se dicen
guitarreando..., guitarreando...

Una sombra
y esta pena
y una música temblando,
a veces me acuerdo de ella,
guitarreando..., guitarreando...

Muchacha, cuando la pena
humedece mi corazón,
etc., etc.

De: JULIO ISELLA y
CESAR PERDIGUERO

NOCHES ISLEÑAS

Noche...

Oh, noche de luna bella,
poblada con mil estrellas
bañas las aguas del Paraná.

Noche...

Oh, noche del dulce ensueño
que sos para el triste isleño
fiel compañera en su soledad.

Noche...

Oh, noche que el alma hechiza,
tu suave rumor de brisa
tiene frescura de manantial.

Se eleva hacia el infinito
un canto agreste y sentido,
un canto que ha florecido
entre ceibos, sauces y flor de azahar.

Brilla el Paraná
bajo tu fulgor,
Noche de cristal...
noche de ilusión...

Aguas que se van
para no volver,
lleva con tu andar
mi hondo padecer.

Noche...

Oh, noche de luz y calma,
haz que ilumine mi alma
la claridad de tu resplandor.

Noche...

Oh, noche de tenue encanto,
no dejes que sea el llanto
lo que me impida ver tu esplendor.

Noche...

Oh, noche que ya te alejas,
escucha la triste queja,
la voz doliente de mi ansiedad.

No dejes que se malogre
el fruto de tanto empeño;
no olvides al pobre isleño
que sufre y canta en el Paraná.

Letra y Música de:

PEDRO SANCHEZ



LOS DE SALTA: un conjunto que tiene mucho camino por delante. "Sapo cancionero" es uno de sus éxitos.

SAPO CANCIONERO

ZAMBA

Sapo de la noche, sapo cancionero
que vive soñando junto a tu laguna
Bis [tenor de los charcos, grotesco trovero
estás embrujado de amor por la luna.

Yo sé de tu vida, sin gloria ninguna
sé de la tragedia de tu alma inquieta
Bis [y esa tu locura de adorar la luna
es locura eterna de todo poeta.

Tú te sabes feo, feo y contrahecho
por eso de día tu fealdad ocultas
Bis [y de noche cantas tu melancolía
y suena tu canto como letanía.

Repican tus voces en franca porfía
tus coplas son vanas como son tan bellas
Bis [no sabes acaso que la luna es fría
porque dio su sangre para las estrellas.

Sapo cancionero, canta tu canción
Bis [que la vida es triste
si no la vivimos con una ilusión.



ELADIA BLAZQUEZ se distingue como intérprete y como compositora. En su doble carácter exhibe su poco común sensibilidad y delicadeza.

RÍO... RÍO

LITORALEÑA

Río, río, río,
tú te llevaste el amor mío,
devuélveme su cariño, río,
su corazón...!

Río, río, río,
río, río, río,
tú no comprendes mi desvarío,
qué sabes tú de la ausencia, río,
ni de mi amor.

Cuando el viento tu cauce
agita con furia
renace mi grito,
y yo sigo esperando en tu orilla
los ojos en el infinito...
Me salpican tus aguas,
me estás mojando...!

Río, río, río,
estás llorando el amor mío,
devuélveme su cariño, río,
su corazón...!

Pero a veces te ríes
con esta tu risa
cuajada de espuma,
y si miro hacia el cielo
también me parece que ríe la luna.

Con mi pena en la playa
estás jugando...!

Río, río, río,
te estás burlando del amor mío,
devuélveme su cariño, río,
su corazón...!

De: **ELADIA BLAZQUEZ**
EDITORIAL LAGOS

LA COMPAÑERA

ZAMBA

I

Renace en esta zamba el recuerdo del ayer,
y esta soledad que no puedo comprender.
Bis [Toda la alegría de saberte mía,
nunca más he de tener.

La gloria de tu amor para siempre ya se fue
por ese camino donde no ha de volver
Bis [no tengo consuelo cuando me desvelo
sin acariciar tu piel.

II

En la soledad de mi pobre alma
cantaré para recordarte,
y andaré sin tener
un consuelo para mi dolor.
¿Volverás un día compañera mía?
¡Sangre de mi corazón!

I Bis

Te veo en el paisaje donde con Dios estás,
y al altar del cielo le pido sin cesar
Bis [lleve a mi destino por ese camino
donde te pueda encontrar.

La magia de tu encanto alumbra mi pesar
si florece el llanto en las sombras de mi andar
Bis [en mis noches al soñar.
cuando tu presencia llega tras la ausencia

En la soledad de mi pobre alma... etc.

De: **OSCAR VALLES**



El irrequieto HERNAN FIGUEROA REYES y su conjunto han hecho una creación auténtica con la graciosa chacarera "Coplas del soltero".

COPLAS DEL SOLTERO

CHACARERA.

I

Esta coplita la alcé
a orillas de un manso río
qué lindo se entenderían
tu corazón con el mío.
Esta otra la encontré
al fondo de una quebrada
mejor es que me la calle,
te pondrías colorada.
Coplas coplas del querer
chacarera enamorada
pa' cantar alguna vez
debajo de tu enramada.

Estríbillo:

Chacarera, chacarera
chacarera del soltero,
cuando llueve no me mojo
me meto en cualquier agujero.

II

La otra noche me soñé
cantándote una coplita
los ojitos te bailaban
como alas de palomita.
Coplitas que rejunte
por caminos recorridos
hay que casarse con varias
para ser un buen marido
que el bichito no me pique
no me hablen de casamiento
la cara de los casados
que me sirva de escarmiento.

Estríbillo:

Chacarera, chacarera
chacarera del soltero,
cuando llueve no me mojo
me meto en cualquier agujero.

De: MARIO RODRIGO y
FERNANDO PORTAL



JOVITA DIAZ está ascendiendo en una rápida carrera, que justifica sus excelentes condiciones. "Chaco" es uno de las canciones que le han traído más aplausos.

CHACO CANCION

I

Yo soy una voz hecha recuerdo en mi cantar
de mi ardiente tierra litoral.
Carne de madera bajo el sol de mi niñez
alma de mi Chaco hecho raíz en mis

[entrañas

y llevo en la sangre mil desvelos
que sembraron mis abuelos
para verlo florecer.

Estríbillo:

Mi amor se llama quebrachal
herida de jornal
sudor y fiebre del hachero
canción que me dio el rocío
y yo desde el pecho mío doy al río
y así navega mi ansiedad
de vuelta hacia el lugar
donde quedó mi corazón.

II

Yo soy una voz hecha canción para cantar
a mi viejo Chaco litoral.
Allí para siempre hasta la luna se quedó
junto a los paisajes cancioneros de la noche
donde entré las aves se anidara
el trinar de una guitarra
que en la selva despertó.

De: OSCAR VALLES

2 GRANDES EXITOS

en un solo disco

RAMONA
GALARZA



GAVIOTA

(Rasguido Doble)

NO QUISIERA QUERERTE

(Canción)

33 R.P.M. SIMPLE DTOA 7143
CON SOBRE ILUSTRADO



INSTITUTO
FOLKLORICO
ARGENTINO

SAN MARTIN 967
BUENOS AIRES
Tel. 31 - 5928/5936



• DANZAS
GUITARRA • ZAPATEO

Cursos para niños y adultos, principiantes, adelantados y de profesorado • Se otorga diploma

CUERPO DOCENTE:

Está integrado por los siguientes profesores nacionales en:

DANZAS:

Froilán Guzmán - María Clara M. de Guzmán

ZAPATEO:

José Manuel Moreno - Alberto Barrientos

GUITARRA:

Abelardo Veiga - Juan Milán

DANZAS PARA NIÑOS: Gilda Bolotnicoff

DIRECTOR: FROILAN GUZMAN

ESTA ABIERTA LA INSCRIPCION

I

Vieja soledad
 hoy me iré de ti
 buscando el calor
 de un amanecer.
 Cuando llegue el alba
 viviré, viviré.

Noche adentro iré
 vencida de amor
 la tristeza gris
 de mi corazón.
 Cuando llegue el alba
 viviré, viviré.

II

Encontrarte fue
 intuición de Dios.
 Todo nace en ti
 como nací yo.
 Cuando llegue el alba
 viviré, viviré.

Tus palabras son
 fresco manantial:
 oyendo tu voz
 aprendí a cantar.
 Cuando llegue el alba
 viviré, viviré.

Estrillo:

A un costado del olvido
 mis sueños madurarán
 reventando en luz, florecidos.
 Cuando llegue el alba
 viviré, junto a ti, viviré.

Letra de: WALDO BELLOSO

Música de: ABEL FIGUEROA

SIN CABALLO Y
 EN MONTIEL

MILONGA

Bis { Pasé de largo por Tala
 detenerme para qué,
 De poco vale un paisano
 sin caballo y en Montiel.

Crucé por Altamirano
 por Sauce Norte crucé,
 barro negro y huellas hondas
 como endenantes hallé.

De recuerdos y caminos
 un horizonte abarqué,
 lejos se fueron mis ojos
 como rastreando el ayer.

Bis { Climano Acosta ya ha muerto,
 Cipriano Vila también,
 dos horcones entrerrianos
 de una amistad sin revés,
 por eso pasé de largo,
 detenerme para qué,
 de poco vale un paisano
 sin caballo y en Montiel.

Sin canto pasaba el río,
 para qué lo iba a tener,
 ancho camino de fuga
 callado tiene que ser.

Con miradas de otros años
 otros tiempos contemplé

Bis { sobre un mangrullo de talas
 el palmeral de Montiel.

Bis { La sombra de mi caballo
 junto al río divisé,
 se me arrollaba en el alma
 las leguas que anduve en él,
 por eso paso de largo,
 detenerme para qué...

Bis { En la orilla montielera
 tuve un rancho alguna vez,
 lo habrá volteado el olvido,
 será tapera, no sé,
 en la orilla montielera
 tuve un rancho alguna vez,
 por eso paso de largo
 detenerme para qué,
 de poco vale un paisano
 sin caballo y en Montiel.

De: ATAHUALPA YUPANQUI

QUE SEAS VOS

ZAMBA

I

Cuando ya no alumbre
 el candil arisco de mi corazón
 volvete a mi tierra, llevate mis coplas
 y cantalas vos...

Que mi cerro sepa
 cómo lo he sentido ¡casi con dolor!
 Sembrando mis cantos allá en la Quebrada,
 decíselo vos...

Que toda la Punta
 vibre con el eco de cada canción
 Que alguien las entone, de pie y cara al cielo
 ... ¡pero que seas vos!

II

Quiero darle al viento
 un poncho de notas con flecos de sol.
 Que, envuelto en mis zambas, las silbe y las baile
 ¡pedíselo vos!

Si te ponés triste
 pensá que en la noche embrujada estoy yo.
 Que si se ha perdido mi canto en la sombra
 ¡perdurará en vos!

Letra y Música de:

MARTA MENDICUTE

ZAMBITA DEL
 PESCADOR

Si alguna noche me lleva el cauce
 no llores, sauce, no llores, no,
 porque llorando, no sé hasta cuándo
 se oirá la zamba del pescador.

Después encima de las barrancas,
 mi sombra blanca se hará visión
 que en las orillas tristes, sencillas,
 verán los ojos del pescador.

Estrillo:

Zambita de la orillita
 del río que me ve pescar
 estrellas amanecidas
 en aguas de soledad.

Llegó esta zamba con la creciente,
 cuando las verdes aguas de Dios,
 venían bajando como cantando
 las tristes coplas del pescador.

Llegó a la noche de las barrancas
 como una blanca y herida flor,
 buscando orillas tristes, sencillas,
 como la vida del pescador.

Letra de: CESAR PERDIGUERO

Música de: FERNANDO PORTAL
 EDITORIAL MELODIA



"Que seas vos": JORGE CAFRUNE lo hizo triunfar en el 2º Festival Odol de la Canción y después lo llevó por todo el país. La versatilidad del popular cantor se evidencia también en canciones como "A caballo y en Montiel", "Zumbido del pescador", e "Cuando llegue el alba", preferidas, sin duda, del público.



DOS FESTIVALES

CITA DE MULTITUDES CON EL FOLKLORE

LOS FESTIVALES

NADIE imaginaba, hace cinco años, que se pudiera concretar esa idea. El esfuerzo colectivo que supone el montaje de un espectáculo como el que se planeaba, superaba la imaginación —y a veces las fuerzas— de los más entusiastas. El grupo de iniciadores tuvo que luchar con el escepticismo, la inercia y la excesiva prudencia de los demás. Pero al fin, un día de enero de 1961 comenzó, casi sin publicidad, a puro corazón, el 1er. Festival Nacional de Folklore de Cosquín. El Dr. Santos Sarmiento, el Dr. Reynaldo Wisner y los demás integrantes de la comisión que se responsabilizó del Festival también resultara "a lo grande". Y, por lo tanto, la fe que pusieron en el empeño consiguió que el Festival también resultara "a lo grande".

Fue el ejemplo esperado para la emulación de otros espíritus inquietos diseminados por todo el país. Ahora, Cosquín ha sido declarada "capital del folklore"; otros festivales de éxito jalanan el calendario y dan oportunidad para el lucimiento de los consagrados, el surgimiento de valores nuevos, la confrontación de las preocupaciones que atañen al folklore, la armonización de las variadas tonadas provincianas. Pero Cosquín seguirá siendo el núcleo de donde partió la iniciativa. Por eso, la cita veraniega de los hombres del folklore se llama Cosquín... Y también la gratitud de los que tienen en el alma la música y los ritmos autóctonos.

■ CINCO ENEROS DE EXITO

El 1er. Festival de Cosquín —enero de 1961— no contó con muchas figuras de primer plano pero suplió esas ausencias con un entusiasta calor popular, que permitió afirmar la viabilidad de la idea inicial. Los Chalchaleros, los hermanos Albarracín, las Voces del Huayra colaboraron esforzadamente en esa primera reunión, de la cual fue Jaime Dávalos la voz cantante... o mejor dicho, recitante. Eduardo Falu y Horacio Guarany pusieron con sus presencias, un sello de jerarquía a este primer intento.

Enero de 1962 asistió a un II Festival de características idénticas al primero en cuanto a público y entusiasmo; pero ya la iniciativa esbozada el año anterior era una sólida realidad. Los Huanca Hua consagraron su arte en esta asamblea y un joven desconocido, Eduardo Rodrigo, junto con otro no menos desconocido pero más barbudo, Jorge Cafrune, cosecharon allí sus primeros aplausos.

El III Festival estaba rodeado, desde mucho antes de su inauguración, por una expectativa que ya descontaba su éxito. Una organización mejor ajustada y un interés de dimensión internacional por el evento —expresado en la presencia de periodistas y hombres de radio extranjeros— caracteriza-

ron la entrega tercera del Festival. Interpretes de alto nivel actuaron en el tablado de la plaza de Cosquín y los recién iniciados del año anterior se consagraron entonces definitivamente. Fue este año 62 cuando empezaron los simposios que desde entonces deliberan allí. En verdad, 1962 fue la afirmación definitiva del festival... a pesar de la lluvia, que también estuvo presente con pertinaz fidelidad, sin alcanzar a apagar el fervor de las entusiastas concurrencias.

El IV Festival incluyó, prácticamente, la nómina completa de "los grandes del folklore". Ya era Cosquín una cita obligada. Un conjunto exótico —los Cantores del Sol Naciente— convocó la simpatía del público y Horacio Guarany cosechó laureles especialmente gratos. Un público que algunas noches superó las 60.000 almas dio marco a la fiesta. Tal vez fue en este cuarto festival cuando Cosquín adquirió su definitiva fisonomía de enero; la que no perderá nunca en el recuerdo, la de una ciudad enloquecida de canto y danza que olvida la noche para bailar y cantar y que torna a revivir a media tarde, cuando el sol apacigua su fervor, para reiniciar otra jornada de alegría, en reunión con el arte y la belleza. Y con las grandes jaranas, que pueden comprender desde una "chaya" enharinada y jubilosa hasta una carrera en burro entre el cura y el "doctor"...

El V Festival repitió las pautas de los anteriores. Faltaron algunas figuras importantes que el público se había acostumbrado a aplaudir, retenidos por compromisos artísticos. Valores consagrados y otros que allí recibieron el espaldarazo suplieron estas faltas. El simposio sobre folklore trabajó más positivamente que el año anterior y los aspectos de organización y transporte tuvieron un visible mejoramiento. Las delegaciones provinciales fueron esta vez más numerosas que las anteriores. Y el público... ¿qué decir del público? Una marea humana que avanzaba sobre Cosquín "a la oración", como un pacífico malón llegado desde todos los puntos de la sierra; un público fiel, entusiasta, curioso, seguidor, que demoraba la noche en largas "cacharpayas". En este V Festival se advirtió otra circunstancia novedosa: sellos grabadores y editoriales musicales enviaron a sus "perros de presa" para olfatear los nuevos valores o las nuevas creaciones y comprometer los futuros éxitos para sus respectivas empresas.

El Festival Nacional de Folklore de Cosquín es ya una institución. Ya se sabe que enero en Cosquín es el Festival. Ahora se lo espera como un hecho cíclico, natural: como se aguarda en junio el "veranillo de San Juan" o en diciembre las sonoras tormentas de verano... Maravillosamente lo dijo Jaime Dávalos:

"Aquí en Cosquín, baluarte fundado en



Cada provincia hace un propio proceso de selección de conjuntos, intérpretes y bailarines; la delegación seleccionada se confrontará después con las de otras provincias y el público decidirá en definitiva. La foto muestra la delegación de la provincia de Misiones al V Festival de Cosquín, donde tuvo una grata y destacadísima actuación.

LOS FESTIVALES

el granito / se dan cita en la piedra las guitarras del pueblo / para pulsar el canto nativo, que resurge..."

Y es el centro natural de la República, Córdoba, el corazón del país, el que ofrece su escenario para la consagración anual del folklore. También lo dijo Davalos:

"Esta tierra de Córdoba, espejosa y austera, radiante bajo el temple del sol picapedrero, en el centro geográfico de la Argentina, ampara el malón de guitarras con que despierta el pueblo"

Nada más; y nada menos...

■ AMERICA CANTA EN SALTA...

El éxito del primer Festival de Cosquín en 1961, certificó que la iniciativa de poner en marcha una gran reunión folklórica con dimensiones multitudinarias no era utópica. Hecho el primer ensayo, había una provincia que por sus raíces criollas, su ubicación geográfica y la calidad de sus creadores e intérpretes nativos estaba llamada a iniciar otra línea de esfuerzos similares.

Ya en 1961, en abril, Salta realizó el 1er Festival del Folklore del Noroeste. La reunión tuvo una discreta acogida y permitió pensar a los salteños en dar a su convocatoria un sentido más amplio. Querían hacer una gran cita continental, ofrecer el folklore argentino en amistosa emulación con el de los países hermanos. En este sentido Salta ofrecía la ventaja de su vecindad con las vertientes quichua y guaraní del arte nativo de esta parte de América. La iniciativa tuvo su trámite: recién en abril de 1965 pudo realizarse el primer Festival Latinoamericano-

no de Folklore, en Salta. Delegaciones uruguayas, chilenas, bolivianas, paraguayas y peruanas se encontraron en la ciudad de Guemes, al lado de los representantes de las provincias argentinas. Salta ovacionó a sus propios hijos: Eduardo Falú, Los Fronterizos, Los Nombreadores, Hernán Figueroa Reyes, Jaime Dávalos, Gustavo Leguizamón —que obtuvo el premio a la mejor canción con "Zamba Soltera"—. Pero también aplaudió cordialmente a los visitantes, una impresionante nomina de primeras figuras. Quedó consagrada Salta como tablado otoñal

Presentación de todas las delegaciones, nacionales y extranjeras, en el Primer Festival Latinoamericano de Salta



GRATIS



Solicite Folletos del CO-RRERO DE LA FELICIDAD. Confiemos Ud. sus problemas Señor, joven, Señorita, Señora, Comerciantes. Todos los problemas ya sean comerciales, sentimentales y de cualquier otro orden, por intermedio de la Astrología, Grafología e Intuiciones le serán revelados por el Profesor Lauren.

¿EN QUE MES HA NACIDO USTED?

Su carácter, personalidad, los amistades que le son propicias, los trabajos que le conviene iniciar, sus entretenimientos y deportes favoritos, las piedras y números favorables, el modo como puede corregir sus defectos, etc., los hará explicados en "¿EN QUE MES HA NACIDO USTED? ESTE LE INDICARA COMO LOS ASTROS NOS GUIAN".

Envíenos nombre, apellido, dirección bien claros, DIA, MES y AÑO de nacimiento.



LA SANTA CRUZ DE CARAVACA.

Tesoro de Oraciones de suma virtud y eficacia para toda dolencia moral, etc. Un sinnúmero de prácticas para liberar de hechizos y encantamientos, Bendiciones y exorcismos, etc.

ENTREGAMOS AL PUBLICO ESTAS VERDADERAS

NUEVAS CARTAS GITANAS

arrancadas de un secreto celosamente guardado durante siglos, transmitidos a través de ellos, por haber sido utilizados por aquellas celebres mujeres de la antigüedad, en la lectura del futuro que lograron éxitos resonantes.



ENVIE NOMBRE, APELLIDO Y DIRECCION-

CASA INCAICA

CASILLA CORREO Nº 3 SANTA FE



KOTAIKI

(Amuleto de amor indio)

SOLICITE FOLLETOS A:

CASA INCAICA

CASILLA CORREO Nº 3 SANTA FE

resabios altoperuanos ha asumido en el campo del folklore latinoamericano. Ya se está preparando el segundo. La ciudad colonial con po del folklore una importancia continental: ya es cierto que "América canta en Salta".

■ LOS SANTIAGUEÑOS NO SE QUEDAN ATRAS

En la competición de festivales que sobrevino a partir del suceso de Cosquín, Santiago del Estero no podía quedar ociosa. La patria de la chacarera, la tierra de Chazarreta, la sede del ritmo y la melodía que está en boca de todos, como quien juega, tenía un deber, un compromiso. El llamado santiagueño comenzó en 1962, en uno de esos agostos del noroeste que son cálidos y dulces como si el invierno no tuviera jurisdicción sobre la región. Empezó como un

festival cinematográfico; la presión del pueblo santiagueño lo fue transformando en festival folklórico. No podía ocurrir otra cosa en Santiago.

Estamos en vísperas del IV Festival de Río Hondo. Sus organizadores lo han diagramado en forma original, dividiendo las delegaciones provinciales por zonas, para dar una voz común a expresiones folklóricas características de las diversas regiones del país. Y también en Río Hondo se encuentran delegaciones de los países hermanos y representantes del viejo folklore europeo, para mostrar, en hermosa fraternidad, cómo bailan y cómo cantan los pueblos de todo el mundo.

■ ...Y MUCHOS FESTIVALES MAS

Pero si los de Cosquín, Salta y Río Hondo

son los festivales más conocidos y prestigiosos, hay otras reuniones con aspiraciones más modestas que, sin embargo, ya se han convertido en tradiciones inamovibles dentro del campo de la música y el baile autóctonos.

En San Lorenzo (Santa Fe), se realizó en diciembre de 1964 una reunión que en forma tal vez inesperada cobró una importancia y una jerarquía que merece señalarse; un entusiasmo popular pocas veces visto en acontecimientos locales y un simposio que trabajó con gran seriedad caracterizaron esta reunión, que se repetirá este año.

En Baradero (Buenos Aires) tuvo lugar, en febrero de 1965, un festival conjunto de tango y folklore que resultó original y auspicioso. En San Clemente del Tuyú (Buenos Aires), se llevó a cabo un festival que se desarrolló bajo la advocación de Santos Ve-

ga, el payador oriundo de esos pagos. En Misiones se viene realizando desde 1963 festivales dedicados preferentemente a la música litoral, rodeados de un calor popular que comprometen su continuidad.

En realidad, centenares de lo que podríamos llamar "pequeños festivales" se hacen anualmente en todo el país. Muchos de ellos corresponden a acontecimientos locales —aniversarios de fundación de ciudades, "semanas" provinciales, efemérides, etc.— y adquieren importancia en la medida que el celo de sus organizadores y sus medios de acción lo permiten. Otros se organizan en función del "Festival-Madre", el de Cosquín, para ir seleccionando las delegaciones que representarán a las provincias en enero, y constituyen verdaderas movilizaciones de orden provincial. Son eventos menores en cuanto a su repercusión, pero adquieren importancia en cuanto promueven la emulación local y sacan a luz a valores desconocidos, para enfrentarse más tarde en los grandes escenarios nacionales con otros.

Dos menciones no pueden dejar de hacerse, aunque se trata de acontecimientos que no revisten estrictamente la forma del festival: uno de ellos es la "Semana Gaucha" que se viene realizando desde hace seis años en Coronel Dorrego (Buenos Aires) entre el 14 y el 24 de octubre y que sirve de oportunidad para desplegar un muestrario de la música sureña. El otro acontecimiento que deseamos señalar es el Festival Odol de la Canción, que lleva dos años recogiendo el interés creciente del público: "Que seas Vos" surgió de esa competencia que, esperamos, tendrá este año la jerarquía de los anteriores.

Y una mención ingrata, ya que no todo puede ser exitoso: el llamado "Primer Festival Nacional del Folklore de la Ciudad de Buenos Aires" —octubre de 1964—, que, pese a su impresionante denominación, fue un rotundo fracaso, atribuible a fallas de organización y a faltas de responsabilidad que Folklore denunció en su momento.

■ ¡QUE SIGAN LOS FESTIVALES!

Los festivales de folklore tienen una importancia decisiva en la promoción de la música y las danzas nativas; en la creación de nuevos mensajes, en la difusión de expresiones desconocidas. Grandes o pequeños, sean modestos o se conciben en "dimensión Cosquín", todos significan un esfuerzo plausible, todos aportan algo positivo. Ellos permiten la confrontación de valores. Suponen un estímulo para solistas, conjuntos vocales y cuerpos de danzas que aspiran a probar su calidad ante el público. Mensuran, en la presencia física y concreta del único juez inapelable, los valores propios de las composiciones y sus ínteres. Descubren. Consagran. Alientan. Han en que las multitudes reconozcan, en su propio fervor, la impor-

tancia y el vigor del movimiento folklórico. Brindan el marco adecuado para que los estudiosos se reúnan en un marco de fervor por lo nativo, para dialogar en torno a los temas básicos de las expresiones populares de cultura.

En suma, los festivales son una cita del pueblo consigo mismo: con sus mejores expresiones, que son las que se traducen en formas de belleza. Cada festival que llega a feliz término, grande o pequeño, es un triunfo para el folklore. Y al mismo tiempo es la concreción de esfuerzos, propósitos, preocupaciones y angustias que no siempre se ven desde afuera, pero que dan su fruto cuando "todo va bien".

Y otra cosa más. ¿Lo diremos? Si: lo diremos porque es algo que llena de orgullo a todos los que de alguna manera están vinculados al folklore. Cada festival es la evidencia de que el folklore es capaz de convocar multitudes y hacerlas vibrar con la exhibición de formas musicales y plásticas que, en su enorme mayoría, son de alta jerarquía espiritual. Porque convocar a grandes sectores populares y mantenerlos en conmovido fervor por unas horas, no es difícil: se lo puede hacer a través de motivos deportivos, políticos, sociales o con una gama de temas muy variados. Pero lograr la reunión de espíritu que se da en torno a ritmos y melodías —y lograrlo exitosamente— eso solo lo ha hecho el folklore: ningún otro sector del territorio musical argentino ha intentado semejante cosa. Por lo que los festivales son también una forma de vigorizar una honda fe en la proyección y trascendencia del folklore, como auténtica materia de creación y difusión popular, ante el espectáculo estimulante de las multitudes que lo siguen.

¡Que sigan, pues, los festivales! Que cada región encuentre en una fecha determinada, bajo un cielo propicio, la cita de sus voces, sus ritmos, sus músicas. Y que todas las voces argentinas se reúnan en armonía con sus hermanas de América, año a año, para exhibir lo que se ha hecho. Lo que se ha hecho en los últimos cinco años en este aspecto es, por cierto, algo indestructible, aunque algunos festivales no insistan en su persistencia. Porque todos han cumplido una misión.

De 1960 a 1965, este lustro folklórico se caracteriza, entre otras cosas, por la institución de los festivales. Al ritmo de su calendario, el folklore afirma su singularidad, reconoce su potencia, mejora sus valores, se afina... ¡Que sigan por muchos años! Y que sean como hasta ahora, lanzados hacia el futuro por la presencia fervorosa del pueblo, que es el destinatario de los esfuerzos festivaleros y, por consecuencia, el gran protagonista de esos acontecimientos.

FELIPE J. CARDENAS (hijo)



La provincia de Catamarca en los ojos de una niña; el Imperio del Sol Naciente en la enigmática sonrisa de otro muchacho; la provincia de San Luis en la apostura de uno de sus bailarines, Reunión en Río Hondo en 1964.



Los salteños gustan hacer las cosas en su máxima dimensión: lo torte del Festival Latinoamericano de Salta de 1965 tenía una altura similar a una casa de un piso.



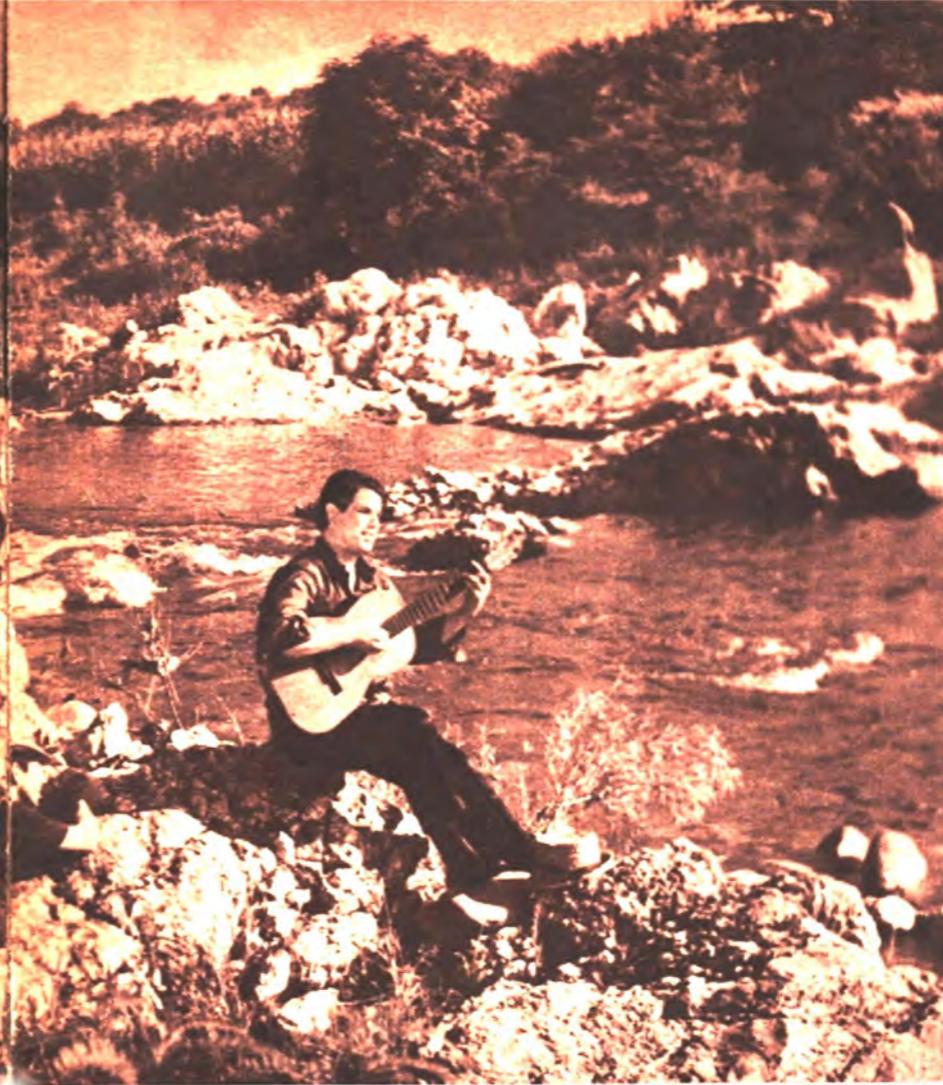
Este barbado gaucho —Jorge Cárune— ¿estará por Norma Viola y El Chúcaro reciben directivas de Delfor llevarse en oncas a Elsa Daniel, estrella de la película? Beccaglia en un pasaje de "Cosquín, Amor y Folklore"

Y AHORA... TAMBIEN EL CINE

Por FELIPE J. CARDENAS (hijo)



Atilio Marinelli se ha peleado con Elsa Daniel, y es Atahualpa Yupanqui el pascamo que le da sabios consejos.



Eduardo Falú interpretando la "Vidaíta", de A. Williams.

El folklore está instalado en todos los escenarios y en todos los niveles. Puede jactarse de contar con centenares de peñas diseminadas en todo el país que mantienen en permanente actividad a millares de hombres y mujeres en torno a las manifestaciones artísticas del folklore. Se le han asignado abundantes espacios en radio y televisión, por obra de la presión de un público que exige más cantidad de espacios para el género que prefiere. Sellos grabadores importantes dedican gran cantidad de sus líneas de discos al folklore. Dos teatros de Buenos Aires han albergado o albergan este año espectáculos de tipo exclusivamente folklórico. Una revista —la nuestra— hace del folklore la materia única de su preocupación. En una palabra, el folklore está vigorosamente colocado en los ámbitos artísticos y sus canales de difusión.

■ ¿TERRENO VEDADO?

Pero hay un terreno que le estuvo vedado hasta ahora: el cine. Naturalmente no se puede hablar de películas puramente folklóricas, en el sentido de que sean expresiones dedicadas a mostrar danzas y ritmos nativos, con prescindencia de otra preocupación.

Hubo, sí, películas argentinas cuya circunstancia geográfica o cuya anécdota exi-

gía el intercalamiento de danzas o canciones de raíz folklórica. También hubo algunos cortos —recordamos "La fiesta de la Virgen del Valle", de Catrano Catrani —que tenían un carácter documental. O creaciones como "La guerra gaucha", "Pampa bárbara", "Río oscuro" y otras que para reforzar la línea narrativa aportaban música o palabras del cancionero nativo.

Pero el folklore como tal, como contenido principal de una película cinematográfica, eso, parecía excluido de la imaginación de los productores. Es de señalar que en "Buenas noches, Buenos Aires" y en "Viaje de una noche de verano" se exhibían circunstancialmente algunas expresiones de tipo folklórico: pero era, como decimos, detalles ocasionales, "concesiones" —por decirlo así— dentro de un contexto muy diferente.

Y bien: el folklore acaba de invadir el último terreno vedado. El folklore ya tiene SU película.

■ COSQUÍN, AMOR Y FOLKLORE

El mérito de "Cosquín, Amor y Folklore", cuyo estreno se anuncia para dentro de pocos días, estriba en exhibir a toda la "familia folklórica" unida en torno a una aventura cinematográfica que, al ser emprendida por

sus productores, logró convocar la adhesión y la solidaridad de la totalidad de los intérpretes y artistas de primera línea en el género nativo. Gran esfuerzo demandó la necesidad de "parar rodeo" de conjuntos y solistas cuyo tiempo estaba requerido por compromisos anteriores. Sin embargo, todos pusieron lo mejor de su parte. La nómina que exhibe "Cosquín, Amor y Folklore" como protagonistas principales es, realmente, impresionante: Los Chalchaleros, Los Fronterizos, Ariel Ramírez, Atahualpa Yupanqui, Eduardo Falú, Ramona Galarza, Jorge Cárune, Los Huanca Hua, Jovita Díaz, Los de Salta, Eduardo Rodrigo... y sigue la lista, que incluye, como señalamos, los nombres primeros del folklore.

Por supuesto, una reunión de semejante calidad exige que la línea argumental ceda paso ante la presencia estelar de estos artistas. Sin embargo, Elsa Daniel y Atilio Marinelli, en los papeles protagónicos, cumplen una destacada y simpática labor, cubriendo una anécdota llena de humor y de ingenio, que da pie a entradas de los conjuntos y solistas en una verdadera revista musical del folklore argentino.

Así lo han considerado sus productores al aceptar que "Cosquín, Amor y Folklore" sea enviada en representación de la Ar-

"Collar de Caracolas" por Eduardo Rodrigo. El fondo fluvial no pertenece al litoral, sino que es del río Cosquín.

gentina y junto con "La fusilación", al Festival Internacional de Cine Folklórico que se realizará este año en Perugia (Italia) y en donde la primera película folklórica del país se medirá con expresiones similares de otros pueblos.

■ UNA REVISTA PARA TODO EL PAIS

"Cosquín, Amor y Folklore" revive plásticamente las grandes jornadas festivaleras vividas en los meses de enero en Cosquín, cuando los hombres y las mujeres del folklore se reúnen para cantar y bailar al ritmo de melodías y ritmos nativos. Ese marco le confiere la atmósfera requerida para que los "grandes del folklore" presenten al público las mejores creaciones de su repertorio. De este modo, cualquier espectador, aunque no conozca Cosquín ni sus festivales, aunque nunca se haya movido del pueblo donde vive, podrá asistir como en una gigantesca revista al desfile de sus artistas preferidos.

Esta es la última gran victoria del folklore: conseguir una realización cinematográfica que vincule en una gran reunión a sus grandes figuras, para presentar lo mejor, lo más selecto y representativo de sus éxitos. El público juzgará si esta intención se ha cumplido.



PEÑAS, PEÑAS, PEÑAS...

por ALMA GARCIA

Las manifestaciones folklóricas argentinas evolucionaron los pasados años hacia una dimensión que escapaba a todos los cálculos previstos.

La euforia que caracterizó esa "época de oro" del folklore fue de pronto copada en la juventud por la llamada "nueva ola". El repentino cambio de frente del delirio popular no consiguió, sin embargo, torcer la pura línea hacia donde se habían orientado los autores, compositores e intérpretes. Es de ese modo que la decantación de valores sirvió, no para empañar, sino para esclare-

cer el panorama artístico nacional. Si bien muchos jóvenes cambiaron la guitarra y el bombo por el sensual balanceo de cumbias y twist, todos aquellos que tomaron las expresiones folklóricas con sinceridad y devoción, no sólo han mantenido sus posiciones en el consenso popular, sino que han elevado la puntería.

Cuando la época cumbre del delirio tradicionalista, proliferaron también las "Peñas tradicionalistas" o "Nativistas".

Era el más brillante negocio de entonces. Todos los artistas prestaban sus nombres pa-

ra apodarar un rancho o una parrillada. Todos fueron llamados a ser padrinos de tal o cual lugar. Así como para muchos de ellos significaba este hecho una gran promoción, para otros sólo tenía el color de una "actuación gratuita". No podía discriminarse la calidad de la organización. Por puro sentido comercial, o por real interés de fomentar la vocación por lo nacional, lo cierto es que en cada barrio surgía una peña. Cada club deportivo tenía su "subcomisión de peñas", que realizaban una reunión semanal. Era una maquinaria perfectamente montada. Una

noche de peña, significaba, para el concursante, regresar a su casa con los bolsillos llenos de invitaciones para otras "peñas" que se hacían en otras partes. Si alguien quería ir a una peña distinta cada noche, tenía cómo elegir. Hasta se formaron, especialmente, conjuntos musicales llamados "peñeros", porque trabajaban exclusivamente para peñas. Entre ellos, los más destacados, son los de Juan de los Santos Amores, Peralta Luna, Waldo Belloso Alberto Castelar, Alberto Ocampo, etc. Las peñas comenzaron a acrecentar su patrimonio económico, y reemplazaban los discos con números vivos.

Chicos y grandes, entregados tumultuosamente a esta moda, tocaban la guitarra, cantaban y bailaban, guiados por profesores o aficionados que transmitían sus conocimientos a quienes los buscaban con avidez. El ambiente ciudadano, menos propicio que el campesino para la meditación, el recogimiento, para una degustación más honda de todos los elementos tradicionales, fue entonces tierra apta para las deformaciones musicales y coreográficas. Lógicamente que influencias foráneas debían hacer trastabillar la corriente de la verdad. Cómicos remedos de modismos y costumbres en la interpretación de inexpertos bailarines, recitadores y cantantes, hicieron sentir también su influencia en las peñas, y en muchas de ellas se ha visto bailar con un revuelo de polleras propia de un ballet clásico o cantar una canción fronteriza entre cumbia y zamba.

Llegaron las peñas también a la televisión y se crearon programas especiales para su lucimiento: "Peñas en TV"; y en otras fueron invitadas permanentes: "Pulpería de Mandinga".

En casi todas, se llegó a tener un profesor de bailes criollos, que trabajaba con alumnos de todas las edades. También los profesores se sintieron arrastrar por la corriente y crearon bailes nuevos. Algunas peñas, con un criterio realmente cabal del folklore, pro-



Consagrado visitante de peñas es ALBERTO CASTELAR y su conjunto, cuya figura es familiar en las agrupaciones.



**Transmitiendo
las
24 horas
del día**



RADIO PORTEÑA



Otra imaaen ascinda con el movimiento peñero: WALDO BELLOSO, casi médico pero preferentemente músico...

Un incansable animador de las peñas es ALBERTO OCAMPO y su conjunto de "Los changuitos violineros".



picieron la realización de cursillos de la ciencia folklórica, a cargo de profesionales de renombre, como lo hicieron "Gente y Folklore", la "Sociedad Evocativa Argentina" y "El Lazo". Otras de las actividades desarrolladas por las peñas fueron las excursiones a lugares de evocación tradicionalista, como el Museo de Güiraldes. Hubo también oportunidades que se hicieron marchas a caballo y muestras de destreza criolla o competiciones de "pato" como las del "Ceibo".

En algunas de tierra adentro, "Amigos del gaucho" y "El cardón", de Tucumán, se dieron clases de cocina criolla, artesanías y exposiciones pictóricas. Muchas casas particulares tuvieron también su "día de peña" y no olvidamos las inacabables guitarreadas tucumanas en casa del escultor del Cristo de San Javier, don L. Iramain, "el apóstol". El mismo ambiente de cálida amistad que la casa de "Pajarito" Velárdez, en Salta. Allí, en el corazón del cerro, está también "Los gauchos de Güemes", lugar ineludible para la cita turística o para el intercambio artístico. Y para el intercambio cultural, fuera de lo folklórico, la concurrencia a "El fogón de los arrieros", en Resistencia, es obligatoria.

Recordemos a Nanderogami, en Concepción del Uruguay, que a más de peña, es una escuelita para niños, de cantos, danzas e instrumentos autóctonos. "La flor del cardón", en Catamarca, donde hicieran escuela don Manuel Acosta Villafañe y los suyos. La peña de la ciudad de Bragado (Prov. de Buenos Aires), organizó, el año pasado, con gran éxito, el Primer Certamen del Poema Folklórico Ilustrado. Y este año, el "Círculo Femenino" organizó una peña en honor a la provincia de Tucumán, con una exposición de cuadros regionales de pintores de la misma.

El interés de hacer fertiliza la imaginación. No hay campo más fértil que el de una peña, que tiene todo lo propicio para la realización. Es importante entonces, que la empresa esté en manos creadoras, ya que la obra del folklore no consiste en lanzarlo obrado a su propia suerte. Es importante la obra divulgadora con una base seria.

Ha habido también un intento de agrupa-

ción. Alguno lanzó la sugestión de formar la federación de peñas y organizar un Congreso Nacional de Peñas. La magnitud que podría tener tal reunión, sería tan importante como el mayor festival.

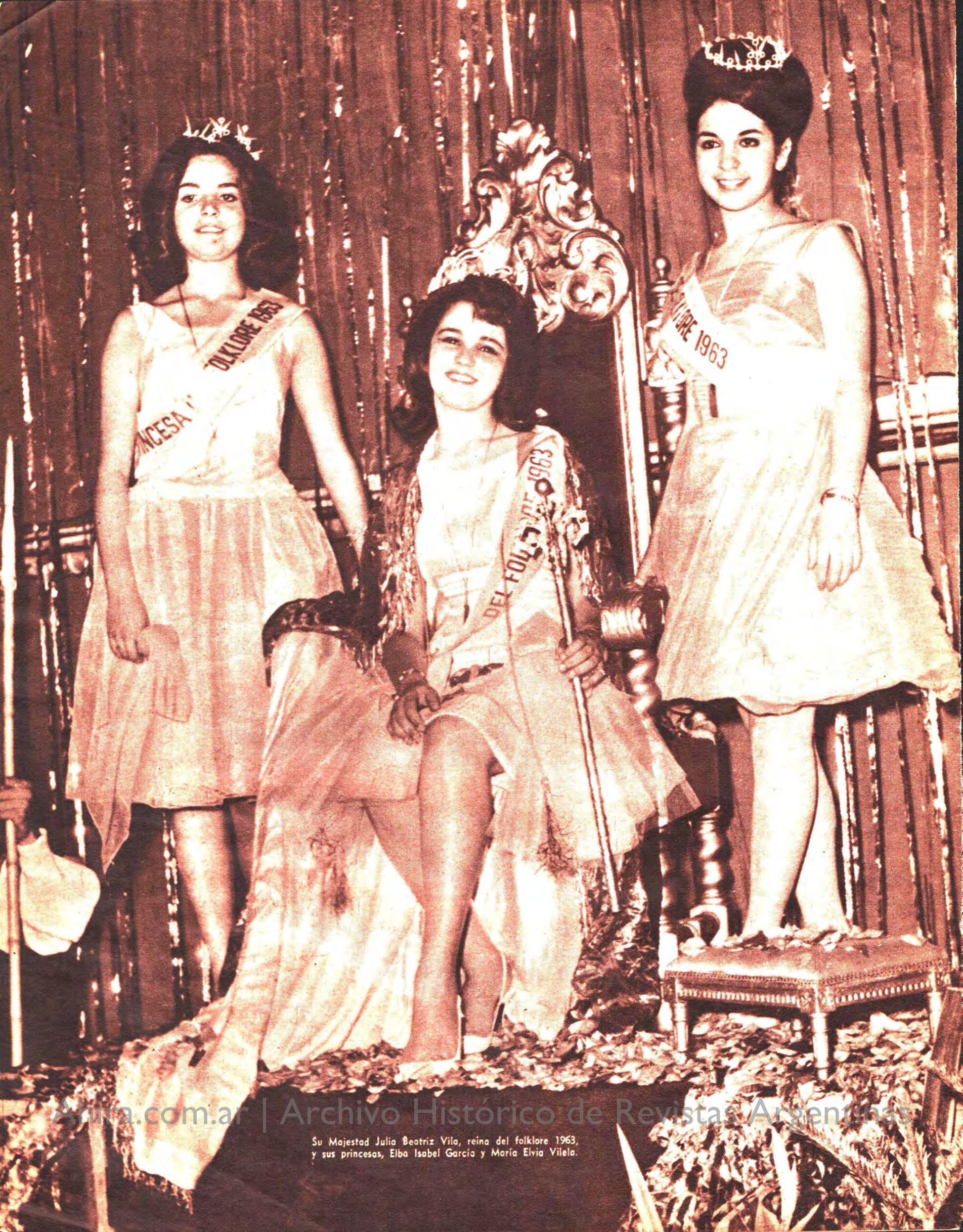
Se han hecho concursos de belleza para elegir la "Reina de las peñas", o la "Patroncita" o la "Paisana". Entre los fundamentos para elegir esas representantes, figura algún artículo que establezca la condición de que la elejida deba tener conocimientos básicos de danzas, instrumentos, costumbres, cocina u otra rama del folklore. Si no es así, ¿en qué se diferencia la "Patroncita" de la "reina de los tomates"?

La peña, en el buen sentido de la palabra, es lo que puede salvar a la ciudad y a su ciudadano de la incomunicación. Es el recibimiento de los "días de recibo", de las "mateadas" en casa de fulano o mengana. Es el único hábito de familiaridad en la hora

de los desencuentros. ¿Qué menos podemos hacer para tratar de salvarlas de la vorágine del snobismo y de la "nuevaola"? ¡Ah, las reuniones de la Colonia en que el mate de lujoso plato o de oloroso palo santo pasaba de mano en mano!...

Existe un estatuto "tipo" de peñas. En él están contempladas razones de índole administrativa y social. También las de índole cultural. ¿La acción de las peñas responde en un todo a esos principios? ¿Atiende a la humana necesidad de sus socios de aprender, comunicarse y manifestarse?

Se han ido aquellos que solo sintieron la moda. Las otras, aquellas viejas peñas donde no pretende inventarse nada nuevo, sino simplemente revivir o remozar y embellecer, agrupan a los interesados en proyectar artísticamente sobre la base de las estructuras clásicas. Están allí y seguirán estando. Esa es la tarea.



Ania.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Su Majestad Julia Beatriz Vilo, reina del folklore 1963,
y sus princesas, Elba Isabel García y María Elvia Vilela.

GUIA DE PEÑAS

DEL 13 AL 26 DE AGOSTO DE 1965

VIERNES 13 DE AGOSTO

- Peña **EL PAMPERO**, Club Huracán, Caseros 3152, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **ALBERTO OCAMPO**.
- Peña **ATAHUALPA**, Club Haynes, Bogotá 119, Capital, 22 horas. **CON GRABACIONES**.
- Peña **ALBA**, Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **LOS ANDINOS** y **LOS DANDYS**.
- Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **ALBERTO CASTELAR** y **JUAN DE LOS SANTOS AMORES** con **LUIS ALBERTO PERALTA LUNA** y sus vigüelistas cantores.
- Peña **ZODIACO CRIOLLO**, Círculo El Zodiaco, Juan B. Justo 6401, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **WALDO BELLOSO**.
- Peña **EL HUINCA**, Asoc. Hijos del Ayunt. de Oleiros, Piedras 848, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **TITO VELIZ** y **PEDRO TOSCANO**.

SABADO 14 DE AGOSTO

- Peña **VIDALITA**, Racing Club Anexo, Nogoyá 3045, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **JUAN DE LOS SANTOS AMORES**, **LUIS ALBERTO PERALTA LUNA** y sus vigüelistas cantores.
- Peña **LA CORDILLERANA**, Club Los Andes, España 37, Lomas de Zamora, 22 horas. Actúan los conjuntos **KARU MANTA** y **LAS VOCES DEL HORIZONTE**.
- Peña **MI PONCHO**, Club Estrella de Echenagucia, Lacarra 1101, Avellaneda, 22 horas. Actúa el conjunto **TITO VELIZ** y **RUBEN LUDUEÑA** y su arpa.
- Peña **EL CHOGUI**, Club Estudiantes de La Plata, calle 53 entre 7 y 8, La Plata, 21 horas. Actúan los conjuntos **FERNANDO BUSTAMANTE** y **PEÑAFLOR**.
- Peña **CLUB ITALIANO**, Rivadavia 4731, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **ALBERTO CASTELAR** y **ALBERTO ARECO**.
- Peña **MI BUENA ESTRELLA**, Asociación Akarense, Donato 1365, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **ALBERTO OCAMPO**.
- Peña **TRADICION**, Sociedad de Fomento y Cultura de Villa Martelli, Estados Unidos y Venezuela, Villa Martelli, 22 horas. Actúa el conjunto **RICARDO BARBARITO**.
- Peña **CLUB GIMNASIA Y ESGRIMA**, Bartolomé Mitre 1137, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **NESTOR BALESTRA**, **LOS HUAQUEÑOS** y **LOS NOCHEROS DE ANTA**, en honor a la Peña Juvenil de la institución que cumple un año.
- Peña **MI PONCHO**, Círculo Folklórico, Antezana 343, Capital, 22 horas. Actúa el **QUINTETO NATAL**.
- Peña **LA RIBEREÑA**, Club River Plate, Av. Figueroa Alcorta 7597, Capital, de 19 a 23 horas. Entrada sin cargo. **CON GRABACIONES**.
- Peña **EL JUGÜEL**, Club Social Béccar, Av. Centenario 1941, Béccar, 22 hs. Actúan los conjuntos **LOS PIALADORES** y **ANGEL UBINO**.
- Peña **PACARI**, Asoc. Alborada, Calle 58, 774, La Plata, 22 hs. Actúa el conjunto **PEÑAFLOR**.
- Peña **HUELLAS NATIVAS**, Club Crisol, Saraza 951, Capital, 22 hs. Actúan **LOS TROVADORES DEL URITORCO**, Primer aniversario.
- Peña **LOS PROVINCIANOS**, Catamarca y Camino de Cintura, San Justo, 22 horas. Actúa el conjunto **LOS DOMADORES**.
- Peña **EL QUINCHO**, Círculo Trovador, Av. Libertador General San Martín 1031, Vicente López, 22 horas. Con selectas grabaciones.
- Peña **LA QUENA**, Ciudadela Norte, 25 de Mayo 440, Ciudadela, 22 horas. Actúa el conjunto **WALDO BELLOSO**.
- Peña **CLUB BANCO NACION**, Zufriategui 1251, Vicente López, 22 horas. Actúa el conjunto **HERMANOS ABRODOS**.
- Peña **FELIX PEREZ CARDOZO**, Club 3 de Febrero, Islas Malvinas 57, San Andrés, 22 horas. Actúa el conjunto **AYRAMPO**, en honor a dos Ismael Moreno.

Peña **BELZARRO ROLDAN**, Sociedad de Fomento Villa Quintero, Caa-Guazú 3168, Lanús Este, 22 horas. Actúa el conjunto **OSCAR LIZA** en honor a las Peñas Fogón Gaucho y José Hernández.

Peña **EL ANTIGAL**, Asociación Justo José de Urquiza, Belgrano 616, Caseros, 22 horas. Actúa el conjunto **MARTA VIERA**. En esta reunión se elegirá entre las Peñas presentes la mejor pareja de zamba.

DOMINGO 15 DE AGOSTO

- Peña **LA PEÑITA**, Sarmiento 875, Capital, de 18 a 22 horas.
- Peña **CIRCULO TRADICION**, Moreno 2583, Capital, 19 horas. **CON GRABACIONES**.
- Peña **LOS AMORES**, Chacabuco 1072, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto **TITO VELIZ**.
- Peña **LA FLOR DEL GUAYACAN**, Av. Lib. Gral. San Martín 1295, Vicente López, 20 horas. Actúa el conjunto **ALBERTO CASTELAR**, cantan **LOS CHILL COTES**.
- Peña **LA HUELLERA**, en la Carreta, Alvarez Thomas 1377, Capital, 18 horas. **CON GRABACIONES**.
- Peña **CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO LOS ANDES**, Punta Alta, Bahía Blanca, 21 horas. Actúa el conjunto **NESTOR BALESTRA**.

LUNES 16 DE AGOSTO

- Peña **LA RIBEREÑA**, Club River Plate, Av. Figueroa Alcorta 7597, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **ALBERTO OCAMPO**, **AYRAMPO**, y la estelar actuación de **LOS ARISCOS**. Toda la noche micro gratis entre el estadio y Barrancas de Belgrano.
- Peña **DOS PALOMITAS**, Club Vélez Sársfield, Jonte y Reservistas Argentinos, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **ALBERTO CASTELAR**.
- Peña **CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO LOS ANDES**, Punta Alta, Bahía Blanca, 21 horas. Actúa el conjunto **NESTOR BALESTRA**.
- Peña **ARA-VERA**, Club Deportivo San Andrés, Intendente Casares 50, San Andrés, 22 horas. Actúa el conjunto **MARTA VIERA**, canta el conjunto salteño **LOS DE SALTA**. Peña inauguración. Padrinos Pedro Berruti y Celia Queiró.
- Peña **NOCHES ESTELARES DEL FOLKLORE**, Club Colón, Pasco y Colón, Temperley, 22 horas. Actúan los conjuntos **LOS COSTEROS DEL PLATA** y **LOS DEL MONTE**.
- Peña **LA BRASA**, Centro de Arte y Costumbres Tradicionales, Rosales 152, Ramos Mejía, 21 horas. Velada Folklórica.
- Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **JOSE SIAREZ**.

MARTES 17 DE AGOSTO

- Peña **LA QUERENCIA**, Centro Tradicionalista en el Salón Ideal, calle 19, San Francisco Solano, 15.30 horas. Actúan los conjuntos **HERMANOS RIOS**, **LAS VOCES NUEVAS** y otros.
- Peña **BRISAS ARGENTINAS**, en la Sociedad de Fomento Zona Este, Garay 3945, Barrio San José, Temperley, 15 horas. Actúan los conjuntos **LOS CORDILLERANOS**, **HERMANOS GALVAN**, **JUAN CARLOS CEMA** y su ballet, **HERMANOS BERON**, Conjunto Juvenil de Danzas de la Peña **LOS MONTONEROS**.
- Peña **EL RESPALDOR**, de la Asociación Saber, Llerena 2727, Capital, 17 horas. Peña del Paquetito.

JUEVES 19 DE AGOSTO

- Peña **EL ALGARROBO**, Bartolomé Mitre 970, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **PEDRO TOSCANO** y **SUMAY HUASI**.
- Peña **LA CARRETA**, Alvarez Thomas 1377, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **HERMANOS ABRODOS**.

Peña **EL FOGON DE LOS RECUERDOS**, Belgrano 1144, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **JOSE SIAREZ**.

VIERNES 20 DE AGOSTO

- Peña **EL KIYU**, Club Bristol, Rioja 1865, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **JUAN ANTONIO MORTEO**, en honor de la Peña Mi Buena Estrella.
- Peña **ALBA**, Club Ñandubay, Honduras, 4144, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **LOS ANDINOS** y **LOS DANDYS**.
- Peña **EL ANTIGAL**, Asociación Justo José de Urquiza, Belgrano 616, Caseros, 21 horas. Conferencia por el escritor Julio Zas Núñez. Tema: "El artista frente a la soledad"; luego debate libre.
- Peña **EL HUINCA**, Asoc. Hijos del Ayuntamiento de Oleiros, Piedras 848, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **TITO VELIZ** y **PEDRO TOSCANO**.
- Peña **LA POSTA DEL CABALLITO**, Club Ferrocarril Oeste, Cucha Cucha 350, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **ALBERTO CASTELAR**.
- Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, 22 horas. Actúan el conjunto **JUAN DE LOS SANTOS AMORES**, **LUIS ALBERTO PERALTA LUNA** y sus **VIGÜELISTAS CANTORES**.

SABADO 21 DE AGOSTO

- Peña **PANCHO RAMIREZ**, Club El Porvenir, San Fernando 649, José C. Paz, 22 horas. Actúa el conjunto **JUAN DE LOS SANTOS AMORES**, **LUIS ALBERTO PERALTA LUNA** y sus **BIGÜELISTAS CANTORES**.
- Peña **LA TACUARITA**, Club Sunderland, Lugones 3161, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **ALBERTO CASTELAR**, presenta **JORGE AMENDOLA**.
- Peña **LOS TRONCOS**, Club Arquitectura, Av. Francisco Beiró 2200, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **LOS HUAQUEÑOS**.
- Peña **LA RIBEREÑA**, Club River Plate, Av. Figueroa Alcorta 7597, Capital, de 19 a 23 horas. **CON GRABACIONES**. Entrada sin cargo.
- Peña **DON SANTIAGO ROCA**, Choele Choele 739, Valentín Alsina, 22 horas. Actúa el conjunto **TITO VELIZ**.
- Peña **LA BRASA**, Centro de Arte y Costumbres Tradicionales, Rosales 152, Ramos Mejía, 22 horas. Velada Teatral Folklórica.
- Peña **EL LUCERO Y LAS TRES MARIAS**, Rafaela 4840, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **JUAN ANTONIO MORTEO**, **LOS QUIYUES**, **ROBERTO ARTIGAS** y **JUAN CARLOS ROMERO**. Padrinos Beatriz Vila y Juan Antonio Morteo. Inauguración.
- Peña **POSTA LA NOCHERA** (Soc. Fom. José Figueroa Alcorta, Av. Rodríguez Peña 936, Villa Lynch, 22 horas. Actúan el conjunto de **NESTOR BALESTRA** y **ACHALAY**, 2º aniversario.
- Peña **LEALES Y PAMPEANOS**, Centro Tradicionalista, Mons. Piaggio 153, Avellaneda, 22 horas. Actúa el conjunto **HUELLAS SUREÑAS**.

DOMINGO 22 DE AGOSTO

- Peña **LA PEÑITA**, Sarmiento 875, Capital, de 19 a 23 horas.
- Peña **LOS AMORES**, Chacabuco 1072, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto **TITO VELIZ**.
- Peña **CIRCULO TRADICION**, Moreno 2583, Capital, 19 horas. **CON GRABACIONES**.
- Peña **LA HUELLERA**, en La Carreta, Alvarez Thomas 1377, Capital, 18 horas. **CON GRABACIONES**.
- Peña **LA BRASA**, Centro de Arte y Costumbres Tradicionales, Rosales 152, Ramos Mejía, 12 horas. Almuerzo de camaradería.

JUEVES 26 DE AGOSTO

- Peña **LA CARRETA**, Alvarez Thomas 1377, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **HERMANOS ABRODOS**.
- Peña **EL ALGARROBO**, Bartolomé Mitre 970, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos **PEDRO TOSCANO** y **SUMAY HUASI**.
- Peña **EL FOGON DE LOS RECUERDOS**, Belgrano 1144, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto **JOSE SIAREZ**.

**ASI
SERA
"FOLKLORE"
101**



NUEVO FORMATO GIGANTE (26 x 33 Cms.)

Más secciones

Más colaboraciones

Más calidad

- TODO ESTO Y MUCHO MAS DARA "FOLKLORE" A SUS LECTORES.
- PORQUE LOS LECTORES DE "FOLKLORE" LO MERECEAN.
- PORQUE "FOLKLORE" ES LA EXPRESION DE LOS HOMBRES Y MUJERES QUE EN EL FERVOR DE LA MUSICA NATIVA SE ENCUENTRAN CON LAS MEJORES ESENCIAS DE LA TIERRA.
- PORQUE "FOLKLORE" QUIERE RETRIBUIR EL APOYO RECIBIDO.
- PORQUE EL FOLKLORE DA A "FOLKLORE" MATERIA VIVA Y PERMANENTE PARA SU QUEHACER.

LOS HEREJES DEL FOLKLORE

Jóvenes músicos hacen folklore en silencio, sin publicidad, de una manera que escandalizará a muchos. Desdeñan a las grandes figuras. Dicen: "Los Fronterizos son de una gran pobreza musical; Los Chalchalersos, de una miseria franciscana". Usan vibrafón, guitarra eléctrica, batería... y hacen folklore! Una nota reveladora sobre los herejes de la música nativa.



FALU Y ERNESTO SABATO EVOCAN EL FANTASMA DE LAVALLE

El laureado novelista Ernesto Sábato en su primera incursión en el campo folklórico. De "Sobre Héroes y Tumbas" ha extraído fragmentos correspondientes a la retirada y muerte de Juan Lavalle para que Falú le ponga música y los cante. Un adelanto del contenido de un disco que todo el país folklórico aguarda con enorme expectativa.

EL SECRETO DE LOS CHALCHALEROS

Cantan desde 1948. Fueron un impacto desde el primer momento. Crearon un estilo musical que impresionó. Después se les acusó de cantar "todo igual"... Y de otras cosas más. Pero Los Chalchalersos siguen montados sobre el éxito. Tienen un secreto: esta nota revela el continuo suceso del famoso conjunto salteño.



**POR TODO
ESTO Y
MUCHO MAS**

'FOLKLORE' ES LA GRAN REVISTA ARGENTINA de Revistas Argentinas
QUE LLEGA A 50.000 HOGARES DE AMERICA

Y...



CONFIDENCIAL:

Lo que no se dice, lo que nadie sabe, lo que nadie se atreve a contar... lo dice "FOLKLORE" en su sección "Confidencial".

LIBROS:

Una sección ampliada y vigorizada para exponer el panorama bibliográfico argentino.

CANCIONES:

Todas las canciones del folklore que están en boca del público; los éxitos y los que serán impactos populares.

INTERIOR:

¿Qué ocurre en el interior? ¿Qué pasa en las provincias? ¿Quién hace allí folklore? ¿Cómo? ¿Con quién? Una permanente ojeada sobre el movimiento folklórico de las provincias.

PEÑAS:

Todo lo que pasa en las peñas, aquí se dice. Y lo que no pasa, también.

PLASTICA:

Los grandes pintores y escultores argentinos. Las exposiciones más importantes. Los valores nuevos, los ya olvidados. Los que deben recordarse.

CARTAS DE LECTORES:

Para que nuestros amigos opinen y discutan. Para que se peleen por o contra Cafrune. Para que nos critiquen (y si se les ocurre, para que nos elogien), esta sección es de Usted, lector.

DISCOS:

Comentarios actualizados sobre los discos que aparecen. Críticas objetivas (a veces un poco severas) para orientar al público sobre lo bueno... y lo malo en el sector discográfico.

NIÑOS:

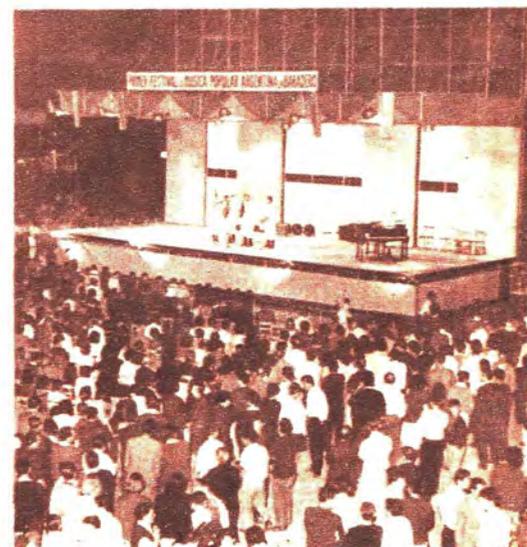
Una sección distinta a todas para que los niños conozcan la riqueza del folklore como si estuviera jugando.

MUJERES;

Una página exclusivamente para mujeres (prohibido leer al sexo fuerte); entérese qué hacen las mujeres en el folklore y también lea algunos consejos útiles para todos.

HUMOR:

Para reírse. De todos. (También de nosotros). Para reírse de los maniáticos del folklore y de los que no lo son.



FOLKLORE N° 100

10 de Agosto de 1965

Editores responsables: HONEGGER S.A.I.C. - Redacción, administración y talleres: México 4256. Teléfonos: 90-9118 (Redacción) y 90-8354 (Administración). Registro de Propiedad Intelectual N° 814.318 - Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubbo, Garay 4225. En el interior y exterior: S.A.D.Y.E., México 625, Buenos Aires.

CORREO ARGENTINO CENTRAL TARIFA REDUCIDA Agentinas

SOPRETO DO LORDEN



desde \$ 6.990

CASA CENTRAL:
Esmeralda 159

LINIERS:
Av. Gral. Paz 10684

LANUS:
9 de Julio y A. France

MORON:
Rivadavia 18176

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Costa Grande



**GRAN
MANUAL
DE
FOLKLORE**

Ahíra.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Solicítelo a: **DISTRIBUIDORA R. A. H.** - México 4250 - T. E. 90-9118 - Bs. As.